





Directora  
Ana María Romero de Campero  
Subdirector  
Carlos Ossio Amatlter  
Secretaría de Dirección: Jesús Urzazasti Aguilera

La Paz, Bolivia, miércoles 18 de diciembre de 1991

## Un desafío que se hace viejo

Como muestra de la creciente preocupación que se experimenta en los países desarrollados, el documento de conclusiones del Seminario Internacional de Expertos sobre "Desarrollo Humano, Democracia y Desarrollo Económico y Social", cumplido la semana anterior en Santiago de Chile, ha recogido el planteamiento del brasileño Helder Câmara y ha lanzado el reto a pueblos y gobiernos para afrontar decididamente este mal en lo que resta del siglo.

La respuesta a esa inquietud constituirá el desafío para la edificación de un nuevo milenio que es la extrema pobreza. Entre los caminos para avanzar a ese fin los expertos consideran, la búsqueda de condiciones de paz que impliquen una disminución significativa de los gastos en armamentos y pongan su acento en la educación progresiva del acceso a los derechos económicos, sociales y culturales.

Dentro de una evaluación y consideración de los derechos humanos, debe señalarse que la miseria constituye la más flagrante violación de los mismos y también una forma de violencia que influyen los factores económicos, sociales y culturales.

Por ello resulta legítimo el pedido de que los Estados integren efectivamente a su ordenamiento jurídico las normas que se han comprometido en el marco de la Declaración Internacional de Derechos Humanos y otras complementarias que también, desde luego, que hagan los esfuerzos necesarios para que esos postulados constituyan una realidad.

En las conclusiones, la reunión de Santiago de Chile que los humanistas han aportado al tema una mentalidad actualizada

pues su tarea se enfocó también a otros flagelos como el terrorismo y el narcotráfico, así como a la corrupción, que evidentemente afectan la legitimidad del ejercicio de la autoridad del Estado. Todos coincidimos en la necesidad de superarlos para brindar seguridad a la colectividad.

El seminario, organizado por el Centro de Derechos Humanos de las Naciones Unidas y por el gobierno de Chile, recalca en sus conclusiones la alta valoración de la democracia como sistema capaz de hacer avanzar efectivamente la vigencia de los derechos humanos en la vida cotidiana de los pueblos. Con ese criterio demanda con razón, un esfuerzo especial para que se supere el grave problema ético que plantea a nuestras sociedades el agravamiento de carencias básicas en los sectores más vulnerables.

En cuanto a la necesidad de una mayor participación popular, que también se expuso, cabe anotar que en lo tocante a nuestro país, los procesos electorarios que hemos tenido en la última década nos muestran que hemos hecho grandes avances en ese sentido pero que es preciso ampliar los alcances de la democracia. Hemos visto también una necesidad palpable que esa actuación del pueblo, no debe restringirse a los comicios sino que debe extenderse hacia otras áreas de actividad como son los partidos, los sindicatos, las cooperativas, etc.

Una mayor participación popular, sin demagogias políticas que la distorsionen, puede constituirse en la fuerza activa con la que se avance a un nuevo milenio sin miseria. Aquí entra el concepto de la promoción activa de los derechos humanos a los que se cita mucho e incluso se defiende cuando son violados, pero se hace poco para que alcancen plena vigencia.

## ¿Neoliberalismo o economía social de mercado?

Por Jaime Ponce García

El nuevo libro del economista francés Michel Albert, llamado "Capitalismo versus Capitalismo" ha suscitado numerosas controversias desde su publicación en París. Albert nos presenta un mundo en el que el comunismo se desmorona irremediablemente, con algunas excepciones en ciertos lugares del planeta. Pero en el resto la batalla se plantea entre el modelo de libre empresa a ultranza del neoliberalismo y el modelo de economía social de mercado, desarrollado por Alemania Federal.

Si se trata de escoger entre dos formas rivales, el autor se inclina claramente por el modelo alemán, al que elogia sin reservas. Es más, Albert cree encontrar numerosas similitudes entre lo que se construye en Bonn, Aachen Berlin, y lo que sucede en Japón. Francamente creo que los argumentos no son muy sólidos en este último sentido.

"El modelo alemán", dice, es el neoliberalismo, al estilo Reagan, que crea una sociedad dual, sentencia el conocido economista. Considera que el neoliberalismo favorece la creación de grandes individuos en el corto y largo plazo, en detrimento de lo que deberían ser ventajas y ganancias colectivas. El modelo neoliberal, al estilo estadounidense, que tiene tantos sacerdotes y sacerdotisas en nuestros países (precisamente en las capas de más altos ingresos) ha hecho ricos a los ricos y ha empobrecido a los pobres, aun en los Estados Unidos, haciendo cada vez más ancha e infranqueable la brecha entre ambos. Albert la considera un verdadero abismo.

Presenta atención los políticos venecianos del neoliberalismo que ven en él la panacea universal. La ley del mercado puede a menudo convertirse

en ley de la selva, condenando a los más débiles a condiciones infrahumanas de subsistencia, si el Estado no interviene para recaudar los ingresos y brindar los servicios de protección y compensación social. Quienes aspiran a convertir al Estado en mero gendarme, figura gráfica de la teoría capitalista clásica, sólo desean canchales para su voracidad especulativa.

En cambio el modelo alemán ha logrado aunar exitosamente la libertad del capitalismo con un alto grado de protección social, particularmente en las áreas de salud, educación y capacitación de la fuerza laboral. En 1948 comenzó el denominado milagro económico alemán. En ese período el demócrata cristiano Ludwig Erhard suprimió la política de racionamiento poniendo en práctica una concepción de Mercado "por Alfred Müller-Armack, quien se inspiró en los trabajos de los de la llamada "Escuela de Friburgo" (principalmente Franz Bohm).

Este modelo es un sistema abierto, que cuenta con una flexibilidad de adaptación a cambios económicos, sociales, que lo hace muy superior al modelo neoliberalista. Al combinar eficiencia de mercado con compensación social supera las fricciones políticas coyunturales que resultan de las crisis coyunturales agudas en el proceso de desarrollo económico.

Entre sus principios más destacados apuntamos: la formación económica no debe realizarse aisladamente de la formación general en la existencia humana, sino que debe subordinarse a ésta. La economía no puede volverse la medida de la existencia. El mercado y la competencia requieren de un ape-

go ético al Bien Común, a través de condiciones de marco social que sólo pueden ser establecidas y garantizadas por el Estado. El Estado debe ser guiado por el objetivo ético de procurar la justicia social, que es un medio y un fin en sí misma. Justicia social no significa que todos son económicamente iguales, pero tampoco que sólo unos pocos pueden enriquecerse mientras la mayoría vive en la pobreza. Justicia social significa equidad de rendimiento y equidad de necesidades.

Equidad de rendimiento, es decir cada uno tiene que contribuir al Bien Común de acuerdo a su potencia económica. A nivel macroeconómico el Estado utiliza instrumentos de justicia distributiva que compensan los resultados de la economía de mercado libre, sin obstaculizar su eficiencia. Se impiden los monopolios, la corrupción y el enriquecimiento excesivo.

Equidad de necesidades significa, a nivel macroeconómico, que la oferta y la demanda del mercado, por sí solas, no son capaces de cumplir las necesidades de salud, educación, seguridad social. Hoy en día hay que agregar la protección del medio ambiente. Significa igualdad de oportunidades para acceder a los servicios públicos y al progreso material. Esta es verdaderamente una forma auténtica de participación democrática.

Albert tiene razón. El modelo de economía social de mercado es muy superior al neoliberal y los resultados están a la vista.

Jaime Ponce García, abogado y sociólogo, fue ministro de Planeamiento y Coordinación y de Urbanismo y Vivienda.

## Ventajas y desafíos del Grupo Andino

Por Oscar Azeñas G.

Aunque el gobierno no explicó en detalle los alcances del acuerdo firmado en el VI Consejo Presidencial Andino, que determinó el arranque hacia este importante proceso de integración, está claro su significado e importancia y se vislumbran igualmente sus dificultades futuras. Desde enero del 92 regirá una zona de libre comercio entre los países de la subregión, a excepción del Perú y Ecuador que incorporarán a partir del 1.º de julio del mismo año.

El Arancel Cero para los productos originarios de los países del Grupo Andino y un arancel común de 10% para los demás, son hitos históricos decisivos de trascendente significación que impulsan la consolidación y proyección del proceso de Integración latinoamericana, proceso que constituye un imprescindible y valioso instrumento de desarrollo económico y social de nuestros pueblos.

El mundo de hoy enfrenta a nuestras economías a un mercado mundial competitivo, en el que tiene peso decisivo tanto la calidad y precio de las mercancías, como la capacidad de negociación de sus economías productoras. Esto, entre otras cosas, significa que el comercio de bienes y tecnologías de punta en la mayoría de las mercancías de nuestra exportación e incluso en algunos casos de consumo interno, dada la política de apertura de nuestras economías. Aunque la importancia comercial de Bolivia en relación con el conjunto de países del Grupo Andino apenas llega al 5% del volumen total de nuestro comercio, la apertura de este mercado significaría por lo mismo una ampliación de nuestra oferta exportable, además de otros aspectos importantes de alta significación e impacto.

Es pues de enorme relevancia señalar otros componentes importantes que emergen de estas decisiones de política integracionista, entre los que se pueden citar:  
Desde el punto de vista continental, constituye la apertura plena de un camino no sólo para los países del Grupo Andino, sino para los otros países de nuestra integración que tienden hacia la estructuración de un mercado común en Latinoamérica, camino por el que ahora debe transitar por sus afinidades económicas y geográficas y por las actuales condiciones y exigencias de orden económico y comercial imperantes en el mundo.

En el orden interno, desde el punto de vista de los países del Grupo Andino, amplía los restringidos

mercados nacionales a uno de más de 90 millones de personas, aspecto que posibilitará escalas de producción y estructuras de costos competitivos, asegurando el dicho mercado interno regional y permitiendo su ampliación a los mercados mundiales.

Permitirá desarrollar una integración de las identidades culturales, que perviven y constituyen elementos de cohesión y de impulso a formas de vida y combinación de tecnologías "adecuadas" y "autosustentables".  
Ante los inminentes cambios en el escenario económico y político mundial, hace viable la inserción de nuestras economías en el comercio internacional, con poder de negociación, estimulando y ampliando las ventajas comparativas que deberán entrar en juego en los mercados externos.

En el futuro deberán presentarse dificultades que los países miembros irán superando bajo un simple principio, que en esta oportunidad ha constituido el mérito del Gobierno boliviano: ceder algo al interior de nuestros países para formar un mundo integrado que recompense con creces los sacrificios iniciales. Este es el desafío que deberá vencerse para lograr nuestro ingreso a este mercado mundial, esgrimiendo ventajas comparativas que provean los recursos para ventilar el crecimiento económico y el desarrollo social del conjunto de los países que logren dicha inserción, inserción que encuentra en los mecanismos y procesos de integración el adecuado y necesario instrumento de desarrollo moderno.

Otra de las dificultades que se tocan las puertas de nuestro país y al que se le debe dar un serio y profundo es el que se relaciona con la Estrategia de Reconversión Productiva en general y del Industrial en particular, que debe contar como contraparte con el desarrollo de los sectores privados, que debe contar como contraparte con la consolidación definitiva de un Estado que no sólo mantenga un continuo equilibrio y condiciones macroeconómicas, sino que permita apoyar e impulsar el crecimiento económico y una política de desarrollo social y humano para estructurar un modelo de desarrollo con equidad a largo plazo. Este exige gobiernos y Estados modernos, fuertes, eficientes y transparentes al mismo tiempo.

El Lic. Oscar Azeñas G. es presidente del Colegio de Economistas de La Paz.

## A maro abzada

Por Rulo Vali



## Derechos humanos "en femenino"

Por Mirán García

Una "lectura en femenino" de los derechos humanos será un propósito básico del primer foro sobre derechos humanos, repatriadas y desplazadas en América Latina y México.  
Este foro se efectuará en Guatemala el 19 y el 21 de diciembre de 1992, y a ella asistirán tanto mujeres desarrolladas como funcionarias de gobiernos y organizaciones de las Naciones Unidas.

Los acuerdos de CIREFCA, son aplicados por un comité de seguimiento compuesto por funcionarios de Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, México y Nicaragua. El comité recibe apoyo del ACNUR y ha convocado a la cita de febrero.

Franch estima que el FOREFEM debe encontrar una metodología que permita ejecutar proyectos en favor de las mujeres afectadas directamente por las guerras en el istmo.  
La funcionaria advirtió que el trabajo con las mujeres implica un proceso lento, pues existen diversas limitaciones en ellas mismas, que evitan una marcha más acelerada.

Una de las limitaciones es que muchas mujeres repatriadas, repatriadas o desplazadas son analfabetas, lo que le impide aspirar a una ocupación distinta de la de empleadas domésticas.

Además, debido a sus propias ocupaciones hogareñas disponen de poco tiempo libre para dedicarlo al estudio y al aprendizaje de otros trabajos.

Como consecuencia de ese mismo analfabetismo, las mujeres carecen de capacidad gerencial, pues tienen dificultades para acceder a créditos para fundar y desarrollar una propia empresa familiar.

Franch reconoció que, en ciertas ocasiones, el hombre decide ser repatriado pero la mujer quiere lo contrario, tal como están trazadas las reglas para los refugiados, ellas no tienen respaldo oficial para sus pretensiones personales.

(San José de Costa Rica, Inter Press Service).

## Paz, tienes nombre de mujer

Por Eduardo Mendizábal Salinas

El Nobel de la Paz es, ante todo, un premio político y por ello fuertemente criticado. Este año, entre los candidatos se barajaban nombres como el de Yeltsin, Bush y Mandela, el eterno vencedor. El año pasado el galardón recayó en Gorbachov y el número de protestas fue muy elevado, quizá sólo comparable a cuando se le dieron a Kissinger.

Este año, el Comité Nobel se fue por el camino fácil, poco conflictivo, y se lo ha dado a una mujer pacifista, asiática y poco conocida: Daw Aung San Su Kyi. Todos contentos, menos el gobierno militar de Myanmar, claro. Después de tanta guerra era conveniente resaltar la figura de una pacifista. Si era mujer como en el caso de la reciente Nobel de Literatura - mejor que mejor. Su condición asiática daría al trofeo un carácter a la par exótico y vanguardista. A falta de una China opositora, Chai Ling, destacada dirigente de Tiananmen, no parecía con suficiente peso social: bueno estaba cualquier otra asiática, y

Aquinos y Bhutos ya están muy vistas y politizadas. Suu Kyi era la candidata ideal.  
De formación occidental, casada con el profesor universitario norteamericano Michael Aris, e hija del norteamericano de apellido Aung San, cuyos apellidos ostenta con orgullo, Suu Kyi representa los ideales democráticos de la libertad y el progreso, pero, al no haber accedido al poder, todavía no se encuentra conformada por la corrupción a la que con tanta frecuencia suelen sucumbir los mandantes.

El caso de Suu Kyi es, por otra parte, un claro ejemplo de lo que por Occidente llamamos democracia no es homóloga en todas partes, y de que la simple celebración de unos comicios libres no es suficiente para llevar a un país la igualdad y la justicia. El 27 de mayo del año pasado, la Liga Nacional para la Democracia (LND) de Suu Kyi ganó por amplia mayoría las primeras elecciones libres que se celebraban desde 1951, pero los militares, que habían usurpado el poder mediante un golpe de estado en 1962, determinaron que ni el pueblo, ni la propia Suu Kyi habían madurado lo suficiente para tomar el relevo. Desde entonces esta joven arguella, admiradora de Gandhi, permanece recluida en su casa bajo arresto domiciliario.

Lo dicho, todos contestos. Las organizaciones, por un lado, y los ocho las que han obtenido ese premio; las pacifistas, porque con Suu Kyi vuelve a resucitar el pacifismo activo; los orientalistas, porque este premio sirve para que los periodistas vuelvan otra vez su mirada hacia el Este. Todos menos el gobierno uniformado de Yangon. Pero aunque los militares negaron incluso a dar la noticia por radio, los más beneficiados de todos son los mismos birmanos que dieron en Oslo un paso definitivo hacia su libertad.

Eduardo Mendizábal Salinas es doctor en Derecho en la UMSA.

Editorial PRESENCIA S.R.L.  
Gerente General: Lionel Claire Cardona  
Impresores: Editorial LUX  
La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, N° 2150  
Casilla de Correo 3276 - Cajón Postal 10152  
Central Telefónica: 372344  
Télex 2659 BV - Telefax 391040

TIPO DE CAMBIO (en Bs. Bolivianos)

E.E.U.U. - dólar venta	3.7300
E.E.U.U. - dólar compra	3.7200
Inglaterra - libra	6.7318
Alemania - marco	2.3333
Japón - yen	0.0287
Chile - peso	0.0095
Argentina - austral	0.0004
Brasil - cruzado	0.0040
Perú - Nuevo sol	3.6373

MINERALES

Estafío	2.49	SUS L.F.
Oro	367.90	SUS o.t.
Plata	4.06	SUS o.t.
Plomo	0.24	SUS L.F.
Zinc	0.53	SUS L.F.
Cobre	1.02	SUS L.F.
Bismuto	2.80	SUS L.F.
Cadmio	1.65	SUS L.F.
Wolfram	59.00	SUS tmf
Antimonio	1.640.00	SUS tmf

BOLIVIA

Monto para la venta

Monto demandado

Monto adjudicado

Solicitudes de compra

Solicitudes aceptadas

## Ministro de Planeamiento: Ley de privatización se aplicará en el primer trimestre de 1992

La ley de privatización, aprobada por la Cámara de Diputados, podrá aplicarse en el país a partir del primer trimestre de 1992.

Después de conocida ayer la posición de los parlamentarios del oficialismo, el ministro de Planeamiento y Coordinación, Samuel Dorta, afirmó que el Poder Ejecutivo trabajará hasta fines de enero en la reglamentación exigida por la mencionada ley.

Dijo que la única modificación efectuada fue la propuesta por el diputado democristiano Benjamin Miguel, quien planteó una restricción específica a la participación de funcionarios públicos.

Ese planteamiento establece que funcionarios públicos en cargos jerárquicos, no podrán adquirir las empresas a ser privatizadas ni directa ni indirectamente.

El ministro afirmó que las consultoras deberán concluir hasta marzo las evaluaciones de las empresas a ser privatizadas. Señaló que la privatización es de los aspectos que aún resta concretar en el país, para completar las reformas estructurales encaradas en los últimos años.

El ministro de Planeamiento manifestó que la

privatización de las empresas públicas ha sido debatida en exceso en los dos últimos años, por lo que es tiempo de ponerla en práctica.

Consideró que las observaciones realizadas por los partidos políticos de oposición son más de forma que de fondo, pues no hay rechazo al planteamiento central de privatizar las empresas que están hoy bajo la administración del Estado.

**VIAJE A E.E. UU.**

Respecto a su viaje a los Estados Unidos, dijo a conocer que el mismo será de mucha importancia para el país, porque se buscará reducir a cero la deuda externa con la banca privada.

Manifestó que son cerca de 190 millones de dólares los que serán objeto de negociación final entre el gobierno boliviano y la banca privada internacional, a fin de reducir el último tramo que resta.

Explicó que la propuesta fue negociada por el embajador de Bolivia en Estados Unidos, Jorge Crespo, y que las tratativas finales serán encaradas por su autoridad, el ministro de Finanzas, David Blanco, y el presidente del Banco Central, Raúl Boada.

## Según cooperativistas mineros Ley de privatización ahondará desequilibrios en la sociedad

Declaran estado de emergencia y afirman que impedirán que se consuma "atentados contra soberanía"



La Federación Departamental de Cooperativas Mineras de La Paz (FEDECOMIN-LP) advirtió que la ley de privatización aprobada por la Cámara de Diputados ahondará los desequilibrios existentes en la sociedad boliviana.

El hambre, la miseria, el desempleo estructural, el deterioro del medio ambiente, la delincuencia y la corrupción son algunos de los efectos de la "privatización salvaje" afirmó el organismo ayer en un comunicado público, en el que expresó su rechazo a la decisión de los diputados de aprobar la nueva ley y declaró estado de emergencia en sus filias.

El organismo sostiene que la ley de privatización aprobada por la Cámara de Diputados cumplirá ni las necesidades de la sociedad, especialmente de los sectores empobrecidos.

El organismo sostiene que las empresas públicas no sólo han sido cumplido con la función de redistribuir la riqueza en el país y evitar desequilibrios macroeconómicos como el desempleo masivo, los bajos ingresos y el difícil acceso a bienes y servicios.

El redimensionamiento del Estado, agrega la Federación, debería partir de esas premisas básicas y de una "privatización salvaje".

La Federación de Cooperativas Mineras de La Paz expresa su temor de que el actual gobierno "ponga en subasta a las empresas públicas para que sus corruptelarios y amigos, al estilo del MNR que enriqueció a sus militantes con las libras esterlinas y divisas del Banco Central para convertirlos en los nuevos ricos que ahora estangulan la economía popular".

Los actores cambian pero no los métodos", puntualiza el comunicado de la Federación Mineros que expresa que una de las intenciones del gobierno parece ser la entrega de las empresas públicas a firmas extranjeras, objetivo al que aspiran adherirse los empresarios bolivianos, "siguiendo con prácticas parasitarias y patriarcales".

En el comunicado de ocho puntos, reafirma que no confundirá empresa privada con iniciativa privada de miles de productores que, sostienen, serán los más perjudicados.

En otro punto, recuerda el organismo que los cooperativistas mineros plantearon su decisión de asumir la responsabilidad del manejo de la COMIBOL y del banco Minero sin éxito, hasta ahora.

El gobierno, en su opinión, no ha pensado en los afectados de la política económica neoliberal ni en el desarrollo del cooperativismo minero cuando habla de privatización.

Finalmente, la Federación afirma que estará atenta al llamado de sus organizaciones matrices para impedir que se consuma grave daño contra la economía y la soberanía nacional.

El comunicado de la Federación de Cooperativas Mineras de La Paz está firmado por su presidente, Gregorio Martínez Herrera; el vicepresidente, Armando Rojas Callisaya; el secretario general, Jorge Albarrañán G.; el tesorero, Roberto Poma M. y el secretario de educación, Mario Cruz Ch.

## A ritmo de la zamba brasileña

Por Amanda Davila

Bolivia ha comenzado a recibir el ritmo de la zamba brasileña en noviembre cuando llegaron en buses de la ciudad de Santa Cruz un grupo de bailarines de la escuela de samba de la ciudad de São Paulo, ciudad del estado de São Paulo, para enseñar a bailar la zamba en medio de una fiesta que se celebró en la ciudad.

Como dice a PRESENCIA el ex-ministro de Energía, Gas y Combustibles, Carlos Mesa, "comprar un ritmo de samba es un poco de haber estado en la frontera del país con el ritmo de las marchas de Amado y Chico Buarque".

El destino del Poder Ejecutivo de la zona del Matagorda, según el ritmo de la zamba, es de julio de 1989.

Pese a ello, el ritmo de la zamba llegó a la ciudad de La Paz, del BID y del Banco Mundial, tan sólo las pocas quejas bolivianas.

La termoeléctrica de los muchos dolores de cabeza que asumen desde el año de 1990, el principal dolor de cabeza es la zamba, ella se hicieron las vocaciones, se motivó la vida prestada, sol naciente y estamos ablandando los rigores.

Hasta noviembre, el BID allanado, el Estado una positiva respuesta al BID y el BID había una que faltaba la zamba de apoyar, decir el comprador de la zamba, donde menos se pensó, alegre como un caracol poner en movimiento las burocracias.

El ministro de Energía, Gas y Combustibles, Müller, ha dicho que vender gas directamente y descartar la termoeléctrica que apostara a más y otras que ya no lo son.

Sin embargo, también do a PRESENCIA que boliviana es llegar a los dos de São Paulo", un p que gobierno siempre mutuamente a ser instalada de 1991... nada.

Ahora, al ritmo es el previsible que el gas este a São Paulo que la cen al Matagorda.

Porque es más con el hecho para dos en para sólo interpretar, aunque la bien se la puede bailar".

## Según YPFB Cochabamba puede comenzar a producir petróleo en 1992

Se destaca importancia de petróleo pesado. - Exploración para descubrir petróleo costó 3,9 millones de dólares. - Se calculan en 9 millones de dólares inversiones para perforación

La perforación de pozos en el campo Carrasco, ubicado en el departamento de Cochabamba, comenzará en los primeros meses de 1992 con el fin de establecer su potencial petrolífero e ingresar al periodo de explotación comercial.

El presidente de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB), Guillermo Jiménez, destacó en una entrevista con PRESENCIA, la importancia que reviste la estructura petrolera descubierta en las proximidades al campo de Bumerang, a tiempo de señalar que constituye un área diferente con un importante potencial de petróleo pesado, que será cuantificado en el futuro inmediato.

Las inversiones que realizará YPFB en Carrasco fueron calculadas en 9 millones de dólares, dijo al indicar que los hidrocarburos encontrados permitirán cubrir la demanda nacional de ese tipo.

Informó que durante el periodo de perforación del pozo X-1, se descubrió una estructura de gas natural entre los 3.252 y 3.274 metros de profundidad, en la formación denominada Yecua del Cretácico.

La perforación continuó hasta llegar a los 4.600 metros de acuerdo con el plan, en una inversión de 84 días y con una inversión de 3.940.000 dólares.



Jiménez explicó que de acuerdo con el programa de perforación se llegó a la formación denominada Robore en el Devónico, a 4.500 metros de profundidad. "Después de bajar las cañerías hasta ese nivel, se efectuaron las pruebas de producción y se encontró petróleo de 54 grados API, similar al encontrado en la década de los 30 en Camiri".

De acuerdo con los estudios técnicos, se trata de un reservorio altamente favorable y buenas condiciones de formación, como ser permeabilidad, porosidad y cantidad de producción aceptable comercialmente. Es un nivel productor de 25 metros de espesor, en un área aproximada de 3,5 kilómetros cuadrados.

El pozo Carrasco X-1 representó el tercer intento exploratorio en el departamento de Cochabamba, luego de las perforaciones que se realizaron en Ichoa y Puerto Ramos, con resultados negativos.

Cochabamba se convierte en el cuarto departamento productor de hidrocarburos en el país, que cuenta con gas húmedo y crudo condensado.

**INVITACION PUBLICA No: PTS-2643**

**ESCUELAS DE CRISTO CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)**

Invita a Empresas Constructoras y Personas Naturales (Profesionales técnicos) a presentar propuestas para la ampliación y refacción de la escuela RODERO ubicada en la Comunidad Rodero, Cantón Chaqui, Provincia C. Saavedra del Departamento de Potosí.

**COSTO ESTIMADO: Bs 142,100.-**

Los pliegos pueden ser adquiridos en oficinas de ESCUELAS DE CRISTO ubicadas en calle Hernández No. 119, por el precio de Bs 200,00. Estos documentos están dispuestos para su consulta en la Oficina Zonal del FIS Potosí. Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de ESCUELAS DE CRISTO hasta horas 12 a.m. del día 9 de enero de 1992. La apertura de sobres se realizará en acto público, a horas 15:00 p.m. del día 9 de enero en dependencias de ESCUELAS DE CRISTO.

Presidente de COMIBOL

## Próxima semana se firman contratos "joint venture"

La Corporación Minera de Bolivia (COMIBOL) y las empresas mineras privadas, nacionales y extranjeras, comenzarán a firmar la próxima semana 6 contratos de riesgo compartido (joint venture) que permitirán poner en marcha un "plan de reactivación productiva" durante 1992.

El presidente de la COMIBOL, Alberto Oño, informó que "las negociaciones prácticamente concluyeron" y que la suscripción de documentos comienza la semana próxima.

El anuncio se conoce en momentos en que los trabajadores mineros han declarado estado de emergencia en protesta contra el ingreso de capitales privados en las minas estatales.

Se trata de concretar operaciones de reactivación minera en los centros de Choceya y Tatasi, donde trabajará la compañía Pandean; en Tasna, COMIBOL; en San José, Bartos; en Bolívar, COMSUR y en Catavi, Parapananema de Brasil, explicó Oño quien destacó los beneficios y ventajas "joint venture".

Los mineros temen que esos contratos pongan en la órbita de la explotación y se produzca una enajenación de los recursos a esos documentos y dijo que las "negociaciones continúan" con propuestas.

Las operaciones de riesgo compartido permitirán incorporar minera nacional, tecnología moderna y capital fresco producción masiva de polimetálicos de estaño, plomo, platino y otros metales preciosos.

Las autoridades de COMIBOL no informaron sobre capital movilización de recursos de inversión y otros detalles que han motivado la creación de empresas mixtas.

**BANCO CENTRAL DE BOLIVIA**

ESTADO DE INGRESOS Y CANCELACIONES DE CHEQUES PRESENTADOS EN EL SISTEMA DE PAGOS

Compartido por la siguiente clasificación: 13 de diciembre de 1991

(En Bolivianos)

CATEGORIA	INGRESOS NACIONALES S.E.V.		INGRESOS EXTRANJEROS S.E.V.		SISTEMA ESTADISTICO		COMPENSACIONES	
	PREVISTO	REALIZADO	PREVISTO	REALIZADO	PREVISTO	REALIZADO	PREVISTO	REALIZADO
DEPOSITOS	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00
...	...	...	...	...	...	...	...	...
<b>TOTAL</b>	<b>10.00</b>	<b>10.00</b>	<b>10.00</b>	<b>10.00</b>	<b>10.00</b>	<b>10.00</b>	<b>10.00</b>	<b>10.00</b>

**DEUDOR MOROSO**

**ROLANDO PRADEL MALLEA**

**GARANTE**

**DR. NESTOR ROSENDO RAMIREZ**

**ING. GERARDO JORDAN BARRERA**

La persona señalada debe comunicarse al teléfono 328733 sin perjuicio de proseguirse con las acciones legales pertinentes.

**DEUDOR MOROSO**

**EDGAR CRUZ GUANI**

**HINOJOSA**

La persona señalada debe comunicarse al teléfono 328733 sin perjuicio de proseguirse con las acciones legales pertinentes.

**DEUDOR MOROSO**

**YOLA PEÑARRIETA DE UZQUIANO**

**GARANTE**

**GRACIELA HINOJOSA CAMPOS**

**WALTER GASTON MARTINEZ RIVERA**

La persona señalada debe comunicarse al teléfono 328733 sin perjuicio de proseguirse con las acciones legales pertinentes.

**DEUDOR MOROSO**

**SIXTO ANTONIO BAUTISTA**

**GARANTES**

**MARCELINO MAMANI ADELVIRI**

**BALFAZAR MACHICADO QUISEP**

**HILARION LUNA COAQUIRA**

**PABLO BAUTISTA CONDORI**

La persona señalada debe comunicarse al teléfono 328733 sin perjuicio de proseguirse con las acciones legales pertinentes.

# Entre irregularidades y bostezos Mayoría oficialista aprobó Ley de Privatización

## Valvo si la Suprema se opone Cámara Alta aprobará ley de privatización hasta el viernes

En medio de la indignación de senadores opositores que presentaron intilmente detener ayer el proceso de aprobación de la ley de privatizaciones, el presidente del Poder Judicial, Guillermo Fortín, anunció la decisión del "Acuerdo Patriótico" de no retroceder en ese propósito, salvo si la Corte Suprema de Justicia dictamina lo contrario.

"Vamos a aprobar la ley de privatización hasta el viernes, a no ser que la Corte apruebe una resolución que no la impida", declaró Fortín luego de una sesión que en la Cámara Alta, donde senadores del MNR, MBL, Condepa e Izquierda Unida anunciaron su intención de impedir la aprobación de esta ley, mediante instrumentos jurídicos y legales.

"Queremos preservar el sistema democrático frente a tendencias autoritarias del oficialismo; vamos a convalidar autorizaciones del pueblo para impedir que se ponga una manija al líder de Condepa, Carlos Sánchez de Lozada, de que su colega del MNR, Gonzalo Sánchez de Lozada, afirmara que la pugna entre la izquierda y oposición es "la lucha entre la corrupción y el orden".

La conferencia de prensa se produjo cuatro horas antes de que la Cámara de Diputados aprobara, sin la participación de los parlamentarios opositores y en sesión secreta, el instrumento que autoriza al gobierno a administrar más de 150 empresas estatales.

Los grupos económicos de poder en el MIR y la ADN tienen puestos sus ojos sobre las empresas públicas", declaró el senador movimientista Jaime Villagas.

**LOS JEFES POLITICOS**  
Sánchez y Sánchez de Lozada coincidieron ayer en que el oficialismo por haberse negado, en la sesión de la Cámara de Diputados, a aprobar una ley de privatizaciones que imponga condiciones mínimas de transparencia para la venta de las estatales.

En su papel de bisagra política, ha intentado imponer a la oposición el reglamento de debates y la intención de "para desterrar la corrupción", dijo Sánchez de Lozada mientras el líder condepista anunciaba que se había "dispuesto a enfrentar la arbitrariedad del Poder Judicial".

Gutiérrez, a nombre de la Izquierda Unida, calificó la sesión de la Cámara de Diputados de "conflictiva y de violación del reglamento de debates y la Constitución del Estado. Cuando el diputado del MNR hacia uso de la palabra, fue ilegalmente interrumpido por la Directiva que, luego, sin contar con el consentimiento de los votantes, aprobó la suficiente discusión", dijo el líder de la oposición.

La resolución emitida esta madrugada por la Directiva de Diputados son nulas de pleno derecho", agregó.



Los líderes opositores explicaron que, ante las fulminantes resoluciones aprobadas en la madrugada, los parlamentarios de sus partidos optaron por abandonar la sesión para "no hacerse cómplices de la aprobación de una ley ejecutada sobre violaciones al ordenamiento legal".

"Ahora, si el Acuerdo Patriótico prosigue con el tratamiento de la ley en la Cámara de Senadores, y si el Poder Ejecutivo la promulga, vamos a plantear un recurso de Inconstitucionalidad", agregó el jefe del MBL, Antonio Arambur, en una premonición de lo que ocurriría por la tarde en la Cámara Alta.

**UTIL DEBATE**  
Allí, los senadores del MNR, encabezados por el secretario ejecutivo de su partido, Juan Carlos Durán, presentaron al plenario tres memorias, dando cuenta de las irregularidades surgidas en Diputados y de su decisión de impugnarlas ante la Corte Suprema.

El propio Durán inició los debates al exponer un "anuncio de recurso directo de nulidad", mediante el cual el diputado Ríchter advertía a los senadores de la inutilidad de tratar la aprobación de una ley que la Suprema podía declarar ilegal.

Según Durán, el sólo anuncio despojaba al Senado de competencia para conocer el trámite de la ley de privatizaciones. "Por eso, pedimos que ese documento no pase a consideración de la comisión de Economía y Permanencia en manos de la Directiva en tanto la Corte Suprema no emita un fallo", dijo al insistir en que, de continuar el trámite, la ley estaba en riesgo de ser luego anulada.

Sus razonamientos fueron sin embargo rebatidos por senadores oficialistas, que cuestionaron la posibilidad de que un diputado tenga facultades para restar competencia al Senado con "el mero anuncio" de un recurso de nulidad.

Langas argumentaciones y contra argumentaciones siguieron durante tres horas al cabo de las cuales, intermitentemente, Fortín pidió a los senadores votar si aceptaban o no los términos del anuncio de recurso.

Casi automáticamente, la mayoría oficialista levantó las manos para decir no y poner fin al debate.

En una cuestionada sesión por tiempo, el acuerdo gubernante MIR-ADN-PDC-FRJ aprobó la madrugada de ayer la Ley de Privatización que da luz verde a la enajenación de las empresas públicas del país.

Pese a que una reunión de jefes de bancadas políticas determinó previamente agotar la discusión del tema sólo por materia, la mayoría oficialista decidió el tratamiento de la ley por tiempo.

La decisión del AP de aprobar la ley de privatización, pese al cuestionamiento prolongado, al amanecer de ayer, después de más de doce horas de exposiciones sobre el tema, la mayoría oficialista resolvió romper el receso opositor de dilatar la duración de la sesión.

En ese marco, cuando el diputado del MNR, Guillermo Ríchter, hacía uso de la palabra e inició la lectura de un voluntarismo de su partido, el presidente de la Cámara, Gastón Encinas, primero le hizo llamar la atención, "por no atenderse al tema" y luego le quitó el uso de la palabra, vulnerando así el reglamento de debates.

Mientras tanto, Encinas ya había otorgado el uso de la palabra al diputado Guiteras (ADN), quien empezó su exposición, paralelamente a Ríchter que no dejó de hablar.

El contrapunto fue reforzado por el ruido de ceniceros y golpes en los curules, provocado tanto por diputados oficialistas como por opositores.

El contrapunto concluyó su intervención y solicitó la suficiente discusión del tema, pese a que había aún una larga lista de oradores. Entran cerca a las 5 de la madrugada cuando la sesión terminó por la suficiente discusión, la cual se aprobó con el voto oficialista aunque este no tenía los dos tercios requeridos.

La oposición demandó a gritos la comprobación nominal del voto, pedido del que la directiva camarál hizo caso omiso. En ese concierto de gritos y reclamos, Encinas logró escuchar una voz del Acuerdo Patriótico que desde atrás del recinto demandaba la reconsideración del hecho (para evitar que lo haga luego la oposición).

Entonces se hizo votar nuevamente y esta vez, de manera curiosa, para Encinas no habían los dos tercios requeridos para que aprobara la ley. Encinas dijo que había aprobado la suficiente discusión.

Ante esa acción, los diputados opositores resolvieron retirarse del hemiciclo "para no ser cómplices de la legalidad con que se actuó".

Entonces el oficialismo, viéndose sólo, procedió a aprobar la Ley de Privatización sin mayores obstáculos. Con una celeridad pocas veces vista, en menos de una hora se aprobó el instrumento en sus tres estancias (en grande, detalle y revisión). Entran las 6 de la mañana.

**OPOSICION REACCIONA Y ACUDE A LA CORTE SUPREMA**  
La reacción de las fuerzas políticas de oposición no se dejó esperar. Ya en horas de la mañana de ayer emitieron duros pronunciamientos cuestionando el procedimiento "de imposición" que usó el Acuerdo Patriótico para aprobar la ley.

Pero la respuesta no se limitó a meras declaraciones. Los dirigentes y diputados opositores (MNR, MBL, CONDEPA, IU) anunciaron e iniciaron una "batalla" jurídica y social contra la ley aprobada.

Es así que, ya al finalizar la tarde, 13 diputados de todas las fuerzas políticas de oposición representadas en el Parlamento, presentaron un memorial ante la Corte Suprema de Justicia de "demanda constitucional contra resoluciones ilegales de la Cámara de Diputados en el tratamiento del proyecto de ley de Privatización".

En el documento se relata lo ocurrido la madrugada de ayer en el hemiciclo de la Cámara Baja, acusando al presidente de los diputados, Gastón Encinas, de haber obrado vulnerando el Reglamento de Debates y la Constitución Política del Estado.

La acción jurídica es dirigida contra Encinas por varios hechos calificados como ilegales: llamar al orden al diputado

- Oposición cuestiona "arbitraria" actitud de diputados del Acuerdo Patriótico e interpone un recurso de nulidad de lo obrado ante la Corte Suprema de Justicia.

Finalmente, los diputados firmantes (Germán Gutiérrez, Carlos García, Reynaldo Peters, Fernando Alvarez Plata, Jorge Medina, Ernesto Machicao, Luis Fernández, Ronald Wiesner, Guillermo Ríchter, Clorvo Rodríguez, Gilberto Banegas, Georg Prestel y Juan Pereira Fiorini) lamentan la aprobación de la ley "infringiendo con ese acto un agravio al pueblo, a la democracia y a los derechos civiles y políticos de los diputados".

La "demanda constitucional de puro derecho contra las resoluciones ilegales de la Cámara de Diputados", solicita a los magistrados de la Corte Suprema de Justicia que "pronuncien sentencia declarando probada y procedente esta demanda y disponiendo que las resoluciones ilegales denunciadas son nulas de pleno derecho con costas y demás condenaciones".

**LUZ VERDE PARA ENAJENACION**  
La controvertida Ley de Privatización aprobada en la Cámara de Diputados consta de diez artículos. Básicamente está orientada a autorizar a instituciones, entidades y empresas del sector público a "enajenar los activos, bienes, valores, acciones y derechos de propiedad y transferirlos a personas naturales o colectivas, nacionales o extranjeras".

El instrumento legal no hace referencia a los sectores protegidos por la Constitución Política del Estado. Es así que la generalización de la ley no toca lo relativo a COMIBOL (minería) y YPPB (hidrocarburos), que no pueden ser transferidos al sector privado.

Si se habla de las entidades públicas de servicios no sujetos a la libre competencia, cuya privatización "deberá someterse a un procedimiento especial", el que será determinado en la reglamentación de la ley. Eso significa que la transferencia de ENTEL (comunicaciones) y ENFE (transportes) es cuestión de tiempo.

Por otra parte, la ley que en la víspera ya fue considerada en el Senado, designa al Consejo Nacional de Economía y Planificación la responsabilidad de normar y fiscalizar los procesos y definición de las estrategias para la transferencia o disolución de las empresas estatales. El trabajo se hará conjuntamente las corporaciones regionales de desarrollo cuando se trate de sus empresas.

En cuanto a la modalidad, la ley establece que la valoración de las empresas deberá ser realizada necesariamente por evaluadores independientes. Sobre esa base, la transferencia se efectuará mediante licitaciones públicas, subasta a puja abierta, o a través de las bolsas de valores.

Se determinará, además, que los recursos netos obtenidos por la venta o liquidación de las empresas estatales deberán ser destinados a proyectos de inversión en infraestructura económica y social (empresas públicas departamentales) o programados en el presupuesto de inversión pública (empresas públicas del gobierno central).

Finalmente, la ley establece que el Poder Ejecutivo elaborará la reglamentación correspondiente en un plazo no mayor de su promulgación.

De esa manera el oficialismo rechazó el planteamiento opositor, contrario en forma y contenido a lo aprobado. Debe recordarse que el MBL, CONDEPA y la IU se opusieron en esencia a la privatización, saliendo en defensa de las empresas públicas.

A su vez, el MNR, si bien respaldó la transferencia de las empresas estatales a manos privadas, propuso una metodología diferente consistente en la conformación de una comisión de notables partidista, compuesta por cinco miembros (uno designado por el Ejecutivo y cuatro elegidos por dos tercios de votos en el Parlamento), que fiscalice y controle el proceso.

Ríchter, haberle quitado luego el uso de la palabra y determinar la suficiente discusión sin que existan los dos tercios de votos requeridos.

Esa actitud, explica el memorial, viola los artículos 49, 61 y 102 del Reglamento de Debates y el artículo 32 de la Carta Magna. En ese sentido, se demanda la "nulidad de todo lo actuado a partir del arbitrario como ilegal retro de la palabra a Ríchter".

La "demanda constitucional de puro derecho contra las resoluciones ilegales de la Cámara de Diputados", solicita a los magistrados de la Corte Suprema de Justicia que "pronuncien sentencia declarando probada y procedente esta demanda y disponiendo que las resoluciones ilegales denunciadas son nulas de pleno derecho con costas y demás condenaciones".

**UNIVERSIDAD MAYOR, REAL Y PONTIFICIA DE SAN FRANCISCO XAVIER DE CHUQUISACA**  
**RECTORADO**

# RESOLUCION 191/91

**CONSIDERANDO:** Que la Universidad Mayor, Real y Pontificia de San Francisco Xavier es parte indisoluble y fundamental de la vida de Chuquisaca, expresándose cotidianamente, con singular imagen, esa unidad universidad y pueblo. Por eso, cualquier éxito o fracaso de San Francisco Xavier, repercute inevitablemente en el pueblo chuquisaqueño o viceversa.

Que como una aspiración regional, la universidad inició las gestiones para la transferencia, en su favor, del inmueble situado en la calle "Aniceto Arce" N° 46 de propiedad de ex-Banco Agrícola, para desarrollar un proyecto de post grado que permita la cualificación de jueces, fiscales y abogados del país en un esfuerzo conjunto con la Vicepresidencia de la República, la Excm. Corte Suprema de Justicia y la Fiscalía General. Que este propósito mereció el apoyo patriótico del Presidente Constitucional de la República, Lic. Jaime Paz Zamora, quien comprometió su palabra de disponer la transferencia del inmueble a la Universidad, con todas las formalidades del caso.

Que por su parte, el señor Fiscal General de la República, invocando su condición de universitario y de ex-rector de la Universidad "Juan Misael Saracho", expresó su decidido apoyo a San Francisco Xavier, manifestando que desistiría de cualquier gestión sobre el inmueble de referencia en favor del Ministerio Público. Sin embargo, ha causado profunda extrañeza en la comunidad universitaria y chuquisaqueña que la nombrada autoridad haya seguido sigilosamente una serie de trámites atentatorios contra los intereses universitarios, contradiciendo aquello de que, en verdad, la universidad cree que en la seriedad de las personas, en la entereza moral de quienes toman una decisión y la defienden hasta con su propia vida, expresando así una conducta considerada como la más excelsa virtud de la humanidad.

Que la sociedad chuquisaqueña y la Universidad de Charcas tienen fe en la determinación adoptada por el Excmo. Señor Presidente Constitucional, Lic. Jaime Paz Zamora, para que la casa de propiedad del ex-Banco Agrícola pase a formar parte del patrimonio universitario como el mejor aporte, para su desarrollo y actualización, porque a estas alturas, no se concibe una universidad sin el post-gradó.

Que la Universidad de San Francisco Xavier de Chuquisaca valora en alto grado la grandeza de las personas y también, con firmeza, censura el engaño y las actitudes mezquinas que obedecen a subalternas motivaciones.

**POR TANTO:**  
El H. Consejo Universitario, en su sesión ordinaria del 12 del presente mes y por consenso.

**RESUELVE:**  
**ARTICULO PRIMERO.-** Ponderar la decisión del Excmo. Señor Presidente Constitucional de la República, Lic. Jaime Paz Zamora, de transferir la casa situada en la calle "Aniceto Arce" N° 46 de esta ciudad, propiedad del Ex-Banco Agrícola a la Universidad de San Francisco Xavier de Chuquisaca, por constituir una medida patriótica y de verdadero impulso a la educación superior.

**ARTICULO SEGUNDO.-** Tomar todas las previsiones para garantizar el cumplimiento de la decisión presidencial, en la que cree la comunidad universitaria, y condenar los intereses ocultos que tratan de distorsionarla con una actitud antiuniversitaria y antichuquisaqueña.

**ARTICULO TERCERO.-** Censurar la conducta del señor Fiscal General de la República, por no mantener con altura su primitiva promesa y haber alterado gravemente la armonía de su primer pensamiento y su posterior acción.

Es dada en el Salón de Honor del rectorado de la Universidad, en Sucre, capital de la República de Bolivia, a los dieciséis días del mes de diciembre de mil novecientos noventa y un años.

Regístrese, hágase saber y archívese.

Dr. Jaime Villalta Olmos  
**SECRETARIO GENERAL**

Dr. Enrique Azurdúz Vacaflor  
**RECTOR DE LA UNIVERSIDAD**

# COB interpondrá demanda de nulidad contra Ley de Privatización

La Central Obrera Boliviana interpondrá ante la Corte Suprema de Justicia una demanda de nulidad contra la Ley de Privatización, que ayer fue aprobada inicialmente por la Cámara de Diputados. Para llevar adelante esa acción, la máxima organización laboral del país decidió coordinar con parlamentarios de oposición, para unificar acciones destinadas a anular dicho instrumento jurídico.

Fredy Ontiveros, de la COB, señaló que la reunión ampliada de dirigentes, realizada ayer, acordó repudiar la actitud de los parlamentarios que aprobaron esa ley, sin la presencia de diputados de la oposición.

Los dirigentes nacionales también aprobaron la conformación de un comité de defensa de fuentes de trabajo y recursos naturales, los cuales deberán funcionar en todo el país. "Lamentablemente, los padres de la patria nuevamente han traicionado el mandato del pueblo, al aprobar una ley que originará mayor desocupación y permitirá beneficiar al sector privado solamente", dijo Ontiveros.

**MEDIDAS RADICALES**  
Indicó que los dirigentes nacionales aprobarán medidas radicales en el ampliado que se realizará

**-Reunión de dirigentes decidió organizar comités de defensa de las fuentes de trabajo.- Ampliado anuncia diversas medidas de resistencia a ese plan gubernamental, sin descartar paro nacional de actividades.**

mañana, como una marcha desde la ciudad de Oruro y la paralización de las actividades productivas en todo el país.

Los trabajadores están decididos a librar una de sus más importantes batallas, para evitar que el gobierno lleve adelante la privatización de las empresas estatales, lo que determinará la etno-localización de miles de trabajadores. "Será necesario crear bloques de oposición con todas las fuerzas de oposición para rechazar esa ley, porque vulnera la Constitución Política del Estado", añadió.

**APOYO A MINEROS**  
Finalmente, los dirigentes laborales expresaron su apoyo a las acciones que tomaron los trabajadores mineros de Colquiri, a fin de que los ejecutivos de la COMIBOL suspendan el control policial de ese distrito minero.

Denunciaron que fuerzas represivas del gobierno, movilizadas por la marcha de trabajadores mineros, pero que sólo ocasionaron la radicalización de los mineros.

Denunciaron que el enfrentamiento se tuvo que lamentar algunos heridos leves, lo que no determinó la suspensión de la marcha.

prefecto de la ciudad de Oruro, intentaron inmovilizar la marcha de trabajadores mineros, pero que sólo ocasionaron la radicalización de los mineros.

Denunciaron que el enfrentamiento se tuvo que lamentar algunos heridos leves, lo que no determinó la suspensión de la marcha.

## Conclusión de congreso

# Supervivencia de indígenas depende del territorio



**(ERBOL)** - "El territorio es el principal problema de los pueblos indígenas y de él depende la supervivencia de sus comunidades", según establece una de las conclusiones del segundo congreso indígena interamericano que hace algunos días se realizó en la población berriana de San Ignacio de Moxos.

El tema, al igual que otros, fue tratado a fondo por los delegados de las etnias amerindias que concurrieron a esta cita y que, no obstante su representatividad, no mereció la atención de los poderes públicos y medios de los sectores privados con poder económico.

Los análisis, basados en las vivencias llenas de peripecias y argumentos de derecho natural, dieron como resultado la reafirmación de que "el territorio es el fundamento de la soberanía y dignidad de los pueblos indígenas y que nada se puede pensar sin él".

Esa conclusión dio paso a un pronunciamiento concreto de reivindicación territorial, exigir la devolución de los territorios usurpados, con la demanda de que se debe elaborar leyes que garanticen aquel derecho y el usufructo de los recursos naturales existentes en esos territorios.

Esto estuvo a cargo de una comisión que analizó los temas de legislación y derechos, que hizo hincapié en que las leyes a su favor deben ser demandadas a los respectivos gobiernos que, además de garantizar los territorios reivindicados, establezcan los derechos democráticos, económicos, sociales y culturales de las etnias.

Otro acuerdo del referido congreso es la petición a la ONU de que se realice un estudio de los territorios que ocupan las organizaciones que no son indígenas, pero que forman y realizan programas destinados a ellos, que los hagan partícipes en toda la dimensión de esos programas.

Otro acuerdo del congreso es la petición a la ONU de que se realice un estudio de los territorios que ocupan las organizaciones que no son indígenas, pero que forman y realizan programas destinados a ellos, que los hagan partícipes en toda la dimensión de esos programas.

La recuperación de la tecnología agrícola tradicional fue también otro punto de gran análisis en dicho congreso, especialmente en lo que atañe al manejo, la rotación de suelos y el uso de abonos naturales, tomando en cuenta la necesidad de precautelar el equilibrio ecológico en el mundo.

## Dirigente indígena

# "No conocemos la zona donde están los narcotraficantes"

El pasado 7 de diciembre, el Departamento de Estado de los Estados Unidos denunció que los narcotraficantes se habrían asentado en el territorio indígena del Isiboro-Sécure, situado en la provincia Moxos del Beni.

Al respecto, Marcial Fabricano explicó que en el territorio mismo no se ha detectado la presencia de narcotraficantes, como señala la denuncia de los Estados Unidos.

Aseguró que en la zona sur del territorio hay asentamientos humanos y la mayor actividad de ellos es el cultivo de la coca, por lo cual se ha generalizado la versión de que en el parque hay narcotraficantes.

Ese comentario originó que las fuerzas policiales realicen un control en el territorio, lo que provocó malestar en los indígenas e incluso se produjo un accidente donde resultaron heridas dos personas, señaló Fabricano.

Sólo en la zona de colonización hay cultivos de coca y son

**Los indígenas que habitan el Parque Isiboro-Sécure "no conocemos el espacio donde se desenvuelven los narcotraficantes", aseguró Marcial Fabricano, presidente de la Subcentral de Territorios.**

los colonos quienes "chaquean" el monte, ya que es su única alternativa de sobrevivencia.

Por los efectos que ocasiona esa acción y en procura de resguardar

el bosque, en noviembre de este año se realizó la primera fase de la construcción de la "línea roja", que servirá como demarcación para evitar el ingreso de otros asentamientos humanos, destacó el dirigente.

Aclaró también que la demarcación territorial se ha coordinado con los colonos que habitan la zona sur del Parque Isiboro-Sécure.

La recuperación de la tecnología agrícola tradicional fue también otro punto de gran análisis en dicho congreso, especialmente en lo que atañe al manejo, la rotación de suelos y el uso de abonos naturales, tomando en cuenta la necesidad de precautelar el equilibrio ecológico en el mundo.

Indicó que moxeños, yuracaré y chilmanes están dispuestos a realizar un control en el Parque, para evitar el ingreso de "elementos extraños".

Agregó que es importante que para el control de "narcotraficantes" se tome en cuenta a los indígenas o por lo menos se les informe sobre las medidas que realizarán las fuerzas antidroga.

privatizadas y se analizará caso por caso las que se transfieren al sector privado.

Con relación a la movilización de los trabajadores del distrito minero de Colquiri, dijo que está relacionada con la aplicación de los contratos de riesgo compartido y no es un problema estrictamente social.

En criterio del ministro, es necesario resolver el problema de capitalización de la COMIBOL, para que pueda competir en este momento difícil que atraviesa la minería boliviana. "La propia Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia sugirió que deben ser capitales privados e inclusive ellos tenían los capitales necesarios", añadió.

Aclaró que si bien se captarán recursos bajo el sistema de "joint venture", el gobierno no privatizará la COMIBOL y las empresas estratégicas del país. La ley no determina que empresas se van a privatizar y solamente autoriza la transferencia al sector privado, concluyó.

# Mineros de Colquiri afirman que proseguirán marcha a La Paz

**Caracollo (ORURO), 17 (PRESENCIA)** - Doscientos trabajadores, amas de casa y niños mineros iniciaron hoy en Colquiri una marcha forzada de 9 horas hasta Caracollo, en su intento por llegar hasta La Paz, e hicieron conocer que cumplirán este objetivo pese al control policial-militar que hay en la carretera asfaltada para impedir su marcha.

El dirigente, José Pancorbó, arribó de los marchistas después de las 17:00 horas. Sólo conoció que no dialogarán con las autoridades departamentales y demandarán garantías del gobierno minero de no ser privatizado el centro de explotación de la empresa MINIPROC para explotar las colas y desmontes de Colquiri y el resguardo policial que existe en la zona.

Explicó que la decisión está tomada y los trabajadores, amas de casa y sus hijos marcharán hacia la sede de gobierno para declararse en huelga de hambre. Añadió que hay otras estrategias de lucha, que no huelga de hambre, para obligar al Poder Ejecutivo a cambiar su actitud.

En Caracollo, desde el mediodía, se constituyeron 30 efectivos de la Policía de Orden y Seguridad, con instrucciones precisas de no dejar pasar a los marchistas. Posteriormente, al mediodía las 19 horas, pasaron las baterías de efectivos militares del Regimiento Camacho a Artillería, para realizar ejercicios militares-policiales combinados, con el fin de impedir la marcha.

Los marchistas se "alojaron" en las dependencias de Radio Bahía. Los marchistas de un grupo confesional protestante, donde descansarán de propiedad de la misma, se constituyeron en 30 efectivos de la Policía de Orden y Seguridad, con instrucciones precisas de no dejar pasar a los marchistas. Posteriormente, al mediodía las 19 horas, pasaron las baterías de efectivos militares del Regimiento Camacho a Artillería, para realizar ejercicios militares-policiales combinados, con el fin de impedir la marcha.

Por su parte el comandante de Policía, coronel Alberto Saavedra, manifestó que se hará respetar el orden constituido y que no se permitirá que la marcha avance hacia Caracollo, motivo por el que se han planificado ejercicios combinados con el Ejército para cumplir este objetivo.

Dirigentes de los distritos mineros de Huanuni, San José, Catavi, Siglo XX, Bolívar y otros adañados a Oruro, hicieron conocer que acatarán el paro de 48 horas dispuesto por la Federación de Mineros de Bolivia, en protesta por la posición del gobierno y su acción privatizadora, que se lo califica como un atentado al patrimonio estatal. Asimismo, anunciaron que varios grupos de trabajadores se sumarán a la marcha de protesta que comenzaron los mineros de Colquiri.

El prefecto Soto Luna dijo a PRESENCIA que el control policial y militar se mantendrá de "instrucciones superiores".

"La marcha no se justifica; nosotros queremos dialogar con los dirigentes, pero ellos no aceptan conversar con las autoridades; entonces, ésta resta a una actitud intransigente", dijo el prefecto.

Por su parte el comandante de Policía, coronel Alberto Saavedra, manifestó que se hará respetar el orden constituido y que no se permitirá que la marcha avance hacia Caracollo, motivo por el que se han planificado ejercicios combinados con el Ejército para cumplir este objetivo.

Dirigentes de los distritos mineros de Huanuni, San José, Catavi, Siglo XX, Bolívar y otros adañados a Oruro, hicieron conocer que acatarán el paro de 48 horas dispuesto por la Federación de Mineros de Bolivia, en protesta por la posición del gobierno y su acción privatizadora, que se lo califica como un atentado al patrimonio estatal. Asimismo, anunciaron que varios grupos de trabajadores se sumarán a la marcha de protesta que comenzaron los mineros de Colquiri.

Desde julio de 1992

# Fondo Iberoamericano de Apoyo a Indígenas iniciará actividades

La Cumbre Iberoamericana que se realizará en julio de 1992 en Madrid, ratificará la apertura del Fondo Iberoamericano de apoyo a los pueblos indígenas.

El anuncio fue hecho por el director del Instituto Indigenista Boliviano (IIB), Wlbertho Ferrero, quien participó en la Cumbre de Washington donde se definió un programa de actividades previa a la conformación de dicho Fondo Iberoamericano.

Rivero indicó que en la reunión de Washington se resolvió crear una oficina de coordinación con sede en La Paz, y que comenzará a funcionar el próximo mes de enero.

La mencionada "oficina de coordinación" estará conformada por dos consultores internacionales, quienes elaborarán un documento de constitución del Fondo Iberoamericano de Cooperación Indígena y detectarán las necesidades de apoyo económico de las organizaciones indígenas.

Estos consultores serán contratados con apoyo económico del Banco Interamericano de Desarrollo y el PNUD, bases del estudio que efectúen los consultores internacionales, en marzo de 1992, en la que participarán representantes gubernamentales y de los indígenas de todos los países latinoamericanos.

Asimismo, subrayó que en esa reunión participarán España y los países europeos, Comunidad Económica Europea, e importantes países desarrollados, dispuestos a cooperar económicamente al desarrollo de los pueblos indígenas.

Rivero explicó que sobre la base de los instrumentos jurídicos de constitución del Fondo, la segunda cumbre Iberoamericana que se realizará en Madrid en julio de 1991, dará vía libre a la creación del Fondo.

Agregó que en principio existe una demanda de 100 millones de dólares para conformar el Fondo de apoyo a diferentes proyectos de los indígenas de Latinoamérica.

## En Chapare

# Se aumentará cultivo de pimienta mediante riesgo compartido

Un convenio de riesgo compartido ("joint ventures") entre el Fondo de Desarrollo Campesino (FDC) y la Fundación para Alternativas de Desarrollo (FADES), es destinada a la ampliación de los cultivos de pimienta negra en el Chapare, según datos oficiales.

Se trata de la inversión de 36.000 dólares que, según el convenio, serán provistos por la entidad estatal FDC, mientras que FADES, en su condición de intermediaria, tendrá a su cargo la administración de la asistencia técnica y el seguimiento del desarrollo.

Eso permitirá la ampliación de los cultivos de pimienta negra hasta 20 hectáreas en la localidad de Puerto San Francisco, que beneficiará a igual número de familias de las que dicha entidad estatal afirma que se trata de ex-cultivadores de coca, pertenecientes a la Asociación de Productores Agrícolas del Trópico.

Dicho convenio tendrá duración de diez años. Por su índole de "riesgo compartido" compromete a los promotores del proyecto.

"Compartir tanto las ganancias como las pérdidas que arroje". Fue firmado por los directores de las entidades antes referidas.

## V Congreso de Jubilados de Aeronáutica

Comenzó el V Congreso de la Asociación Nacional de Jubilados de Aeronáutica, donde se analizaron los problemas del sector pasivo que sirvió en la aviación civil.

En el acto de inauguración, el subsecretario de Aeronáutica Civil, José Vázquez, indicó que el sector pasivo de la aeronáutica "merece el respeto y agradecimiento de los poderes del Estado y de la población".

Agregó que ese sector y trabajadores y trabajadoras durante largos años en la actividad del transporte aéreo y, consistentemente, ha cumplido un papel importante en la conexión interna e internacional.



A partir de 1992  
Será reestructurada la administración educativa

A partir de 1992, el Ministerio de Educación reestructurará la administración educativa, que es diferente al sistema educativo actual. El subsecretario de Educación Urbana, Fernando, informó que las formas de actuación de la administración del sistema educativo tendrán un nuevo código.

Aclaró que la educación será el eje del próximo Congreso, que se realizará en febrero de 1992.

Aclaró que esta acción está solapando el Ministerio, pero subrayó que no se trata de una significante reforma personal.

**DESCENTRALIZACIÓN**  
Con relación a la descentralización de la educación, la autonomía de la educación y la participación de las regiones en el sistema educativo.

Explicó que la directiva de las regiones en materia de educación, busca mejorar el nivel de las iniciativas de las regiones.

Los dirigentes nacionales rechazaron la gubernamentalización de la educación, que es sinónimo de desresponsabilidad para el servicio de la educación. afirmó el dirigente.

En criterio de los sindicales la posición del gobierno "plata constitución" no es aceptable, que en el momento de la constitución señala que la educación es gratuita.

En criterio de los sindicales la posición del gobierno "plata constitución" no es aceptable, que en el momento de la constitución señala que la educación es gratuita.

En criterio de los sindicales la posición del gobierno "plata constitución" no es aceptable, que en el momento de la constitución señala que la educación es gratuita.

En criterio de los sindicales la posición del gobierno "plata constitución" no es aceptable, que en el momento de la constitución señala que la educación es gratuita.

# Fue controlada epidemia de sarampión en el norte potosino

El brote de sarampión en el norte potosino fue controlado por el Ministerio de Salud, según los mayores del Ministerio de Salud.

El brote de sarampión en el norte potosino fue controlado por el Ministerio de Salud, según los mayores del Ministerio de Salud.

El brote de sarampión en el norte potosino fue controlado por el Ministerio de Salud, según los mayores del Ministerio de Salud.

El brote de sarampión en el norte potosino fue controlado por el Ministerio de Salud, según los mayores del Ministerio de Salud.

El brote de sarampión en el norte potosino fue controlado por el Ministerio de Salud, según los mayores del Ministerio de Salud.

El brote de sarampión en el norte potosino fue controlado por el Ministerio de Salud, según los mayores del Ministerio de Salud.

El brote de sarampión en el norte potosino fue controlado por el Ministerio de Salud, según los mayores del Ministerio de Salud.

El brote de sarampión en el norte potosino fue controlado por el Ministerio de Salud, según los mayores del Ministerio de Salud.

El brote de sarampión en el norte potosino fue controlado por el Ministerio de Salud, según los mayores del Ministerio de Salud.

El brote de sarampión en el norte potosino fue controlado por el Ministerio de Salud, según los mayores del Ministerio de Salud.

El brote de sarampión en el norte potosino fue controlado por el Ministerio de Salud, según los mayores del Ministerio de Salud.

El brote de sarampión en el norte potosino fue controlado por el Ministerio de Salud, según los mayores del Ministerio de Salud.

El brote de sarampión en el norte potosino fue controlado por el Ministerio de Salud, según los mayores del Ministerio de Salud.

El brote de sarampión en el norte potosino fue controlado por el Ministerio de Salud, según los mayores del Ministerio de Salud.

El brote de sarampión en el norte potosino fue controlado por el Ministerio de Salud, según los mayores del Ministerio de Salud.

El brote de sarampión en el norte potosino fue controlado por el Ministerio de Salud, según los mayores del Ministerio de Salud.





# internacional

## PRESENCIA

### Comunidad Europea concederá \$US 500 millones a Latinoamérica

**SANTIAGO DE CHILE, 17 (EFE).** La Comunidad Europea (CE) concederá 500 millones de dólares a América en concepto de cooperación en 1992, que duplica la concedida este año, afirmó hoy el embajador comunitario en Chile, Vittorio Corbo.

Entre las iniciativas que la CE financiará en 1992, Corbo citó el camino Iquique-Oruro, que une la zona norte de Chile con Bolivia.

Las declaraciones a la prensa, el diplomático reiteró el deber de la CE de ayudar a las economías de América y desmintió que se esté reduciendo la cooperación en proyectos que tienden a la

### Ofensiva en Armenia

## Ejército azerbaiyano ataca unidades soviéticas

**MOSCÚ, 17 (EFE).** Los destacamentos armados azerbaiyanos desplegados una amplia ofensiva en las regiones armenias de Nagorno Karabaj y han intensificado los ataques contra las unidades militares soviéticas estacionadas en esa zona.

Al menos 15 personas murieron y más de 20 resultaron heridas en los últimos dos días, declaró hoy, martes, a la agencia TASS Yuri Krasov, general mayor de las tropas del Ministerio del Interior de la URSS.

El general acusó a Azerbaiyán de múltiples agresiones, "cada vez más frecuentes y crueles", contra militares soviéticos y civiles armenios de Nagorno Karabaj.

En el caso del soldado Yuri Dachenko, que murió ayer, lunes, en una ofensiva, y el ataque azerbaiyano de anoche contra un cuartel militar, en los dos casos resultaron heridas cuatro personas, entre ellas un oficial.

Según el general, cinco armenios perdieron la vida cuando un destacamento azerbaiyano asaltó anoche el poblado de Gasanabad, que otras localidades armenias fueron bombardeadas por la aviación azerbaiyana.

Azerbaiyán endureció su política en Nagorno Karabaj después de haber votado en favor de su independencia en el referéndum del 21 de diciembre.

Según el TASS, el Legislativo de Nagorno Karabaj envió hoy un mensaje a los líderes de la Comunidad de Estados Independientes en la que pide la creación de un organismo de Estados Independientes que funcione como la ONU y a los dirigentes y Parlamentos de los países del mundo.

Según su nota, el comité ejecutivo pide "reconocer a la república de Nagorno Karabaj como Estado independiente".

El presidente azerbaiyano, Ayaz Mutalibov, emitió hoy un comunicado en el que se autoproclama comandante en jefe de las Fuerzas Armadas azerbaiyanas en el territorio de su república.



El secretario de estado norteamericano, James Baker, se reúne con el presidente de Kirgistan, Askar Akayev, en el aeropuerto de Manas (Bishkek, Kirghysya, 17, Reuter)

## SOLICITADA

# BOLIVA EN SUBASTA

La política neoliberal como estrategia global del imperio para ser experimentada y aplicada en los países en vías de desarrollo por gobiernos obsesionados con los intereses imperiales, y con el objetivo de salvar la crisis del capitalismo, al liquidar las inversiones transnacionales y capitalizar a la oligarquía con recursos estatales.

La política privatizadora impuesta por el imperio y la oligarquía desde 1985 a la fecha, ha dejado desmanteladas las empresas COMIBOL, liquidada la C.B.F., cerradas las fábricas, echando consiguientemente a la calle a miles de trabajadores y su grupo familiar, cerraron escuelas en el campo y las ciudades; restringen la seguridad social en todos sus niveles con el propósito de liquidarla, y ahora, se pretende echar a la calle a más de 30.000 maestros para abrir las puertas a la privatización de la educación pública.

El planteamiento para esta política antipatriótica, es que, el Estado como administrador no sirve; a esta vociferación se suman los abusos empresariales privados, un eremita de la privatización por medio de su cadena nacional; sin embargo, es hora de plantear con claridad que si hubo deficiencias en las empresas públicas, fue precisamente porque dichas empresas estatales fueron administradas por los representantes de la oligarquía, que dentro de la gestión estatal de la economía cumplieron, no solamente, los objetivos estatales de desarrollo nacional, sino, los intereses de su clase, es decir, se enriquecieron a costa de los intereses estatales.

Los gobiernos de turno con una angustia febril de lucrar con todo aquello que constituye patrimonio del pueblo boliviano, se han detenido. Con mayor desvergüenza, el parlamento privatizador, sin un mínimo de actitud patriótica aprobó la ley "LEY DE PRIVATIZACIÓN", que en la práctica será una lotería sin sorteo en favor de la oligarquía y las transnacionales.

Este hecho privatizante, que no sólo agita las ambiciones de la oligarquía y las transnacionales, sino que marca a ciertos sectores supuestamente de "izquierda" que junto a su expresión sindical saludan la subasta del país en contra de los intereses del pueblo y los trabajadores. Estas actitudes junto a la ley de la Enajenación, constituyen posiciones antipatrióticas, que pretenden matar las empresas estatales, supuestamente empresas públicas deficitarias. Sin duda alguna por medio de esta política antipatriótica será la nueva oligarquía, servil en función de gobierno, la favorecida una vez más por el Estado.

Esta nueva afrenta a la soberanía del pueblo boliviano, por parte del gobierno MIR-ADN-PCD-FRI, el Magisterio Nacional y la opinión pública nacional e internacional por esta política antipatriótica y antinacional, alertando al mismo tiempo a nuestra entidad matriz de los trabajadores, a todas las organizaciones sindicales, a las organizaciones políticas y revolucionarias, progresistas y patrióticas a cerrar filas contra la destrucción de nuestra patria.

La Paz, 17 de diciembre de 1991

POR EL DERECHO AL TRABAJO !!!  
MUERA LA ANTIPATRIA !!!  
EL PUEBLO ORGANIZADO A RESISTIR EL ENTREGUISMO  
SERVIL DE LA OLIGARQUIA !!!

P. DIRECCION EJECUTIVA NACIONAL DE LA C.T.E.U.B.

Prof. Javier Baldovino  
EJECUTIVO NACIONAL

Prof. Ramiro Cuervas D.  
STRIO, DE RELACIONES

Prof. Mario Quintana  
STRIO, ASUNTOS PEDAGOG.

Prof. Jaime Bernal Durán  
EJECUTIVO NACIONAL

Prof. Félix Rojas G.  
STRIO, DE ECONOMIA

Prof. Nicolás Siles  
DELEGADO LAB. FOCCOSMAF.

CONFEDERACION DE TRABAJADORES DE EDUCACION URBANA DE BOLIVIA - DIRECCION EJECUTIVA NACIONAL - La Paz-Bolivia

## Contradicciones internas en la CEI

# Ucrania y Rusia persiguen sus propios intereses

**MOSCÚ, 17 (EFE).** La creación de la Comunidad de Estados Independientes (CEI), con la que los líderes de Rusia, Ucrania y Bielorrusia tratan de sustituir a la URSS, se complica por las contradicciones que surgen entre sus miembros, sobre todo entre Ucrania y Rusia, que persiguen cada una sus propios intereses.

El diario independiente "Nezavisimaya Gazeta" escribe hoy, martes, que, como resultado del tratado de la CEI, Rusia "se libró del presidente soviético, Mijaíl Gorbachov, y de los restos del viejo poder central de la URSS", pero "Ucrania se deshizo de la URSS, de Gorbachov, y también de Yeltsin".

En opinión del periódico, el "acuerdo eslavo" firmado por los líderes de Rusia, Ucrania y Bielorrusia ha sido una "aplastante victoria del 'zorro plateado', como llaman los ucranianos a su presidente, Leonid Kravchuk, por su blanco caballo y también por su maquiavelismo político.

Kravchuk, inmediatamente después de que el Parlamento ucraniano ratificase el tratado, se autoproclamó comandante en jefe de las Fuerzas Armadas soviéticas situadas en su territorio y que fuesen apropiadas por esa república tras su independencia.

"Las primeras declaraciones de Kravchuk y las emiendadas al tratado de la CEI que aprobó el Parlamento ucraniano demuestran que Ucrania está reforzando la creación de su Estado" y "no aspira a reforzar el proceso de integración sino, por el contrario, quiere establecer barreras que la separen de las repúblicas vecinas y, ante todo, de Rusia", indica el diario independiente.

También "Pravda" escribe hoy que, en esencia, las "correcciones de redacción" que hizo el Parlamento ucraniano ponen en duda el futuro de la nueva Comunidad", pues sustituyen el concepto de coordinación (de política exterior, economía, exportaciones) por el de "consultas bilaterales".

Los analistas coinciden en que el principal objetivo de Ucrania, en este momento, es conseguir el reconocimiento internacional a su independencia.

Efectivamente, la CEI significa para Ucrania el reconocimiento de Rusia y las demás repúblicas ex soviéticas de su independencia, que no existen litigios territoriales entre sus componentes, y que las

## "No tienen sitio" en nueva mancomunidad

# Yeltsin prescinde de Gorbachov y Shevardnadze

**ROMA, 17 (EFE).** El presidente de Rusia, Boris Yeltsin, afirmó que él "prefiere a su antiguo jefe, Mijaíl Gorbachov, "no tiene sitio" en la nueva comunidad de estados antes pertenecientes a la URSS, aunque "Rusia le asegurará una pensión y un tratamiento adecuado".

En una entrevista exclusiva con el diario romano "La Repubblica" publicada hoy, Yeltsin, que iniciará el próximo viernes una visita de dos días a Italia, anunció que "nueve o diez repúblicas" firmarán el sábado un acuerdo para participar en la nueva comunidad.

Al presidente de la URSS "lo trataremos con la dignidad y el respeto que le corresponden, pero visto que hemos decidido completar la transformación del país antes de que finalice diciembre, también él deberá tomar una decisión en ese periodo", afirmó Yeltsin.

El presidente de Rusia añadió que la nueva comunidad tampoco cuenta con el ministro soviético de Exteriores, Eduard Shevardnadze.

El líder ruso valoró positivamente "la primera fase" de la actividad de Gorbachov al frente de la URSS, "durante 1985 y 1986, al inicio de la 'perestroika', y reconoció que el presidente soviético "ha hecho mucho por la democracia".

Sin embargo, Yeltsin dijo que, "desde 1987, Gorbachov ha cometido muchos errores, se ha perdido

## FONDO NACIONAL DE EXPLORACION MINERA EN LIQUIDACION

### INVITACION PUBLICA No. 01/91

#### AUDITORIA EXTERNA ESTADOS FINANCIEROS PERIODO COMPRENDIDO ENTRE EL 1º DE ENERO AL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1991

El Fondo Nacional de Exploración Minera (en liquidación), de conformidad al artículo V del Reglamento de Adquisiciones y Contratación de Bienes y Servicios para el sector público según Decreto Supremo No. 21660 de fecha 10 de julio de 1987 y modificado por D.S. 22678 de fecha 13 de diciembre de 1990; invita a las firmas interesadas y legalmente establecidas en el país y registradas en la Superintendencia de Bancos, a presentar propuestas profesionales para el trabajo de Auditoría Externa del FONEM (en liquidación) de sus Estados Financieros, correspondientes al periodo comprendido entre el 1º de enero al 30 de septiembre de 1991, con acompañamiento al 31 de diciembre de 1991.

Las firmas interesadas podrán recabar los términos de referencia y pliego de especificaciones técnicas en las oficinas del Fondo Nacional de Exploración Minera (en liquidación), situada en el edificio Orión planta baja entre calles Aspiay y Sánchez Lima.

Las propuestas se recibirán en sobres cerrados y lacrados hasta las 18:30 Hs. del día 30 de diciembre de 1991, en Secretaría.

La Paz, diciembre de 1991

### FONDO NACIONAL DE EXPLORACION MINERA EN LIQUIDACION

#### INVITACION PUBLICA No. 02/91

#### AVALUO TECNICO DE BIENES Y ACTIVOS FIJOS

El Fondo Nacional de Exploración Minera (en liquidación), de conformidad al artículo V del Reglamento de Adquisiciones y Contratación de Bienes y Servicios para el sector público según Decreto Supremo No. 21660 de fecha 10 de julio de 1987 y modificado por D.S. 22678 de fecha 13 de diciembre de 1990; invita a las firmas de Consultoría, legalmente establecidas en el país, y registradas en la Superintendencia de Bancos, a presentar sus propuestas para el Avalúo técnico de todos los Bienes y Activos Fijos de propiedad del Fondo Nacional de Exploración Minera.

Las firmas interesadas podrán recabar los términos de referencia y pliego de especificaciones, en las oficinas del Fondo Nacional de Exploración Minera (en liquidación), situada en el edificio Orión planta baja entre calles Aspiay y Sánchez Lima.

Las propuestas se recibirán en sobres cerrados y lacrados hasta las 18:30 hrs. del día 30 de diciembre de 1991 en Secretaría.

La Paz, diciembre de 1991



**CLASSIC 2MB/HD40**  
 + StyleWriter Printer ..... 12% Desc.  
 + HP DeskWriter Printer ..... 15% Desc.  
 + Personal LaserWriter LS ..... 15% Desc.



**MACINTOSH IIci 5MB/HD80 & MONITOR 13" RGB**  
 + Personal LaserWriter NT ..... 12% Desc.  
 + NEC SilentWriter ..... 13% Desc.  
 + LaserWriter III ..... 15% Desc.



**MACINTOSH POWERBOOK 100 2MB/HD20** ..... 12% Desc.  
**MACINTOSH POWERBOOK 140 4MB/HD40** ..... 13% Desc.  
**MACINTOSH POWERBOOK 170 4MB/HD40** ..... 15% Desc.  
 ... y con la compra de una Macintosh PowerBook 140/170 con cualquier impresora, le obsequiamos un maletín para PowerBook.



**MACINTOSH IIci 5MB/HD80 - HD160**  
 + LaserWriter III ..... 15% Desc.  
 + LaserWriter IIg ..... 17% Desc.



**APPLE ONE SCANNER & SOFTWARE OFOTO**  
 12% Desc. con la compra de cualquier Macintosh.



**MACINTOSH LC 2MB/HD40 & MONITOR 12" RGB**  
 + StyleWriter Printer ..... 12% Desc.  
 + Personal LaserWriter LS ..... 15% Desc.  
 + Personal LaserWriter NT ..... 15% Desc.

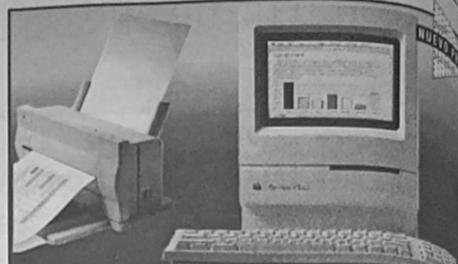
**MACINTOSH LC 4MB/HD80**  
 + Monitor 12" RGB  
 + Apple One Scanner  
 + LaserWriter III ..... 19% Desc.



**IMPRESORA DE SOBRES CoStar**  
 15% Desc. con la compra de cualquier Macintosh.



**IMPRESORA DE ETIQUETAS CoStar**  
 15% Desc. con la compra de cualquier Macintosh. **Gratis** con la Macintosh IIci 5MB/HD + Monitor 13" RGB.



**MACINTOSH CLASSIC II 2MB/HD40**  
 + StyleWriter Printer ..... 12% Desc.  
 + Personal LaserWriter LS ..... 15% Desc.  
 + NEC SilentWriter Printer ..... 15% Desc.

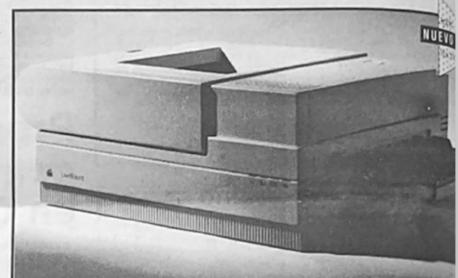
**MACINTOSH CLASSIC II 2MB/HD40**  
 + StyleWriter Printer  
 + Personal LaserWriter LS ..... 15% Desc.  
 + Personal LaserWriter NT  
 + LaserWriter III



**MACINTOSH POWERBOOK 140 4MB/HD40**  
 + StyleWriter Printer ..... 12% Desc.  
 + Impresora de sobres CoStar ..... 16% Desc.



**IMPRESORA HP DESKWRITER (Colores - 300 dpi)**  
 15% Desc. con la compra de cualquier Macintosh.  
 12% Desc. en la compra de cualquier Macintosh.



**IMPRESORA LASERWRITER IIg**  
 Tecnología PhotoGrade (65 escalas de gris) y FinePrint (alta resolución). Imprime simultánea en una red LocalTalk, Ethernet e interfase serial (IBM). Interfase para redes integrada. Procesador 68030 de 16/25MHz. 5MB RAM expansible a 32MB. Adobe PostScript Level 2 y emulación HP LaserJet IIP (PCL 4+).

**IMPRESORA LASERWRITER IIg**  
 Tecnología PhotoGrade (65 escalas de gris) y FinePrint (alta resolución). Imprime simultánea en una red LocalTalk, Ethernet e interfase serial (IBM). Interfase para redes integrada. Procesador 68030 de 16/25MHz. 5MB RAM expansible a 32MB. Adobe PostScript Level 2 y emulación HP LaserJet IIP (PCL 4+).



**NEC SILENTWRITER 2 MOD. 90 (300 DPI - POSTSCRIPT)**  
 15% Descuento con la compra de la impresora solamente.



**MONITOR APPLE 21" RGB**  
 Nuevo standard en monitores de escritorio. Resolución de 1152 x 870. Alta calidad de imagen, colores y alto contraste. Stand incluido.



**SISTEMA COMPLETO para PUBLICACION ELECTRONICA y DISEÑO GRAFICO**  
 Macintosh IIci 8MB/HD200 + Monitor RGB 13" + Apple One Scanner + Impresora LaserWriter III (5MB RAM) ..... 20% Desc.  
 Macintosh Quadra 700 8MB/HD200 + Monitor Apple RGB 21" + Scanner ..... 20% Desc.  
 600ZS Color + Impresora LaserWriter IIg ..... 22% Desc.

\*Promoción limitada hasta el día 24 /12 /91

# SUPER PROMOCION FIN '91\*

359335  
 328158  
**INFOCOMP**

Pje. Jauregui 2248 - Planta Alta  
 Fax 391470 Casilla 13181  
 La Paz - Bolivia

También en: **CENTRO DE SISTEMAS**  
 Distribuidor Autorizado de INFOCOMP - Av. 16 de Julio N° 1450. Tel: 374627

Africa, Asia, Oceania

Comunidad Europea:

Yugoslavia ya no existe

**BELGRADO, 17 (EFE).** - La decisión de la Comunidad Europea (CE) de reconocer a cualquier república yugoslava que lo solicite antes del próximo día 15 de la prueba definitiva de que Yugoslavia ya no existe, afirmó hoy, martes, el ministro de Asuntos Exteriores de Eslovenia, Dimitrij Rupel.

La postura de la Comunidad Europea supone la adhesión integral de este Estado independiente y el consentimiento de Eslovenia en rueda de prensa.

Los Doce decidieron el lunes por la noche, en Bruselas, reconocer el 15 de enero próximo a toda república yugoslava que exprese este deseo y cumpla con las condiciones requeridas en el documento de Maastricht para el reconocimiento de nuevos Estados europeos.

El ministro croata de Asuntos Exteriores, Zvonimir Raskovic, declaró hoy que la decisión de la CE significa que "Europa comprendió que Yugoslavia ya no existe".

Separovic expresó su desilusión por la postergación del reconocimiento de Croacia, pero también su "satisfacción por el progreso logrado en el camino hacia su reconocimiento".

Rupel interpretó el acuerdo de Bruselas como una forma de preservar la unidad de Europa y denunció a Yugoslavia el 8 de octubre pasado, presentando por parte de la Comunidad Europea.

Bruselas con varios políticos europeos, algunos de los cuales le expresaron sus temores ante la posibilidad de que la decisión comunitaria conlleve "una nueva intensificación de las actividades del agresor".

El presidente macedonio, Kiro Gligorov, mostró esta tarde su convicción de que Macedonia, la que menos desarrollada de las repúblicas yugoslavas, que declaró también su "soberanía", es quizás la que más "merece ser reconocida por la Comunidad Europea".

El ministro esloveno informó que se entrevistó en los cuales le expresaron sus temores ante la posibilidad de que la decisión comunitaria conlleve "una nueva intensificación de las actividades del agresor".

El presidente macedonio, Kiro Gligorov, mostró esta tarde su convicción de que Macedonia, la que menos desarrollada de las repúblicas yugoslavas, que declaró también su "soberanía", es quizás la que más "merece ser reconocida por la Comunidad Europea".

No perderemos la independencia

Nuevas restricciones a Cuba

**LA HABANA, 17 (EFE).** - Fidel Castro informó en la noche de hoy que en fechas próximas el pueblo cubano tendrá acceso a nuevas restricciones para tratar de superar los obstáculos que se le presentan al sistema de la isla en 1992.

Fidel Castro dijo que "cualesquier sacrificio preferible a perder la independencia y el socialismo".

Castro hizo esta declaración en un discurso de bienvenida al VI Forum Nacional de piezas de repuesto, a las que tuvo acceso la prensa extranjera. Un resumen de la intervención lo difunden hoy, martes, los medios de comunicación cubanos.

Castro definió como "una política de combustibles", se hará en 1992 más notable que en 1991.

Castro se informó, en el próximo año Cuba destinará para el trabajo agrícola (actualmente ya se destinan 1.000 millones) y continuará la sustitución del transporte por bicicletas. Del 1,2 millones actuales se reducirá a 0,8 millones.

Castro dijo que el próximo año Cuba recibirá una tercera parte del petróleo que recibía en 1991, lo que significa unos 4,5 millones de toneladas.

Castro dijo que en el futuro llegará a la isla programas prioritizados, entre los cuales figurará el número uno el programa alimentario, el segundo el programa de salud y el tercero el programa de vivienda.

Castro acusó a los proveedores de crudo de

suministrarlo "a precios de monopolio" frente a los precios de "basurero" a los que Cuba puede vender su principal producto, que sigue siendo el azúcar.

Insistió el presidente cubano en que la desaparición del bloque socialista en Europa, con el subsecuente debilitamiento de sus vínculos económicos con Cuba, ha que desde el triunfo de la revolución, en 1959, le impone Estados Unidos.

Aunque esta isla no tiene responsabilidad sobre lo sucedido en el campo socialista, está sufriendo las consecuencias de esos errores", afirmó Fidel Castro.

Señaló también que en el futuro próximo "habrá que adoptar medidas intensas de ahorro de electricidad, constituyendo en cuenta que la generación de esa energía requiere uno de los primeros gastos de combustible".

Precisamente a este ahorro de energía se refieren los rumores que desde hace días corren por La Habana y Castro anunció las nuevas medidas restrictivas que el próximo año consisten en la sistematización de los cortes de energía eléctrica.

"La escasez de combustible y otras limitaciones derivadas del desastre del campo socialista hacen que lo fundamental de Cuba en este momento dependa en lo más la voluntad política, aseguró el dirigente. En cuanto a las nuevas restricciones anunciadas, estas vendrán a sumarse al racionamiento de alimentos, transporte, prensa, medicamentos y otros de prácticamente todos los bienes y servicios que en los últimos meses se ha ido aplicando en Cuba.



**Rescate**  
Soldados del ejército egipcio transportan cuerpos sin vida rescatados del mar. El transbordador egipcio se hundió el 15 de diciembre con cientos de pasajeros a bordo a causa de la tormenta (Sajaga, Egipto, 17 Reuter).

Cumbre árabe-israelí

Culpas mutuas sobre fracaso de negociaciones

**WASHINGTON, 17 (EFE).** - Palestinos e israelíes se culparon hoy, martes, mutuamente del fracaso de las conversaciones de Washington, que parecen acercarse a su fin estancadas por la falta de acuerdo sobre el modo de iniciar la negociación de asuntos sustanciales.

El portavoz de la delegación israelí, Benjamin Netanyahu, declaró que los negociadores de su país abandonarían Washington mañana, miércoles, antes de la medianoche para poner al corriente de la marcha de las conversaciones a su Gobierno.

"Esperábamos haber hecho algunos progresos y haber entrado finalmente en la sala de negociaciones, pero no ha sido así. Estamos tristes y decepcionados, pero no desesperados", declaró el negociador israelí Eliazhim Rubinstein a su salida del Departamento norteamericano de Estado, sede de las conversaciones.

Por su parte, el jefe de la delegación palestina, Haidar Abdel Shaif, acusó a Israel de socavar las conversaciones al negarse a dialogar directamente con ellos e incrementar la represión en los territorios ocupados.

Tras una semana de "diplomacia de pasillo", los delegados israelíes, jordanos y palestinos no han conseguido resolver la cuestión de si Israel debe sentarse a negociar conjuntamente o por separado con sus interlocutores.

Arabes se oponen a derogación de ONU sobre sionismo

**NUOVA YORK, 17 (EFE).** - El diario estadounidense The New York Times considera hoy como una lástima que la mayor parte de los países árabes, incluidos los que supuestamente buscan la paz con Israel, votasen en contra de la derogación de la resolución de la ONU sobre sionismo.

Añoche, por una abrumadora mayoría y tras una intensa campaña diplomática por parte de Estados Unidos, la Asamblea General de la ONU derogó su resolución de 1975 que declaraba el sionismo como "una forma de racismo".

"La ONU difícilmente puede ser aplaudida por esperar 16 años para revocar una vergonzosa resolución que nunca debiera haberse adoptado", afirma el editorialista, quien considera la derogación como un símbolo y augurio de "tiempos nuevos y mejores".

El mérito por la derogación le corresponde "plenamente" al presidente norteamericano George Bush, aunque el fin de la guerra fría y el colapso del bloque soviético hicieron posible su éxito, agrega el rotativo en su editorial, titulado "La ONU expurga una mancha".

China-EEUU

Guerra sobre patentes intelectuales

**PEKIN, 17 (EFE).** - El Gobierno chino ha criticado la decisión de suspender las negociaciones sobre protección de la propiedad intelectual adoptada recientemente por la Administración de Estados Unidos. Un artículo aparecido en el último número de la publicación oficial "Perspectivas" califica de "innecesaria" esta decisión y las medidas de represalia contra China que prepara el Gobierno de EEUU e insta a este a "evitar acciones contrarias a los intereses de los dos países".

Aunque sin anunciar oficialmente la suspensión de las negociaciones, el Gobierno de EEUU decidió hace pocas semanas, debido a "la complejidad de los asuntos en cuestión", ampliar hasta finales de febrero de 1992 una investigación sobre sus puestas transgresiones a la propiedad intelectual en China.

**FABRICA NACIONAL DE CEMENTO S.A.**

**INVITACION PUBLICA FC-GA 10/91**

**CONSTRUCCION DEPOSITO PARA ALMACENAMIENTO DE CLINKER AMPLIACION DE PLAZO**

La solicitud de empresas interesadas, el Comité de Contratación Administrativa de FANCESA, ha determinado ampliar el plazo de presentación de propuestas para la presente invitación, hasta el jueves 19 de los corrientes a horas 17:00. Las ofertas podrán ser depositadas en la oficina de Asesoría Jurídica de FANCESA, calle La Paz 585, ciudad de Sucre.

Sucre, diciembre de 1991

Asesoría legal

**MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA BOLIVIA**

**MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA**

**NOTIFICACION**

El Sr. José Luján Ferreyra ex-administrador del Hospital 20 de Octubre, debe apersonarse con suma urgencia al departamento de Auditoría Interna (2do. Piso Ministerio de Salud), a objeto de solucionar asuntos pendientes. Su incumplimiento será de su absoluta responsabilidad.

**INVITACION PUBLICA Nº ORU-1291**

**LA CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE OROURO**

**CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)**

Invita a Empresas Consultoras a presentar propuestas para la construcción de la **UNIDAD EDUCATIVA CARMEN GUZMAN DE MIER** en el Barrio Nor Este de la Ciudad de Oruro del Departamento de Oruro.

**COSTO ESTIMADO : BS. 224,700.-**

Los pliegos pueden ser adquiridos en oficinas de CORDEOR ubicadas en la calle Potosí Nº 5529, por el precio de Bs. 80.-. Estos documentos están dispuestos para su consulta en la Oficina Zonal del FIS, Oruro.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de CORDEOR hasta horas 18, p.m. del día 9 de enero de 1992.

La apertura de sobres se realizará en acto público, a horas 9:00 a.m. del día 10 de enero en dependencias de CORDEOR.

**MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA**

**INVITACION PUBLICA Nº PTS-156**

(SEGUNDA CONVOCATORIA)

**EL MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS).**

Invita a EMPRESAS CONSTRUCTORAS a presentar propuestas para la construcción de la Escuela 21 DE ENERO en el Barrio Pampon de la Ciudad de Potosí del Departamento de Potosí.

**COSTO ESTIMADO: Bs 217.900.-**

Los pliegos pueden ser adquiridos en oficinas de la Dirección Nacional de Infraestructura Educativa y Cultural (EX-CONES), ubicadas en el Edificio B.B.A. Avda. Camacho, esquina Loayza, piso 10 de la ciudad de La Paz, o en el Complejo Educativo, Secretaría de la Dirección Distrital de Educación Urbana de la ciudad de Potosí por el precio de Bs. 200.-. Estos documentos están dispuestos para su consulta en la Oficina Zonal del FIS, Potosí.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas del Complejo Educativo, Secretaría de la Dirección Distrital de Educación Urbana de la ciudad de Potosí, hasta horas 18:00 p.m. del día 8 de enero de 1992.

La apertura de sobres se realizará en acto público a horas 9:00 a.m. del día 9 de enero de 1992, en dependencias del Complejo Educativo, Secretaría de la Dirección Distrital de Educación Urbana de la ciudad de Potosí.

La Paz, diciembre de 1991

DIRECCION NACIONAL DE PRENSA Y RR.PP.

**MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA**

**INVITACION PUBLICA Nº PTS-3328**

**EL MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS).**

Invita a EMPRESAS CONSTRUCTORAS Y PERSONAS NATURALES (Profesionales técnicos) a presentar propuestas para la construcción de la Escuela INCHASI, ubicada en la Comunidad de Inchasi, Cantón Inchasi, provincia Linares del Departamento de Potosí.

**COSTO ESTIMADO: Bs 134.300.-**

Los pliegos pueden ser adquiridos en oficinas de la Dirección Nacional de Infraestructura Educativa y Cultural (EX-CONES), ubicadas en el Edificio B.B.A. Avda. Camacho, esquina Loayza, piso 10 de la ciudad de La Paz, o en el Complejo Educativo, Secretaría de la Dirección Distrital de Educación Urbana de la ciudad de Potosí por el precio de Bs. 200.-. Estos documentos están dispuestos para su consulta en la Oficina Zonal del FIS.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas del Complejo Educativo, Secretaría de la Dirección Distrital de Educación Urbana de la ciudad de Potosí, hasta horas 18:00 p.m. del día 8 de enero de 1992.

La apertura de sobres se realizará en acto público a horas 9:00 a.m. del día 9 de enero de 1992, en dependencias del Complejo Educativo, Secretaría de la Dirección Distrital de Educación Urbana de la ciudad de Potosí.

La Paz, diciembre de 1991

DIRECCION NACIONAL DE PRENSA Y RR.PP.

**YFFB**

**INVITACION PUBLICA DCX-009/91**

**COMPLEMENTACION CANCHA DE FUTBOL -FASE I- COMPLEJO VILLA FATIMA**

EL DISTRITO COMERCIAL OCCIDENTE TIENE A BIEN INVITAR A LAS PERSONAS Y/O EMPRESAS LEGALMENTE INSCRITAS A PRESENTAR PROPUESTAS PARA LA COMPLEMENTACION Y ACABADO DE LA CANCHA DE FUTBOL -FASE I- DEL COMPLEJO DE VILLA FATIMA HASTA EL DIA 6 DE ENERO DE 1991 A HORAS 16:00 (P.M.) EN OFICINAS DE ASESORIA LEGAL DEL DISTRITO. ENTAL RAZON, PONEMOS EN CONOCIMIENTO DE LOS INTERESADOS QUE LOS PLIEGOS DE ESPECIFICACIONES TECNICO-ADMINISTRATIVAS ESTAN A DISPOSICION EN NUESTRO DEPARTAMENTO DE CAJA PREVIO PAGO DE BS. 50.00.

MAYORES INFORMACIONES EN OFICINAS DE LA DIVISION DE OPERACIONES (ING. EDUARDO BENITEZ) DEL DISTRITO COMERCIAL OCCIDENTE UBICADAS EN LA CALLE PICADA CHACO S/N ZONA CEMENTERIO DE HORAS 8:00 A 16:00 P.M.

LA PAZ, DICIEMBRE DE 1991

# SOLICITADA

# VOLARON LAS BOLSAS CHINAS

En la edición del periódico Los Tiempos del día martes 17 de diciembre de 1991 y otros medios de circulación nacional se ha publicado una solicitada titulada: "Ante el atropello, el abuso y la calumnia", publicación ésta contratada por ENVASES INDUSTRIALES de propiedad de los hermanos Dajbura Sabag demostrándose con esta publicación que los autores han adoptado conductas mañosas, de mala fe, para confundir a las autoridades y opinión pública.

Cometen delito estos señores desde el momento de la ilegal internación de las bolsas de algodón de fabricación china, defraudando al Estado sumas millonarias, realizando contrabando y perjudicando a toda la industria textilera y el comercio legalmente establecido en el país.

Cometen delito cuando proceden a la extracción clandestina de bolsas de algodón de fabricación china, incautadas por disposición de autoridades aduaneras en un proceso penal administrativo, violando precintos de seguridad oficiales tal como lo han constatado las autoridades y prensa en la apertura de los depósitos de los Hnos. Dajbura Sabag.

Cometen delitos cuando con el propósito manifiesto de engañar y burlarse de toda la ciudadanía, publican el auto administrativo de 5 de julio de 1990, EXPRESAMENTE DEJADO SIN EFECTO Y ANULADO POR LA RESOLUCION ADMINISTRATIVA DEL 2 DE AGOSTO DE 1990, dictada por el Director General de Aduanas que mostramos a continuación la parte RESOLUTIVA.

## POR TANTO

El Director General de Aduanas en uso de las facultades que le confiere la "Ley Orgánica de Aduanas" en su Art. 524 y normas del Código Tributario, ANULA TODO lo obrado en este procedimiento y dispone la organización de un nuevo proceso aduanero en la Aduana Distrital de Cochabamba a cuya jurisdicción corresponde el conocimiento de la causa.

Adicionalmente se dispone que la mercadería incautada sea tras-

ladada con las seguridades indispensables a los Almacenes de "AADAA" en la ciudad de Cochabamba, previa inventariación formal.

Se dispone el procesamiento administrativo de los Administradores de las Aduanas de La Paz y Cochabamba, para establecer el grado de responsabilidad por los hechos que motivan este auto, con suspensión de funciones sin goce de haberes.

Asimismo se ordena que la Administración de la Aduana de Cochabamba proceda al proceso de las Empresas Verificadoras Bureau Veritas y SSI en el mismo procedimiento.

Finalmente se admite la calidad de denunciantes en favor de las Empresas Textileras de Santa Cruz, y se desconoce toda actividad o participación del denunciante Mora Fernández, por haber formulado denuncia tardía y cuando los hechos ya se procesaban.

Regístrese, notifíquese y cúmplase.

*H. Velasco*  
Hugo Velasco Velasco  
Jefe de Operaciones  
Aduanas COBA



Por todos estos hechos que demuestran la conducta temeraria y antijurídica de los Hnos. Dajbura Sabag y ante la clara evidencia demostrada el día de ayer con la desaparición de las bolsas china ALLANAMIENTO realizado y amparado por mandato judicial y que contó con la presencia de todas las autoridades que legalizan el procedimiento realizado y además con la presencia de los medios de comunicación, demostrando la transparencia de nuestras acciones. Por tanto solicitamos públicamente a todas las autoridades policiales, judiciales y administrativas que en resguardo de los intereses del Estado inicien las acciones legales correspondientes contra los nombrados y se apliquen sanciones ejemplarizadoras contra los mismos.



MINISTERIO DE FINANZAS  
Dirección General de ADUANAS  
BOLIVIA

## ACTA DE ENTREGA

En la ciudad de Cochabamba a Hrs. 16:00 del día de hoy 16 de diciembre de 1991 años, los que suscriben y con intervención de la Dra. Martha Rojas Alvarez, Fiscal de Partido, Lic. Héctor Vázquez, Administrador Distrital de la Aduana, Dra. Roxana Orellana, Jefe de Minima Cuantía, Iván Decker Molina, Notario de Primera Clase, Sr. Mauro Núñez Vargas, Jefe de Operaciones, Aduana Distrital, Dr. Ernesto Siles Villarroel, Vista de Aduanas Mayor Hugo Velasco Rivera, Jefe de Resguardo de la Aduana Distrital y los Investigadores Policiales Américo Rojas, Ramiro Salvo de la División Investigaciones Especiales dependiente de la Unidad Operativa de Criminalística, se procedió a la entrega de las mercaderías y objetos existentes en los depósitos de propiedad de los Hermanos Dajbura que ubica en la Calle Emergencia a la altura del km. 8 de la Av. Blanco Galindo de esta ciudad, cuyos detalles se encuentran descritos en las actas de inventario en el punto uno del inventario elaborado el día de hoy por la Dra. Roxana Orellana y del Notario Iván Decker Molina. Dicha entrega fue efectuada en favor de los Sres. Lic. Héctor Vázquez Daza, Administrador Distrital de la Aduana, Mauro Núñez Vargas, Jefe de Operaciones, Sr. Ernesto Siles, Vista de Aduana Mayor, Hugo Velasco Rivera, Jefe de Resguardo, quienes prestaron recibir solamente los bienes inventariados que se encuentran en el interior del galpón, tomando a la vez bajo su responsabilidad el control su custodia del depósito en cuestión. Así mismo se dejó claramente establecido que en el interior del galpón no existen las bolsas de algodón de fabricación China incautadas.

En señal de conformidad suscriben las personas referidas.

*Héctor Vázquez D.*  
Héctor F. Vázquez D.  
Administrador Distrital

*Ernesto Siles Villarroel*  
Ernesto Siles Villarroel  
Vista de Aduanas Mayor

*Mauro Núñez Vargas*  
Mauro Núñez Vargas  
Jefe de Operaciones

*Hugo Velasco Rivera*  
Hugo Velasco Rivera  
Jefe de Resguardo

*Dr. Ernesto Siles Villarroel*  
Dr. Ernesto Siles Villarroel  
Vista de Aduanas Mayor

*Dr. Ramiro Salvo*  
Dr. Ramiro Salvo  
Jefe de Operaciones

*Dr. Iván Decker Molina*  
Dr. Iván Decker Molina  
Notario de Primera Clase

*Dra. Roxana Orellana*  
Dra. Roxana Orellana  
Jefe de Minima Cuantía

*Dra. Martha Rojas Alvarez*  
Dra. Martha Rojas Alvarez  
Fiscal de Partido

*Américo Rojas*  
Américo Rojas  
Investigador Policial

*Ramiro Salvo*  
Ramiro Salvo  
Investigador Policial

A 16 de Diciembre de 1991

Por la División Investigaciones Especiales dependiente de la ejecución del Despecho "regulado" que se realizó, sea con las fuerzas policiales de la ley.

*Héctor Vázquez D.*  
Héctor F. Vázquez D.  
Administrador Distrital

*Ernesto Siles Villarroel*  
Ernesto Siles Villarroel  
Vista de Aduanas Mayor

*Mauro Núñez Vargas*  
Mauro Núñez Vargas  
Jefe de Operaciones

*Hugo Velasco Rivera*  
Hugo Velasco Rivera  
Jefe de Resguardo

*Dr. Ernesto Siles Villarroel*  
Dr. Ernesto Siles Villarroel  
Vista de Aduanas Mayor

*Dr. Ramiro Salvo*  
Dr. Ramiro Salvo  
Jefe de Operaciones

*Dr. Iván Decker Molina*  
Dr. Iván Decker Molina  
Notario de Primera Clase

*Dra. Roxana Orellana*  
Dra. Roxana Orellana  
Jefe de Minima Cuantía

*Dra. Martha Rojas Alvarez*  
Dra. Martha Rojas Alvarez  
Fiscal de Partido

*Américo Rojas*  
Américo Rojas  
Investigador Policial

*Ramiro Salvo*  
Ramiro Salvo  
Investigador Policial

En la ciudad de Cochabamba a horas 16:00 del día de hoy, lunes 16 de diciembre de 1991, dando cumplimiento a la comisión instruida que antecede, los suscritos investigadores policiales junto con el Notario de Primera Clase Iván Decker, y la Jefa de Minima Cuantía Dra. Roxana Orellana, nos constituimos en un inmueble ubicado en la calle Emergencia a la altura del Km. 8 y 9 de la Av. Blanco Galindo de esta ciudad, donde luego de reiteradas llamadas a fin de que nos abrieran las puertas de ingreso, se procedió a desahuciar el portón de ingreso, labor efectuada por los señores llevados al efecto, en el interior se constató la existencia de un Almacén de aproximadamente 16 m por 35 m., al cual se trató de ingresar por la puerta que está al lado Oeste, la que no pudo accederse por encontrarse fuertemente asegurada, por lo que se intentó ingresar por la puerta del lado Norte, la que recién fué abierta cuando recién ingresamos al interior, donde se pudo evidenciar que no existían las bolsas de algodón de fabricación china, se inventariaron los dos objetos que se encontraban en el inmueble, se trasladaron al Notario de Primera Clase y la Jefa de Minima Cuantía que desahucio, y que formará parte integrante de la presente, representada por:

*Héctor Vázquez D.*  
Héctor F. Vázquez D.  
Administrador Distrital

*Ernesto Siles Villarroel*  
Ernesto Siles Villarroel  
Vista de Aduanas Mayor

*Mauro Núñez Vargas*  
Mauro Núñez Vargas  
Jefe de Operaciones

*Hugo Velasco Rivera*  
Hugo Velasco Rivera  
Jefe de Resguardo

*Dr. Ernesto Siles Villarroel*  
Dr. Ernesto Siles Villarroel  
Vista de Aduanas Mayor

*Dr. Ramiro Salvo*  
Dr. Ramiro Salvo  
Jefe de Operaciones

*Dr. Iván Decker Molina*  
Dr. Iván Decker Molina  
Notario de Primera Clase

*Dra. Roxana Orellana*  
Dra. Roxana Orellana  
Jefe de Minima Cuantía

*Dra. Martha Rojas Alvarez*  
Dra. Martha Rojas Alvarez  
Fiscal de Partido

*Américo Rojas*  
Américo Rojas  
Investigador Policial

*Ramiro Salvo*  
Ramiro Salvo  
Investigador Policial

TEXTILES ORIGINA TELARAS SANTA CRUZ TELARAS





OPORTUNIDAD vendo casa de 2 pisos, 4 dormitorios, dependencias, horno, depósito de agua con bomba, regado en el mismo (tercería) 550 m2. Av. Aniceto Arce. Ref. 29582.

DEPARTAMENTO en anticretico o alquiler Av. Circunvalación esquina Alahuallón. Ref. Rubén Darío N° 628.

DOY ANTICRETICO habitación. Av. Rubén Darío N° 628.

ANTICRETICO Casa con 2 departamentos barrio Patrotero Mayrazgo Tel. 40560.

VENDO casa 3.400 metros cuadrados frente al Complejo El Carmen. Rumunayo. agua propia Tel. 31867.

VENDO O PERMUTO casa de 630 metros cuadrados, teléfono 23954

VENDO RESTAURANTE en funcionamiento, vivienda con todas las comodidades frente al Parque Bolívar. Ref. Tel. 2-3919 (12-18)

OPORTUNIDAD vendo en Cochabamba a mitad de precio "Complejo Industrial Comercial" reconocido deudor bancario, venta ulteriores diarias. Ref. Tel. 25225 Cochabamba (13-15)

IMPRESA VENDO en Cochabamba offset KORS 52x72 Heidelberg offset Chino 32x43-48x66 guillotina 92 cm, tipográficas oficio y plana, intertipo etc. Natali Aguirre 0340 Tel. 27777 Cochabamba (12-18)

CASA EN COCHABAMBA zona residencial, tres dormitorios, dependencias, jardín, piscina, permuto con vivienda similar en La Paz, lapso 2 años.

VENDO capilladora mecánica Ref. al Tel. 40159 (11-15)

COMPRO (concuria): Ofertas Sucre 838 (10-14)

INDICE INMUEBLES

- 100 Casas en anticretico. 107 Habitaciones en alquiler. 101 Casas en alquiler. 108 Habitaciones en anticretico. 102 Casas compra y venta. 109 Inmuebles compra y venta. 103 Edif. compra venta y alquiler. 104 Bajas, alquiler. 105 Dtos. anticretico. 111 Edificios y locales de comercio. 112 Almacenes y locales de comercio.

VEHICULOS

- 200 Vehiculos varios. 201 Motocicletas, bicicleas

PROFESIONALES

- 300 Empleados de industrias. 302 Enseñanza particular. 301 Profesores de música.

ARTESANOS

- 400 Surtidos reparaciones. 402 Reposteria. 401 Plomeros, electricistas. 403 Oficios solictados.

MOV. ECONOMICO

- 500 Transacciones y permutos. 502 Bienes (varios). 501 Fideicomisos, hipotecas.

EQUIPOS

- 600 Maquinarias compra y venta. 602 Instrumentos de música. 601 Bienes varios. 603 Maquinaria industrial.

SERVICIOS

- 700 Hoteles y Restaurant. 701 Conjuntos musicales.

VARIOS

- 800 Extravios. 801 Varios.

DEL PAIS

- 904 Patro. 905 Dto. 906 Beni. 907 Pando.

TARIFAS

Las primeras 5 palabras Bs. 1,900 palabras adicional Bs. 0,20

CONSEJOS:

Inicie el aviso con los nombres o servicios que va a vender. Incluya el precio del artículo que va a negociar. Ofrezca la mayor información posible sobre el bien o servicio a vender (marca, color). Una respuesta más rápida, favorecerá su inversión.

CASAS EN ANTICRETICO

CASA EN ANTICRETICO una zona Bosque de la calle 1 N° 41 parada 134 (17-21)

OFICE cómodo departamento en zona centro-miraflores y tarde- living living tres dormitorios, tres baños de empalme, dos baños. Ref. Tels. 36634 y 35 (20-7)

CASA de dos departamentos, tres dormitorios cada uno. Telf. 327652 (11-15)

EN VENTA linda casita en Achumani Telf. 794663 ó 793687 (10-13)

URGENTE VENDO CASA en Miraflores, detrás del Hospital Hobero, Lucas Jaimés 1817 (7-12)

VENDO Jeep Daihatsu Rocky 1986 \$us. 9.000 Telf. 340142 (10-16)

COMPRO puerta de calle antigua y machihembre de pino usados. Telf. 360103-363442 (10-15)

VENDO COMEDORES finalmente terminados, precios convenientes. Ref. Telf. 331360 de Hrs. 10 a 21 (6-8)

OCASION VENDO cocina eléctrica, living, pedalete, pantallas, maleta, maquina de escribir, varios. Telf. 357518 (6)

VENDO LIVING máquina de escribir, varios Tel. 357518.

SE VENDE Muebles de segunda mano en buen estado. Tel. 357319 Preguntar por Edwin.

VENDO PIANO 321383.

VENDO juego de comedor tallado Tel. 367370.

EN VENTA dos equipos Sony, 3 en 1 Tel. 352845

DOY EN ANTICRETICO bonito departamento zona Viro Tinto Tel. 378462 Sr. Aguilera (13-15)

ANTICRETICO O VENTA Departamento en San Pedro. Ref. al Tel. 343435 (12-15)

DEPARTAMENTO ANTICRETICO San Pedro Ref. Telf. 343435 (5-11)

DEPTO. ANTICRETICO Hans Kurt 596 - Telf. 322426 (29-1)

PEQUEÑO departamento en Villa Copacabana. Tel. 328335 (26-29)

EN ANTICRETICO departamento pequeño Villa Copacabana Telf. 328335 (24)

EN ANTICRETICO departamento pequeño Villa Fátima. Telf. 328335 (23)

ALQUILO departamento pequeño Holguín 2561 parada Micro B Sopocachi. (20-24)

HABITACION anticretico, 34826.

NECESITO pequeño departamento 2 piezas, cocina y baño independiente, en alquiler o anticretico, zona central. Tel. 350068, (9-15)

109 TERRENOS COMPRA-VENTA

VENDO TERRENO en Quillacollo. Telf. 361028, Barmar por las mañanas (11-15)

TERRENO 530 m2 vando, 26 Cota Cota. Referencias 323783.

VENDO terreno en Cota Cota de 380 metros. Avenida del Escultor calle 35. Referencias al Telf. 366209.

110 OFICINAS ALQUILER-ANTICRETICO

COMPRO pequeña oficina céntrica y facilidades. Telf. 361593 (13-14)

SE VENDE oficina Ed. Colón 3º piso Of. 309. Telf. 356472 - 351915

112 ALMACENES LOC. COMERCIALES

ALQUILO tiendas o depósitos pequeños, camino Viacha cruce Villa Adela. 786369. (8-18)

VENDO Auto Santa Ana automático, Modelo 87 \$us. 5.700. Ref. 366605. Sr. Jose (11-14)

VENDO Jeep Daihatsu Rocky 1986 \$us. 9.000 Telf. 340142 (10-16)

VENDO MICROBUS GMC en buen estado Tel. 312826 (17-20)

VENDO Jeep Mitsubishi Montero Mod. 86 Full equip. Ref. Av. Armentia N° 367. Fono: 322763 Hs. 10 a 12 a.m. 3 a 5 p.m. (6-10)

CAMION GTON ocasión. Tel. 342587.

MERCEDES BENZ 280 T.S. Oferta vagoneta con solo 18.500 Km de recorrido. Mod. 1979. REF.: 377610.

VENDO O PERMUTO equipo Rayos X industria argentina por movilidad. Ref. Telf. 370947. Sr. Menacho.

104 DEPARTAMENTOS ALQUILER

ALQUILO departamento en Sopocachi Telf. 324227 (14-16)

ALQUILO DEPARTAMENTO completo, independiente a matrimonio sin hijos. Zona de Obrajes Villa Holguín calle 14 de septiembre N° 18 Telf.: 785309 (13-15)

POR \$us. 220 MES se ofrece en alquiler departamento dos dormitorios y pieza auxiliar más dependencias, Manuel Mariaca 1589 esquina Francisco de Miranda zona Miraflores bajo (4-6)

A PERSONA SOLA alquilo departamento independiente Telf. 341257 (23-26)

105 DEPARTAMENTOS ANTICRETICO

SOPOCACHI ANTICRETICO departamento dos dormitorios \$us. 9.500. Prostagación Armazna, Pasaje 3002 N° 3 (17-23)

329216 (17-18)

ELECTRICISTA Tel. 366398 (8-15)

ARTESANOS

401 PLOMEROS Y ELECTRICISTAS

403 OFICIOS SOLICITADO

REQUIERE promotora 342826. (28-1)

SE PRECISA chofer con garantía. Ref. Villa Dolores calle N° 8 N° 40 (Taller Unión)

ALFOMBRAS lavamos. Tel. 351046 (11-18)

CHOFER profesional nesito Tel. 312854.

NECESITO preparador de calzado. Rd dama Tel. 786249 - 327472.

DUCHAS reparación e instalaciones. Telf. 368951.

PRECISO operario confeccionista en buzo. Ref. Calacoto calle 25 Mercado Los Pinos Sasterria José.

OFRECE JARDINERO con garantía 379258.

403 OFICIOS SOLICITADOS

NECESITO PLOMER, Tel. 343580.

MOV. ECONOMICO

"CORESAL" ofrece préstamos inmediatos sobre garantía en joyas o teléfonos. Telf.: 350589 (17-21)

502 TRAMITES (VARIOS)

PATENTE transferimos, concedemos explotación de "Preparación de Meta-Arilo-benzaldehidos" 4208 de Shell International Research Maatschappij B.V. Casilla 2684. (29-30)

VISAS tramitamos en La Paz. Telf. 377790. (31-8)

EQUIPOS

A LA MEJOR OFERTA vando computadora Ref. Telf. 361682-850552 (5-9)

VENDO TELEFONO V. Amnoria N° 300650. Ref. Telf.: 782340 (23-24)

601 ENSERES VARIOS

3 EN 1 "SANYO" radiola "Nivico" vando y compro maquina de escribir. Ref. Telf.: 793315 (17-18)

COMPRO puerta de calle antigua y machihembre de pino usados. Telf. 360103-363442 (10-15)

VENDO COMEDORES finalmente terminados, precios convenientes. Ref. Telf. 331360 de Hrs. 10 a 21 (6-8)

OCASION VENDO cocina eléctrica, living, pedalete, pantallas, maleta, maquina de escribir, varios. Telf. 357518 (6)

VENDO LIVING máquina de escribir, varios Tel. 357518.

SE VENDE Muebles de segunda mano en buen estado. Tel. 357319 Preguntar por Edwin.

VENDO PIANO 321383.

VENDO juego de comedor tallado Tel. 367370.

EN VENTA dos equipos Sony, 3 en 1 Tel. 352845

teodolito en desuso, marca Carl Zeiss "TM". Vendo ocasión Helander marca SIAM Ref.: 350589 (10-13)

SERVICIOS

700 HOTELES Y RESTAURANTES

ALOJAMIENTO ATLANTIC por solo Bs 7 ofrece piezas individuales, dobles, triples, matrimoniales, delegaciones, precios convencionales. La Paz-Bolivia. Av. Armentia 521 Tel. 323663

701 CONJUNTOS MUSICALES

BANDA BURI "PIRAI" Telf. 330418 (18-24)

DELFIN Y SU COMBO Telf. 323931 (14-25)

AMPLIFICACION Telfs.: 794716-810637 (14-enero)

MARIACHI "Monterrey" 330418 (17-24)

AMPLIFICACION ASB Producciones 330418 (17-24)

WALTER ZEGARRA - organista. Tel. 343575. (5-9)

AMPLIFICACION cuatro estrellas 378831 (R)

REQUIERE PROMOTORA 342826.

ORQUESTA Star, órgano, saxo, trompeta, batería 353220.

JBL AMPLIFICACION unico sistema de iluminación y sonido Tel. 379644. Amplificamos fiestas para colegios y 15 años.

MARIACHI "SERENATA" violines amplificados canta Juanillo 322177. (18-18)

VARIOS

PATENTE transferimos, concedemos explotación de "Un procedimiento para la preparación de un fertilizante pesticida rico en un par de emantionero" 4853 de Shell International Research Maatschappij B.V. Casilla 2684 (18-19)

VENDEMOS abono para plantar. Ref. a los Tels.: 350522-791960 (12-15)

FORMULARIOS CONTINUOS Se vende formularios en blanco 1478 x 11 originales (U.S.A.) Bs. 59 el mil. Ref. 365435 - 790113 (11-13)

"ATENCIÓN EMPRESAS" constructoras, en venta marítimo neumático para incado de pilotos. Ref. teléfono 327262.

CON CASCAJO chancado mejor homigón Tel. 794138.

SEÑOR PROPIETARIO axija a su transportista cascajo chancado tamizado y lavado. Fono 794138.

CASCAJO de río ya no se usa. La técnica exige granulometría. Limpieza. Fono 794138.

VENDO recolector para oro. 342826. (28-2)

VENDO PUERTA hierro barata. Vendo tres en uno 2 parlantes 200 Bs. Presbítero Medina 2825 Señor Caballero.

OSBAL PLASTIFICADO. Edif. Cámara de Comercio P.B. trabajo al momento (23-24)

VENDO dobladores de plancha de 140, 132 y 116 de 2 metros de largo. Ref. Av. Mutualista N° 570 o Teléfono 323971. (9-15)

EN CONSIGNACION recibo mercadería. Tel. 342826.

EXTRAVIOS

EXTRAVIO se extravió el RUC N° 03074479 (18)

POR EXTRAVIO queda anulada el D.P.F. N° 94826 del Banco Boliviano Americano (18-20)

ANULACION. Queda anulado el cheque N° 2800010605.00 del Sr. Gregorio Velasco H. (18)

LA LIBRETA DE AHORRO N° 202500099 del Banco Industrial y Ganadero del Beni, queda sin valor por extravío. La Paz, 17-12-91 (18)

ANULACION la factura N° 000469 de Linamar Ltda. queda anulada por extravío. (13-15)

ANULACION la factura N° 000471 de Linamar Ltda. queda anulada por extravío. (13-15)

CANJE DE CUPONES

PARA EL SORTEO AGUINALDOS DE PRESENCIA Y SUS ANUNCIADORES

HASTA EL SABADO 11 DE ENERO DE 1992

en todo el país.

EL SORTEO SE REALIZARA EL

18 DE ENERO '92

EN VIVO Y EN DIRECTO EN UN CANAL DE TELEVISION DE ALCANCE NACIONAL.

PRESENCIA cumple!

CUPON TOYOTA COROLLA TERCEL Mod. 90 0.0 Kms. Primer Premio de los... AGUINALDOS DE PRESENCIA Y SUS ANUNCIADORES La Paz, Bolivia, miércoles 18 de diciembre de 1991



Cochabamba

Fuerza Especial se incautó de tres vehículos con precursores

COCHABAMBA. 17 (PRESENCIA).- Efectivos de la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico se incautaron de tres vehículos que transportaban coca y elementos químicos que se utilizan en la elaboración de cocaína. Detuvieron a los ocupantes de los motorizados. El comandante departamental de la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico, el capitán Carlos Sánchez Guenguer, dijo a PRESENCIA que, asimismo, se destruyeron dos plantas fabricadoras en las localidades de Cliza y de la misma manera, se decomisaron tres camiones donde, de acuerdo a los datos, la camioneta marca Ford 350 de color celeste con placa provisional 320350 fue detenida cuando transportaba 32 kilogramos de coca y 10 litros de ácido sulfúrico. Los otros motorizados decomisados son una camioneta marca Ford de color rojo con placa provisional 320353 y una camioneta marca Ford de color rojo con placa provisional 320354. Transportaba 24 paquetes de hojas de coca y dos arrobas de cal. Ángel González

Quinteros, Francisco Meneses y Natalio Flores Choque, ocupaban el vehículo.

Finalmente, indicó que Silverio Loza Escalera, Lucio Trujillo y Berta Gonzales fueron apresados en la camioneta Ford de color rojo con placa CCB 890, los cuales transportaban 53 paquetes de coca, 10 litros de ácido sulfúrico y 3 arrobas de cal. Las 10 personas mencionadas fueron pasadas al Ministerio Público juntamente con las Diligencias de Policía Judicial, para su procesamiento.

El Cnl. Sánchez Guenguer, por otra parte, informó que a tres kilómetros de la localidad de Cliza -39 kilómetros al sudeste- se encontró y destruyó una fábrica rudimentaria, lo mismo que cuatro tambores de coca que en estado de maceración.

Lo mismo ocurrió con otra factoría en proximidades de Tarata -a 33 kilómetros- donde se encontró 5 tambores de coca también en maceración.

Se detuvo a dos personas con fines de investigación, aunque se trata de dos alcoholicos (artilleros), que habían sido contratados para trabajar en el lugar

Informe oficial sobre elecciones municipales

AP, UCS y MNR se constituyen en las principales fuerzas políticas

COCHABAMBA. 17 (PRESENCIA).- El Acuerdo Democrático (AP), Unidad Cívica Solidaridad (UCS) y el Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR), se constituyen en las tres principales fuerzas políticas en el departamento al lograr la mayor cantidad de votos en las elecciones municipales realizadas el domingo 10. de diciembre. El Corte Departamental Electoral dio a conocer las estadísticas oficiales sobre los comicios, las cuales permiten elegir concejales, municipios y gobernadores, oportunidad en la que su presidente, Orlando Verduguez Ferrer, destacó la participación de la ciudadanía. Los partidos políticos que quienes tuvieron que ver con el proceso

electoral, además de estudiar la nueva Ley Electoral para detectar deficiencias y, en su caso, conseguir que sea "un instrumento casi perfecto".

Sostuvo que la aparente apatía que se manifestó en la fase previa a las elecciones, se convirtió en una participación masiva de la población que, de esa manera, mostró su confianza en las Cortes y en el sistema democrático en general ya que se ha logrado un porcentaje muy bajo de ausentismo.

A tiempo de destacar las experiencias adquiridas, adelantó que la vigencia del Registro Único Nacional (RUN), y el uso de tecnología moderna, permitirá llegar, en lo posible, a perfeccionar el proceso.

RESULTADOS

El presidente de la Corte informó que se inscribieron un total de 254.304 ciudadanos de los cuales votaron 208.873. 45.432, el 17,87% no lo hicieron. Los votos válidos totalizaron 190.160, los blancos 6.845 (3,28%) y los nulos, 11.868 (5,68%) en 1.039 mesas.

La votación obtenida por partidos en valores absolutos y relativos, es la siguiente: AP, 61.014, con 32,09%; UCS, 51.823, con 27,25%; MNR, 44.536, con 23,42%; Movimiento Bolivia Libre (MBL), 14.641, con 7,70%; Frente Revolucionario de Izquierda (FRI), 8.858, con 4,66%; Izquierda Unida (IU), 4.763, con 2,50%; y Conciencia de Patria (CONDEPA), 4.525, con 2,38%.

Beni Concluyó cursos sobre técnicas operativas militares

GUAYARAMERIN, 17 (PRESENCIA).- Efectivos del Tercer Distrito Naval "Madera" con asistido en Guayaramerin, recibió instrucción militar de parte de efectivos del ejército estadounidense. El comandante de esta unidad militar, Cap. Nav. Jorge Velasco Bejarano, indicó a PRESENCIA que esta instrucción nada tiene que ver con entrenamientos para combatir el narcotráfico como sucede en otros distritos del país, donde la DEA viene entrenando a efectivos del ejército boliviano para prepararlos en la lucha contra el narcotráfico. "Son cursos técnicos operativos ribereños con la finalidad de brindar

adiestramiento a oficiales y suboficiales de esta unidad militar, para hacer frente de una mejor manera a cualquier contingencia que se presente en esta parte del país", indicó la autoridad castrense. Dijo que los cursos fueron muy provechosos para los efectivos de la armada de Guayaramerin, "porque se han adquirido experiencias positivas en estos 10 días de intenso trabajo de adiestramiento, tanto en operaciones de tierra firme, como a través de los ríos con la utilización de lanchas rápidas". Estas operaciones se realizaron desde el 4 de diciembre, cuando 22

efectivos estadounidenses, llegaron a este puerto procedentes de Panamá, trayendo consigo motovedistas de cuatro ruedas y lanchas rápidas de asalto y otros accesorios en aviones Hercules C-130 militar norteamericana.

Consultado si el stock de motorizaciones y demás accesorios quedarían en esta unidad militar, el Cap. Nav. Velasco Bejarano indicó que esperaba que así sea; pero que en definitiva desconoce tal situación. Estos cursos de adiestramiento fueron clausurados el pasado domingo 15 y los militares norteamericanos se aprestan a abandonar la región en las próximas horas.

Ribalta Embajador de EE.UU. entregó pozos semisurgentes de agua

RIBALTA, 17 (PRESENCIA).- El embajador norteamericano Richard Bowers, llegó a Santa Ana del Yacuma para entregar tres pozos semisurgentes para agua potable. Los periodistas aprovecharon para hacerle varias consultas. El embajador fue muy escueto en sus respuestas. Los periodistas le pidieron su opinión respecto a la reglamentación del cuestionado narcotest, dijo que se conocía los términos del acuerdo a que llegaron los pilotos civiles del Beni con el subsecretario Gonzalo Torrico. Sin embargo, aseguró, "aquel piloto que está usando su avioneta en cosas

legales no tendrá problemas, pero, los que la están usando para transportar drogas, ellos sí van a tener problemas" dijo el diplomático.

Los periodistas le preguntaron si Estados Unidos pedirá la extradición de los sindicados de narcotráfico y que se entregaron fuera del plazo del decreto de arrendamiento, dijo que no sabe qué pasará.

Sobre el plan o manual Bush para una supuesta reducción de las Fuerzas Armadas, respondió que para él no existe el plan Bush, porque este campo sólo compete a las Fuerzas Armadas del país.

Autoridades presionan jubilación de maestros

RIBALTA, 17 (PRESENCIA).- Tres autoridades educativas, los profesores Nicomedes Nuñez, Victoria Vía de Bazán y Nancy Chávez de Touiller, hicieron conocer su protesta al recibir una resolución ministerial donde se dispone su declaración "en comisión para efectos de su jubilación". La resolución número 1633 dice que a solicitud de los imponentes se les concederá 120 días que luego los serían cuestionados por los maestros. Suárez, ex supervisor regional de Educación Urbana, dijo que ellos no están comprendidos en la edad que señala los trámites de jubilación. "Jamás he recibido algún trámite pidiendo la declaración en comisión" dijo a PRESENCIA. Por su parte la Prof. Victoria Vía de Bazán, también ex supervisor regional, dijo que no se puede decir que se puede dar en comisión, además no se puede "dar en período de vacaciones" señala.

Finalmente la Prof. Nancy Vía de Touiller, ex supervisora del ciclo básico, dijo que tampoco realizó ningún trámite. "considero que quienes han hecho estos trámites cometieron un abuso, de una manera arbitraria" acotó.

Todos dijeron que hay personas que están en la edad y que han hecho sus trámites respectivos, pero hasta el momento no les ha llegado nada. "es curioso que quienes no hemos hecho ningún trámite nos llegue de repente" agregó.

En Santa Rosa fue detenido sindicado de narcotráfico

RIBALTA, 17 (PRESENCIA).- El pasado domingo en horas de la noche fue detenido en Santa Rosa, carretera a La Paz el sindicado de narcotráfico Carlos Montero, alias "Parabero" y este lunes fue trasladado a Trinidad para seguir con la investigación.

La red de emisores del Beni, difundió esta noticia señalando que el domingo a horas 11:30 de la noche, el Tte. Walter Villamor, junto a efectivos policiales de la Montaña procedieron a la detención de dos personas sospechosas. Se trataba de Carlos Montero (Parabero) y William Gutiérrez, quienes portaban un maletín que contenía 30 paquetes bien forrados cada uno de dos kilos. Mientras que Carlos Montero fue detenido, William Gutiérrez se dio a la fuga y actualmente está prófugo y según la policía se encuentra herido de

balas en el pecho y el costado. Para verificar el maletín, se hicieron presentes el alcalde de Santa Rosa y el vicepresidente de los ganaderos, quienes comprobaron que se trataba de 30 paquetes de harina de trigo y lo sospechoso era que estén bien envueltos.

El lunes a las 10:30 de la mañana arribó a Trinidad una comisión del comando especial, quienes verificaron el contenido. El jefe policial que vino no quiso ser identificado, pero dijo que se llevan a Carlos Montero porque tiene antecedentes en narcóticos.

Carlos Montero (Parabero) tenía residencia en Guayaramerin en donde estaba vinculado en una reunión el martes 3 de diciembre. Se dijo que habría salido una orden para victimar a otras dos personas, en una balacera que se produjo el miércoles 4 de diciembre a las 5 de la madrugada.

COLORANTES PARA GASOLINA INDUSTRIAS QUIMICAS DAREX S.R.L. FABRICANTES Alsiña 1441(1088) Buenos Aires - Argentina Teléfonos 54-1-37-3026/38-7950. FAX 54-1-440-4627 ACEPTAMOS REPRESENTACIONES

AVISO PERMANENTE DEUDORES MOROSOS

DEUDOR GARANTE 1.- ISAAC VALLE TRONCOSO 2.- EDUARDO PAZ CAMPOVO 3.- ANGELICA ROSA GUERRA DE BELTRAN 4.- LUIS ARTURO LANDAETA CONTRERAS 5.- JOSEFA CHAVEZ MAMANI 6.- JUAN CHUI CHAVEZ 7.- REMIGIO QUISPE CALISAYA 8.- JORGE AGUILAR ATTO JUAN JOSE RAMIREZ SUAREZ MARIA CECILIA ANGELETTI DE RUIZ VICTOR ROJAS MIRANDA ADOLFO IVAN HURTADO KULJIS PASCUAL RUFINO CHAMBI CHAMBI EVARISTO MAMANI RAMOS

¡APROVECHA ESTAS FIESTAS! Haga un elegante y fino obsequio a su ser querido, tenemos arbores, jarras de dos piezas, faldas, parabolones en finísimo paño y linos importados. CREDITOS FACILES EXIM'S, Edificio Santa Anita, (plaza Alonso de Mendocza), 1er. piso, local 111, teléfonos 370274, Casilla 7791

JUNTA NACIONAL DE SOLIDARIDAD Y DESARROLLO SOCIAL INVITACION PUBLICA Nº 09/91 LA JUNTA NACIONAL DE SOLIDARIDAD Y DESARROLLO SOCIAL REGIONAL LA PAZ, invita a las cooperativas agropecuarias y otras personas interesadas, para la provisión de verduras frescas, huevos, carne de res y carne de pollo, para todos nuestros centros y hogares en esta ciudad. La presentación de propuestas con precios será, hasta el día jueves 26 de los corrientes a Hs. 18:00 en nuestra Dirección Administrativa, calle Almirante Grau Nº 789 (final). De conformidad a disposiciones legales vigentes. Mayores referencias serán proporcionadas en esta misma oficina. DIRECCION ADMINISTRATIVA La Paz, diciembre de 1991

CORDECRUZ - UPRA / PRESTAMO 266-80 FIDA PROGRAMA DE DESARROLLO Y CONSOLIDACION DE PEQUEÑOS AGRICULTORES EN SANTA CRUZ PRODEPA INVITACION PUBLICA Nº 01/91 PROVISION DE VEHICULOS 02 CAMIONETAS (4x4) 01 VAGONETA (4x4) El Comité de Contratación Administrativa de PRODEPA, invita a las empresas legalmente establecidas en el País, a presentar propuestas para la Provisión de 03 vehículos (02 CAMIONETAS 4x4 y 01 VAGONETA 4x4). Los términos del Pliego de Especificaciones podrá ser retirado de las oficinas de PRODEPA, ubicadas en la Av. Omar Chávez Ortiz - Edificio CORDECRUZ 2do. Bloque 1er. Piso, previo pago de Bs. 150,00 (Ciento cincuenta 00/100 Bolivianos). Las propuestas deberán ser presentadas impostergablemente, sobre cerrado y sellado en las oficinas de PRODEPA, hasta horas 12:00 m. del día 30 de diciembre de 1991. La apertura de sobres se realizará en Acto Público a horas 17:00 pm, del día 07 de enero de 1992, en las dependencias de PRODEPA. Santa Cruz, diciembre de 1991

CORDECRUZ - UPRA / PRESTAMO 266-80 FIDA PROGRAMA DE DESARROLLO Y CONSOLIDACION DE PEQUEÑOS AGRICULTORES EN SANTA CRUZ PRODEPA INVITACION PUBLICA Nº 02/91 PROVISION DE EQUIPOS DE COMPUTACION 08 (OCHO) El Comité de Contratación Administrativa de PRODEPA, invita a todas las empresas legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para la provisión de 08 (ocho) Equipos de Computación. Los términos del pliego de especificaciones podrá ser retirado de las oficinas de PRODEPA, ubicadas en la Av. Omar Chávez Ortiz - Edificio CORDECRUZ 2do. Bloque 1er. Piso, previo pago de Bs 100,00. Las propuestas deberán ser presentadas impostergablemente, sobre cerrado y sellado en las oficinas de PRODEPA, hasta horas 12:00 del día 30 de diciembre de 1991. La apertura de sobres se realizará en Acto Público a horas 17:00 pm; del día 07 de enero de 1992, en las dependencias de PRODEPA. Santa Cruz, diciembre de 1991

CORDECRUZ - UPRA / PRESTAMO 266-80 FIDA PROGRAMA DE DESARROLLO Y CONSOLIDACION DE PEQUEÑOS AGRICULTORES EN SANTA CRUZ PRODEPA INVITACION PUBLICA Nº 03/91 PROVISION EQUIPOS DE RADIO COMUNICACIONES 10 (DIEZ) El Comité de Contratación Administrativa de PRODEPA, invita a todas las empresas legalmente establecidas en el País, a presentar propuestas para la Provisión de 10 (diez) Equipos de Radio Comunicaciones. Los términos del Pliego de especificaciones podrá ser retirado de las oficinas de PRODEPA, ubicadas en la Av. Omar Chávez Ortiz - Edificio CORDECRUZ 2do. Bloque 1er. Piso, previo pago de Bs. 100,00. Las propuestas deberán ser presentadas impostergablemente, sobre cerrado y sellado en las oficinas de PRODEPA, hasta horas 12:00 del día 30 de diciembre de 1991. La apertura de sobres se realizará en Acto Público a horas 17:00 pm, del día 07 de enero de 1992, en las dependencias de PRODEPA. Santa Cruz, diciembre de 1991

# El Alto

## PRESENCIA

La Paz, Bolivia, miércoles 18 de diciembre de 1991

En defensa de dignidad profesional

## Trabajadores en comunicación realizaron bloqueo relámpago

En defensa de la dignidad profesional de los trabajadores de la prensa, radio y televisión, y en apoyo a las reivindicaciones del Sindicato de Trabajadores de la Prensa de La Paz (STPLP), los comunicadores que desarrollan sus actividades en El Alto, junto con las organizaciones populares de esa ciudad, realizaron ayer una marcha, bloqueo relámpago y posterior mitin.

La marcha recorrió un corto trayecto entre la Ceja y la autopista, a la que se sumaron dirigentes y representantes de la Federación de Juntas Vecinales (FEJUVE), Central Obrera Regional (COR), Federación de Padres de Familias, Beneméritos y algunos concejales de la gestión actual.

El bloqueo inicialmente se desarrolló en una de las calles de acceso a la autopista y durante 15 minutos fue paralizado el tráfico vehicular. Posteriormente, el bloqueo se realizó en uno de los puentes de la autopista por más de veinte minutos y después se reinició la marcha hacia la Ceja de El Alto.

El acto de protesta fue convocado por el Comité ad-hoc de Trabajadores en Prensa, Radio y Televisión de El Alto.

**MITIN DE PROTESTA**  
Una vez concluido el bloqueo "relámpago" las entidades se reunieron en la Plaza Cívica, donde los dirigentes de las entidades rechazaron unánimemente la actitud de prepotencia e imposición ideológica de algunos empresarios de medios de comunicación y la subordinación del servicio social al beneficio comercial.

Cada uno de los que hizo uso de la palabra -maestros, trabajadores y vecinos- realizó la labor que cumplen los trabajadores en medios de comunicación, tanto en El Alto como en todo el país.

El dirigente del Comité ad-hoc de Trabajadores en Prensa, Radio y Televisión, Julio Mamani, agradeció a las organizaciones que se solidarizaron con los objetivos de la movilización de protesta de los trabajadores de la prensa.

Anunció que cada vez que la entidad matriz de los trabajadores de la prensa convoque a los trabajadores para que defiendan sus derechos más elementalmente, los comunicadores de El Alto estarán en primera fila para respaldar y acatar sus disposiciones.

## Gobierno y alcaldía definirán hoy el desembolso de Bs 1.600.000

En una reunión que sostendrán hoy representantes de la alcaldía de El Alto y personas del Ministerio de Finanzas, se definirá la forma y tiempo en que el gobierno central desembolsará los 1.600.000 bolivianos ofrecidos a la comuna de esa ciudad. El monto fue comprometido por el gobierno, a fin de que la huelga de hambre de autoridades y dirigentes de entidades se levante.

El anuncio de esa situación fue dada a conocer a PRESENCIA por Miguel Aramayo, actual alcalde de El Alto, a una semana de que se puso fin al ayuno voluntario.

La mencionada reunión estaba fijada para el lunes, plazo que otorgó el comité de huelga para que el gobierno cumpla con su compromiso.

De acuerdo con el informe de Aramayo la reunión fue suspendida, debido a que las autoridades del Ministerio de Finanzas tenían una reunión comprometida con el Fondo Monetario Internacional (FMI). El alcalde anunció que se pedirá al gobierno central que reconsidere su oferta inicial de otorgar en calidad de soporte económico la suma de Bs 1.600.000, ya que



En mayo de 1992

## Será inaugurado el acueducto del sistema Jampaturi-Pampajaya

En mayo de 1992 el Servicio Autónomo Municipal de Agua Potable y Alcantarillado (SAMAPA), inaugurará el acueducto entre la presa de Jampaturi y la planta de tratamiento de aguas de Pampajaya. Esta obra comprende el tendido de cerca de 14 kilómetros de tubería.

El gerente general de la institución, Eddy Jaen, al hacer el anuncio dijo que la puesta en marcha de la nueva represa suplantará el déficit de agua potable para la Zona Sur y garantizará un normal abastecimiento del líquido elemento en el resto de la ciudad.

Explicó que en la planta de tratamiento de Pampajaya se está concluyendo el tendido de tubería que conectará con las zonas de Calacoto, Obrayes, Pampajaya y Calacoti.

### OLA DE CALOR AGUDIZA RECONOCIMIENTO DE AGUA POTABLE

Según las temperaturas registradas en los últimos días en las ciudades de La Paz y El Alto obligan a SAMAPA extender el racionamiento de agua potable de la Zona Sur a Villa Copacabana, Villa San Antonio y Alto Obrayes.

El gerente general de la institución, Eddy Jaen, dijo ayer que existe preocupación por la falta de lluvias.

Señaló que las altas temperaturas están ocasionando desabastecimiento. "Hay en estas zonas un gasto innecesario de agua, que es utilizado en el lavado de autos, riego de jardines, lavado de aceras", afirmó tras llamar a la población de esos barrios a racionalizar el consumo y uso diario del líquido elemento.

Explicó que el racionamiento de agua potable que alcanza a 50% se debe a problemas en el sistema de Pampajaya cuya aducción no tiene capacidad

Ola de calor obliga a SAMAPA al racionamiento de agua potable.

La ciudad de La Paz registró ayer un temperatura máxima de 23 grados centígrados y en El Alto la máxima llegó a 19,5 grados centígrados

### REGISTRO DE TEMPERATURAS EN LA PAZ Y EL ALTO

Según el Servicio Nacional de Meteorología últimos días se han registrado las temperaturas más bajas de diciembre. Esa disminución que ayer la temperatura en la ciudad de La Paz, alcanzó un máximo de 23 grados centígrados mientras que en El Alto, a las 14 horas la temperatura fue de 19,5 grados centígrados.

Según el parte diario de ese servicio se debió a la baja humedad, ya que el día anterior se registró ayer 16% de humedad relativa.

En Cochabamba, la temperatura máxima de 32,8 grados con una humedad de 60% y el termómetro registró 36,5 grados centígrados tras que la población de Villamontes reportó alta temperatura del país con 38 grados centígrados.

A partir de la fecha

## Cincuenta y dos mil socios de COTEL podrán contar con el DDI

Cincuenta y dos mil socios de la Cooperativa de Telefonos La Paz (COTEL), con una inversión mínima de 40 dólares, podrán a partir de la fecha incorporar a sus líneas telefónicas el sistema de Discado Directo Internacional (DDI).

Un entendimiento entre ejecutivos de COTEL y la Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL) permitió que el sistema del DDI, que ya tiene el resto de los departamentos de Bolivia, sea también una realidad para las ciudades de La Paz y El Alto.

El gerente general de ENTEL, Freddy Torres, al expresar su satisfacción por el acuerdo, afirmó que las 72.000 líneas telefónicas de La Paz y El Alto podrán contar con el DDI. Una inversión de \$US 40 permitirá adquirir el aparato "botonero, selector de tono y pulso" y se otorgará a los abonados para tener acceso al discado de los dígitos 07-123-123 y comunicarse con cualquier parte del mundo.

"Este esfuerzo conjunto es para que La Paz cuente con una infraestructura moderna", agregó al destacar que la ejecución y puesta en marcha del servicio es un trabajo realizado por técnicos nacionales que prestan servicios

en ambas empresas.

Por su parte, el gerente general de la Cooperativa de Telefonos de La Paz, Roberto Mustafá, al destacar la importancia de la incorporación de ese servicio, aseguró que no representará ningún costo adicional para el abonado, al margen de los 40 dólares.

Explicó que la puesta en marcha de la Séptima Ampliación, que tiene incorporado el sistema del DDI, obliga a COTEL a buscar los mecanismos necesarios para modernizar el servicio para los más de 50.000 socios con que actualmente cuenta la cooperativa.

Señaló que durante la gestión de Álvaro Burgos, COTEL vendió 3.000 líneas telefónicas con DDI, a un costo de 2.000 dólares cada una.

"El costo de las líneas telefónicas con el DDI fue sobredimensionado en 500 dólares y la cooperativa está considerando la forma de devolver ese monto", agregó.

Finalmente, Mustafá anunció que la puesta en marcha del sistema de Discado Directo Internacional obligará a COTEL a mejorar el tráfico en sus comunicaciones. Es un compromiso asumido con ENTEL y será cumplido, concluyó.

## Alcaldía aprueba plan de circulación vehicular y peaje

La Dirección de Tráfico Municipal de la Alcaldía Municipal de la Paz aprobó ayer un plan de circulación de vehículos para la ciudad de esa ciudad...

**"S.G.T./ SCHENKER INTERNATIONAL AG"**  
S.G.T. - Sistema General de Transportes Ltda. agentes exclusivos para Bolivia de Schenker International AG comunica a su distinguida clientela el traslado de sus oficinas al Edificio Hansa - Piso 13 - Of. 1, a partir del 02.01.92  
S.G.T./ Schenker International AG  
Teléfonos: 364539 - 350335  
Fax: 364539  
Telex: 2500  
Casilla correo: 10150

**CHEF INTERNACIONAL**  
Prepara su Cena Navideña.  
Pavo relleno Bs 45 p/kg.  
También preparamos al gusto del cliente.  
Pedidos 363077-324164-371926.

**Expulsado del Circo. Separado de su Unión. Acusado de un Crimen Que No Comete!**  
¿Esto sí que es vida de perros!

**mesas de cristal**  
**SIGMA**  
OTERO DE LA VEGA Nº 255  
Tel. 353256  
SHOPPING SUR Local 9 Planta Baja Zona La Florida

**DEUDOR MOROSO**  
**CELSO RODRIGUEZ DE LA FUENTE GARANTE**  
**REMBERTO AVILES PORRES**  
La persona señalada debe comunicarse al teléfono 328733 sin perjuicio de proseguirse con las acciones legales pertinentes.

**YFPB**  
DIRECCION GENERAL DE INDUSTRIALIZACION Y TRANSPORTE  
**INVITACION PUBLICA Nº 594/91 PRIMERA CONVOCATORIA**  
YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, invita a firmas legalmente establecidas, a presentar propuestas para trabajos de "CONSTRUCCION DEFENSIVO PARA ESTACION CHORETY (RIO PARAPETI).  
Los pliegos pueden ser obtenidos en Asesoría Legal Sucre, Refinería "Carlos Montenegro" final Destacamento 317, previo pago de Bs 20,00 por unidad, en el horario de 14:30 a 16:00 a partir del día 18-12-91. Adicionalmente deberá cancelar Bs 3,00 por reposición de formularios y el 11,1% IVA.  
Las propuestas deberán ser presentadas en las mencionadas oficinas hasta Hs. 14:30 del día 20-01-92.  
Cochabamba, 18 de diciembre de 1991  
RELACIONES PUBLICAS - YFPB  
NOTA.- La cancelación de los pliegos será por única vez, quedando habilitados para una próxima oportunidad si se declara desierta la invitación.

**BINGO**  
La comedia que se ganó la lotería sin pagar!  
**MAÑANA**  
**UNIVERSO**  
ESTRENO SIMULTANEO  
CINE UNIVERSO  
6 de agosto

# deportiva

La Paz, Bolivia, miércoles 18 de diciembre de 1991

Responsable: Julio D. Lazarte L.



▽ Torneo Jorge Lonsdale:  
**ORCOBOL Vs Real**



(Página 3)

▽ **Básquetbol en Villazón**



(Página 4)

▽ Nota Especial:  
**"Vi muy de cerca la muerte"**

(Página 3)

# CASA DEL TIGRE SE INAUGURA EL SABADO

**Presidente Paz y el Gral. Banzer asistirán al acto en Achumani**



Dirigentes, técnicos, arquitectos, decoradores de interiores, pintores y obreros cumplen febril labor en la Casa del Tigre para dejar reluciente sus instalaciones, que serán inauguradas el próximo sábado, en acto especial que contará entre sus principales invitados al Presidente Constitucional de la República Lic. Jaime Paz Zamora y el Gral. Hugo Banzer Suárez.

El administrador del Complejo Deportivo Achumani, Daniel Pacheco, en un momento de descanso dijo a PRESENCIA DEPORTIVA que durante los últimos días, efectuaron reuniones las diferentes comisiones del directorio del Complejo, en tanto que los obreros tratan de ganar tiempo al tiempo para dejar en condiciones impecables esas instalaciones.

El vicepresidente del directorio Gral. Hugo Suárez Guzmán, junto al vicepresidente Roberto Torres Ponce de León se dedicaron ayer a dirigir las obras de detalle, en el interior del edificio. Las gradas fueron las últimas en ponerse de moda al ser revestidas con alfombras.

En el patio, más de ocho obreros con ayuda de una pala mecánica se esmeraban por hacer desaparecer los desechos de los materiales de construcción, en tanto que un jardinero espera el milagro de que el pasto y las flores se pongan a tono de la fiesta.

En los interiores, arquitectos y decoradores, realizaron también labores intensas, porque en el pensamiento de todos está recibir como premio los elogios de centenares de invitados que asistirán al acto que comenzará a las 11:00 horas.

**Plantel**  
El presidente del comité de fútbol Oscar Ortega transmitió la confianza del directorio a los jugadores que se entrenan desde ayer con miras al partido del próximo domingo frente a Blooming. El dirigente aseguró a los futbolistas que en las próximas horas se efectivizará el pago de sueldos.

Comunicó oficialmente la rescisión de contrato con los jugadores José Peña, Joel Durán, Rafael Parada y Nicolás Flores, entregándoles los correspondientes memorándums.

El directorio espera conocer las decisiones del Tribunal de Disciplina de la Liga, por la expulsión del delantero Avaro Peña, que habría sido ordenado después de la finalización del partido el anterior domingo.

## Distinguieron a los mejores pilotos del país

**IBÁÑEZ Y HERNANDEZ SERAN DE LA PARTIDA ANTE REAL**



**Premiaron a los campeones**  
La Federación Boliviana de Automóviles Deportivo entregó anoche los premios a los mejores pilotos del país.



**Cumpleaños**  
Jorge Hirano estuvo ayer de cumpleaños, pese a todo entrenó duro y parejo para jugar contra Real

PRESENCIA

En PRESENCIA

¡ya comenzó la navidad!

y estos son algunos de los regalos para este fabuloso sorteo



Un TOYOTA COROLLA TERCCEL

Modelo '91, 0 Kilómetros. Un automóvil con estilo y confort impresionantes. Construido con la más alta tecnología japonesa e importado por TOYOSA Ltda. Elegante, fácil de ver...

¡FACIL DE GANAR!

Cada paquete consta de dos "TUMIS AIR PASS", para que pueda pasar en el Perú, momentos inolvidables al lado de la persona que más quiera. Este es otro regalo más de la Empresa de Aeronavegación del Perú:

AeroPeru



Esta hermosa congeladora horizontal de doble acción y gran capacidad es otro de los regalos para nuestros lectores y anunciantes, donado por:

CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.



Este es otro de los premios de PRESENCIA para los afortunados lectores y anunciantes de nuestro periódico. Son mil bolivianos distribuidos en diez libretas de ahorro del:

Banco Popular



Usted puede ser el feliz beneficiado con este fabuloso premio, de dos televisores, artefactos domésticos que siempre faltan en el hogar. Este es un aporte de:

ATB RED NACIONAL



Una MOTOCICLETA JAVA 350 cc.



Modelo '91, con amortiguadores reforzados, frenos de disco, máscara aerodinámica, diseño moderno. Es la motocicleta para la persona joven y dinámica, gentilmente donada por:

SKOBOLSA

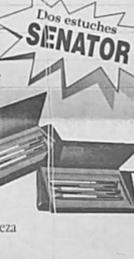
1.500 BOLIVIANOS



Si, 1500 bolivianos distribuidos en quince libretas de ahorro, cada una con 100 Bs. Aporte del Banco Nacional de Bolivia, banqueros desde 1872

BNB

Hay obsequios que perduran toda la vida, y siempre son llevados en el recuerdo. Nosotros estamos concientes de aquello, y hacemos posible que un afortunado lector de PRESENCIA pueda llevarse dos lindos estuches de lapiceras SENATOR, gentileza de:



Dos estuches SENATOR

Nosotros no nos olvidamos de la salud de nuestro público, por eso, tenemos a bien presentarles el premio de CASA GRACE S.A., consistente en un cajón de leche.

CASA GRACE S.A.



1.500 BOLIVIANOS



El BANCO MERCANTIL pone a disposición de nuestros lectores y anunciantes de todo el país, 1.500 bolivianos, distribuidos en 15 libretas de ahorro. Es otro premio más de uno de nuestros anunciantes.

En todo un banco superior.

16 LIBROS



Los libros, son la fuente de cultura de la humanidad. LOS AMIGOS DEL LIBRO le brinda dos paquetes cada uno con 10 y 6 unidades. Otro premio para los lectores y anunciantes de PRESENCIA

EDITORIAL "LOS AMIGOS DEL LIBRO"

Quince unidades de tapones auditivos, de los mundialmente famosos "Ear Plugs" de selección médica y adaptable para cualquier oído (muy apropiados para el deporte de la natación). Es un regalo navideño de nuestro anunciador CONTACT INTERNATIONAL

CONTACT INTERNATIONAL  
Tel.: 362070



QUINCE TAPONES AUDITIVOS

Otro lote de 10 libros, de famosos escritores como Gabriel García Márquez, Julio Cortázar y otros autores latinoamericanos contemporáneos. Obsequio de MULTI-LIBRO que atiende a sus clientes en calle Loayza 233 en horario continuo de 9:00 a 21:00

MULTI-LIBRO

El taladro MAGNUM de BOSCH es la herramienta ideal para su trabajo o hobby en el hogar. Nosotros le proporcionamos la oportunidad de poseer esta herramienta, fabricada por el líder mundial de herramientas eléctricas.



HANSA

TRES TALADROS MAGNUM

Estas dos baterías para automotores, marca "CAMPEON", de Industria Nacional son parte de los premios para nuestros lectores y anunciantes. Tienen garantía de 18 meses y mantenimiento gratuito mensual. Es una contribución de:

HORMET FUNDICION DE METALES NO FERROSOS



DOS BATERIAS CAMPEON

Lote de 10 libros jurídicos de actualidad, entre nacionales e importados para los lectores y anunciantes de PRESENCIA. Aporte de Librería Jurídica "Zegada" (Yanacochoa 579) para el sorteo del 18 de enero de 1992

LIBRERIA JURIDICA "ZEGADA"

CON 5 CUPONES

usted tiene derecho a un número, para participar en el sorteo de los AGUINALDOS DE PRESENCIA y sus anunciantes que diariamente publicamos en la página de Avisos Económicos.



Al publicar su aviso

no importa el tamaño ni el valor, usted tiene derecho a un número para participar en el sorteo de los:



AGUINALDOS DE PRESENCIA Y SUS ANUNCIADORES

# puerta Abierta

PRESENCIA

RESPONSABLE: Mario D. Ríos Gastelú

La Paz, Bolivia, miércoles 18 de diciembre de 1991

## UNESCO declaró a ciudad de Sucre Patrimonio Cultural de la Humanidad

El centro histórico de la ciudad de Sucre fue declarada este 16 de diciembre como "Patrimonio Cultural de la Humanidad" por la Organización de las Naciones Unidas para la Ciencia y la Cultura (UNESCO).

La información oficial en nuestro país fue dada a conocer por el Embajador Permanente de Bolivia ante la UNESCO, Salvador Romero mediante una llamada telefónica al Instituto Boliviano de Cultura.

La ciudad de Sucre cuenta con un rico acervo cultural, tanto en su arquitectura como en sus monumentos y patrimonio artístico, por lo que se considera justa su declaración. El Instituto Boliviano de Cultura, por su parte, intenta preservar todo este conjunto urbano por el rico patrimonio cultural que posee.

La amplia documentación histórica enviada a París el pasado año, elaborada por el Instituto Nacional de Patrimonio Artístico y Artes Visuales (INPAAV), dependiente del Instituto Boliviano de Cultura, y el apoyo de la Honorable Alcaldía Municipal de Chuquisaca y la Corporación de Desarrollo de Chuquisaca, consigna una inventarización pormenorizada de los actuales edificios históricos; pero sobre todo destaca la importancia de la ciudad de los Cuatro Nombres durante la colonia, la trascendencia cultural que tuvo a lo largo de los siglos XVI y XVII y la riqueza arquitectónica aún conservada en el centro histórico.

Además acompañó a todo el expediente remitido a la UNESCO un anexo donde resaltan un conjunto de mapas y planos del casco viejo de la ciudad, planos de los principales monumentos, iglesias, casonas, Legislación Urbanística del Plan Regulador, colección fotográfica de los principales monumentos históricos de Sucre y un video documental de la ciudad, elaborado por el Departamento Audiovisual del Instituto Boliviano de Cultura.



SUCRE, capital de la República, se extiende en un fértil valle donde su prestigio suma, ahora, el honor de compartir el título de Patrimonio de la Humanidad que honra a todo el país. Desde la torre de la Catedral, símbolo de la fe cristiana, la ciudad se extiende hasta las faldas del Sica Sica y el Churuqueula.



TEMPLOS DE SUCRE monumentos de arquitectura que guardan en sus muros la historia de Bolivia. La capital de la República se incorpora a las ciudades declaradas por UNESCO Patrimonio de la Humanidad.

## Música barroca en la Cámara de Comercio

Hoy a las 19, en el salón auditorio de la Cámara de Comercio, se realizará un concierto de música barroca a cargo del grupo integrado por Johnny Gelernter, en violín; José Antonio Bravo, en flauta; Eduardo Vargas, en violoncello y Juan Antonio Maldonado en clavecín. Este mismo concierto será repetido el jueves 20 sólo para asociados de la Cámara de Comercio.

El programa a desarrollarse es el siguiente: Primera parte: Juan Sebastian Bach, Sonata para flauta y bajo continuo en do BWV 1033. A. Corelli: Sonata de Cámara Op 4 N° 2. George F.

Haendel: Trio sonata en sol menor. Segunda parte: J.H. Leclair, Sonata a trío. J.H. Hüssle, Trio sonata en mi menor. J.F. Fasch: Sonata a cuatro.

Los intérpretes son conocidas figuras de nuestra música mayor. Gelernter ofreció conciertos como solistas y también en tríos y quintetos. Bravo es considerado uno de los mejores flautistas de nuestro medio. Juan Antonio Maldonado ha tenido la virtud de conformar el grupo "Concentus Musicus" que tuvo actuaciones destacadas. Vargas es un instrumentista obligado en programas de música de cámara.



MÚSICA BARROCA en los instrumentos de Johnny Gelernter, Antonio Maldonado y Eduardo Vargas a quienes se unirá José Antonio Bravo en el concierto que se realizará hoy en la Cámara de Comercio.



PATRICIA MARIACA presentó en "Auditorio" una muestra de sus esculturas de pequeño formato, mereciendo elogios comentarios. La exposición sólo estuvo abierta el lunes.

## Sobre la poesía de Jaime Choque Mata

Encontrarse frente a la poesía, desde luego, es un privilegio y al mismo tiempo significativo compromiso.

Ningún gustador de la poesía puede ser ajeno a la esencia de una obra literaria, a la traducción del mensaje humano a través de la palabra armoniosa.

Con este preámbulo, me referiré a la obra literaria de Jaime Choque Mata, que a lo largo de estas dos últimas décadas viene sobresaliendo en la poesía boliviana. Posiblemente, la actividad de Jaime en el periodismo, más concretamente su asomo a la crítica literaria, le haya servido de complemento en su labor docente, estimulando a la gente joven en los caminos de la cultura. En tanto a esta altura de su tarea poética, sus libros ya reflejan su importante contribución a la literatura.

En su primer poemario "Tormenta", Premio Nacional de Poesía, 1963, el malogrado intelectual y catedrático universitario, Dr. Nicolás Fernández Narajo expresaba en el proemio: "Esta primera obra de Jaime Choque Mata ya galardonada, le augura maduros y sabrosos frutos verideros". El vaticinio, indudablemente, se cumplió a plenitud.

Por su parte, el prologuista del segundo libro de versos, "Cancionero de Córdobas", el escritor mexicano, Lic. Hugo Pedro González Lugo, frente al significativo triunfo literario obtenido por nuestro compatriota en Barcelona (España), en 1966, emitió un juicio de comparación con los muralistas más representativos de su país, como Diego Rivera, Clemente Orozco, Rufino Tamayo, Alfaro Siqueiros, X. Peña, lógicamente augurando a Choque Mata, mayores logros internacionales en el verso.

Ambos escritores, en honor a la verdad, coincidieron en pre-



Jaime Choque Mata

decir la consagración literaria de Jaime Choque.

He aquí una importante opinión del poeta y crítico, Julio de la Vega, al saludar la aparición de "Tormenta", "Cancionero de Córdobas", "Suspiro de Piedra" y "Manantial de Fuego": "Pese al lenguaje lírico, al recuso de la metáfora de este género, al modo externo que puede hacerlo también lírico, el fondo de sus temas es épico o social o mejor dicho épico-social, puesto que la descripción se bilucea en una pintura del héroe elegido, su ambiente, su psicología (que hacen lo social) y es un canto de alabanza "alla marcial" (que hacen lo épico).

Figuran en esta Antología, poemas que merecieron distinción honorífica en Barcelona y León (España), en los años 1966, 1969 y 1974, por una parte, y por otra, los premiados en Battapaglia-Salerno (Italia), en 1975 y 1976.

También figuran varios de los trabajos, que en 1975 a 1977, vieron luz pública en la Revista "Poesía Hispánica" de

Madrid (España), bajo la dirección de José García Nieto, y quien los calificara de "poemas admirados". Parte de esa producción ha sido traducida al inglés, italiano, alemán, hebreo y ruso.

Las composiciones que tienen motivación telúrica, están matizadas de términos nativos, con un glosario al final de la obra, para su correspondiente interpretación.

Además, incluye los poemas "Manantial de Ternura" y "Alfonsina de la Inmortalidad", ambos galardonados con el Premio Latinoamericano "Alfonso Soto" de la Fundación Cívica, en los años 1985 y 1986, que merecen especial consideración, por su contenido de vigorosa espiritualidad y altruismo hacia los pueblos de nuestro continente.

Los lectores, en esta obra encontrarán poemas hasta de 200 versos libres, también medianos y cortos, enmarcados en los cánones de la métrica y rima, donde adoran sonoridad y gusto estético.

Algún comentarista con bastante acierto señalaba "que para Jaime Choque, no hay trabas ni limitaciones, pues él posee la praxis del manejo y dominio del idioma". Ello corrobora con la filigrana de "Claveles de Juventud", que es una muestra de su lirismo. He aquí una de sus más breves composiciones, con el título de "Sollozo".

Ni tú ni yo tenemos la culpa de pulverizarnos en profundo sollozo.

Finalmente, la "Antología del Ensayudo" es original y trascendente, plena de optimismo y vitalidad que contribuirá a reforzar la formación espiritual de la nacionalidad boliviana hacia su integración latinoamericana. Espero que el tiempo así lo confirme. Mariano Baptista Gumucio.

\* "La prima Angélica" en el ICI  
\* Familia Valdivia ofrece recitales de fin de año



\* Comentarios bibliográficos  
\* Concierto de Georgina Camacho y Lua Nova



# Arte y cultura

**ANGEL PEDRO RAMIREZ.** La exposición de pinturas de este artista se presenta en el salón "María Eather Ballivián" de la Casa de la Cultura. Auspicia la Oficialía Mayor de La Paz de Cultura y Artes Gráficas Potosí

**"DE TANTO HABER ANDADO YO YA SOY OTRA"** - Es el libro de los documentalistas Virginia Ayllón y Fernando Machicado que trata de la mujer boliviana. Será presentado hoy en los salones de Auditorio (Aspiaru esq. Sánchez Lima) a las 19:00 horas. Auspicia el CIDEM (Centro de Información y Desarrollo de la Mujer).

**"DIES IRAE"** - Este grupo musical de rock presentará un caset hoy a las 20:30 en Olé Olé (Av. Arce 2036).

**FAMILIA VALDIVIA.** Dos conciertos serán ofrecidos por la Familia Valdivia. Mañana en el Teatro Municipal y el 23 de diciembre en el Club de La Paz, ambos a las 19:30.

**ORQUESTA DE INSTRUMENTOS NATIVOS.** Mañana a las 19:00 en el Club de La Paz, la Orquesta Experimental de Instrumentos Nativos dirigida por Sergio Prudencio, ofrecerá un concierto de fin de año con música contemporánea y nativa.

**PRESENTACION DE LIBROS.** "Directorio boliviano en población y desarrollo" y "Bibliografía anotada sobre familia y sexualidad en Bolivia" se presentan mañana a las 19:00 en el auditorio del Ministerio de Planeamiento y Coordinación (Arce 2145).

**MIGRACION MULTIETNICA Y MANO DE OBRA CALIFICADA EN POTOSÍ.** Es el tema de exposición de la Arq. Teresa Gisbert, que se presenta en el Auditorio de la Academia Nacional de Ciencias (Av. 16 de Julio No 1732) hasta el próximo 20 de diciembre.

**EXPOSICION DE PLATERIA.** En los ambientes del Museo Pedagógico (Potosí esq. Ayacucho) hasta el 20 de diciembre.

**"MAQUETISMO EN TALLOS Y CORTEZAS"** - Trabajo realizado por Alfonso Viscarra Rivera se exhibe en el Salón "Antonio Gonzales Bravo" de la Casa de la Cultura.

**MUESTRA FOTOGRAFICA.** En Galería Puerta del Sol del hotel La Paz, se presenta la muestra fotográfica "Bolivia Sed Non Satiata" de la artista Alicia Kavlin.

**EXPOSICION CONJUNTA.** De Hortensia de Urquidí y Hugo Palazzi se presenta en la Galería Puerta del Sol del Hotel La Paz, hasta el próximo día 20.

**CESAR JORDAN.** Expone sus obras pictóricas en la galería EMUSA. Av. 16 de Julio 1607, planta baja.

**MUSEO NACIONAL DE ARTE.** Se presenta la exposición de grabados en los libros del Siglo XIX.

**RAUL ZABALA.** Expone relieves en cobre y opacados en espejo en el Salón de Recepción de la Cámara Nacional de Comercio.

**MUTUAL LA PAZ.** Las obras participantes del concurso de pintura organizado por Mutual La Paz, incluidas las ganadoras, se exhibirán en instalaciones de esta entidad hasta el 2 de enero (Av. 16 de Julio esq. Bueno).

**TERTULIAS LITERARIAS.** Todos los miércoles a las 20:30, en Avesol (c. Goltia), se realizan tertulias literarias con la presencia de autores destacados.

**FOTOGRAFIA.** Exposición permanente de Fernando Soria en IO Producciones (Av. Arce 2342), con motivos naturales y autóctonos. Horario de visita de 9:00 a 12:00 y 15:00 a 18:00.



### RELIEVES EN COBRE Y OPACADOS EN ESPEJO

Trabajos realizados en obras literarias por el artista Raúl Zabala Capriles, se exponen en la Cámara Nacional de Comercio hasta este viernes. Se trata de una muestra que está auspiciada por la Federación Boliviana de Mujeres Empresarias y Profesionistas. Trece trabajos en cobre (solo relieves) permiten apreciar el calendario T'huacavaca y el catéca, a los guardianes de la Puerta del Sol, el Aquila y los dioses del Fuego y del Viento de la cultura catéca. En cuanto a los trabajos en espejo (opacados), se observan módulos diversos sobre "Vereda Tropical", "Tutankamón", "Cubos", "Vertical", "Musa" y otros más. Zabala Capriles es un artista cochabambino radicado en Brasil por 20 años. Tiene en su haber una centena de exposiciones en diversos salones, galerías de arte, anfiteatros de cines, etc.



**ARTESANIAS "KANTALY"** - Mujeres artesanas que vienen realizando trabajos diversos de alta calidad desde hace 27 años en muchos casos, decidieron unirse para formar una cooperativa que lleva el nombre de "Kantaly". La intención es optimizar su trabajo consiguiendo financiamiento y canalizar las obras hacia la exportación, todo ello de manera conjunta. Pese al corto tiempo que tienen funcionando como una cooperativa, ya llevan dos exposiciones públicas en el año. Precisamente la última que se viene realizando en el restaurante "Da Francesco" (Av. Arce), ofrece al público interesantes obras en bordado, pintura en porcelana, en vidrio, miniaturas, muebles pequeños de fino acabado, etc. La muestra estará abierta hasta el 22 de mayo día hasta las 23:00 horas.

## Saura en el ICI "La prima Angélica"

Una nueva película de Carlos Saura será presentada esta noche en el ICI. Se trata del filme de 1973, "La prima Angélica", interpretado por Laysa Vázquez, Lina Canales y Fernando Delgado.

"La prima..." narra la historia de un hombre que regresó a su país donde vivió de niño para trasladar los restos de su madre a su país de origen. Un retorno que le permite revivir su pasado, permitiendo así un conocimiento del personaje en diversas dimensiones de su vida. Asimismo apreciar la técnica narrativa de un Saura que juega con los distintos planos temporales, llevando al propio espectador a vivir el propio personaje (tanto que por momentos no se comprende que sea el mismo) que hoy -mujer madura- tiene una hija. Esta película de larga duración ganó el Premio Especial del Jurado en el Festival de Cannes de "Un Año de Inocencia" en Chicago (1974), el premio a la mejor película (1973) y el premio a la mejor película y mejor director (1973).



## Coro Político de la Noche de Oro

En un concierto alocado anoche en el Club de la Paz se pudo apreciar al Coro Político del ICI. Dirigido por Ramos.

La primera parte como "Himno al Mar" Manuel Torres, "Con Ludwig van Beethoven 39 N° 15" de C. Tursi y "Marcha militar".

La segunda parte palmito dedicado a las Naciones Unidas como "Político Camacho" me Mamani, "Coro huayo diabólico" de "Marcha militar". Para concluir el programa de Navidad, la presentación de temas populares que son canción internacional.

## Familia Valdivia en dos re

Con un repertorio nacional e internacional, Valdivia ofrecerá actuaciones del año tendrá lugar el jueves en el Teatro Municipal en el Club de La Paz, en el mismo escenario.

Ambsa presenta objetivo de promover disco donde están en posiciones de su primer caso de "Cura y bienestar", Kallag y otras que serán incluidas a temas internacionales. "Soledad", "Res 11", "Qué estas haciendo".

Los Valdivia escenas de La Paz giró por ciudades de Sucre, hace dos meses presentaron desastres en las Exposiciones de la Santa Cruz, el Festival de Sao de la capital, el Festival Nacional de Sucre, hace dos meses.

La Familia Valdivia consolidar su nombre artístico del país, por interpretativa de sus formados en la Sociedad Boliviana y Corales de los por José Luis de la Paz. La participación en el Club de La Paz, se será observado y la de nuestra ciudad.

## Música de Wagner genera polémica en Israel

**JERUSALEN, día 17 (Reuter)** - El presidente del Museo de Recordación del Holocausto en Israel pidió a la orquesta nacional que desista de planes de eliminar una producción vigente desde hace 53 años contra la música de Richard Wagner, compositor favorito de Adolf Hitler.

Yitzhak Arad, del museo Yad Vashem, dijo hoy que había solicitado a la orquesta filarmónica de Israel que interprete obras del compositor alemán en un concierto programado para el 27 de diciembre en Tel Aviv.

"Nuestra soledad no se refiere a los valores artísticos de las composiciones o a los aspectos profesionales de su ejecución", dijo Arad en una carta.

Seis millones de judíos, alrededor de dos tercios de la judería europea, fueron exterminados por los nazis en la segunda guerra mundial.

"El hecho es que un gran número de sobrevivientes del holocausto que hoy en día viven en Israel están perturbados por la posibilidad de que la orquesta del estado proyecte interpretar esta música, que en muchos evoca recuerdos horribles", dijo la carta.

Una veera de la orquesta dijo que el consejo del organismo adoptará una decisión al respecto en una reunión que mantendrá el jueves. Los aleccionados israelíes cuestionan que las obras de Wagner encontrarían algún día su público en este país.

La prohibición de la orquesta contra obras de Wagner se anterior a la creación de Israel en 1948. La filarmónica, que a la sazón se llamaba Orquesta Israelí, decretó la prohibición en 1938, luego de ataques nazis coordinados contra judíos en Alemania.

## Cines

**MONJE CAMPERO**  
Tel. 323333

Matinée Hs. 15.30 Tarda Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.30 LA IMPACTO (May. 14 años) y Mundo al Instante.

**16 DE JULIO**  
Tel. 377099

Matinée Hs. 15.30 Tarda Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.30 LA CENICIENTA y TODO POR AMOR (May. 14 años).

**UNIVERSO**  
Tel. 342660

Matinée Hs. 15.30 Tarda Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.15 EL PRIMER PODER (May. 14 años) y Mundo al Instante.

**CINEMATICA BOLIVIANA**  
Tel. 325346

Matinée Hs. 16.00 y Tarda Hs. 19.30 EL NOMBRE DE LA ROSA y Mundo al Instante.

**MONUMENTAL ROBY**  
Tel. 362135

Matinée Hs. 15.30 Tarda Hs. 19.30 y Noche Hs. 20.30 EL IMBATIBLE MAESTRO BOIRACION (P.P.) y Mundo al Instante.

**MEXICO**  
Tel. 351205

Matinée Hs. 14.45 UN SABADO MAS Y SINVERGUENZA PERO HONORADO y Tarda Hs. 18.45 SINVERGUENZA PERO HONORADO Y BARRIO DE CAMPESINES.

**SCALA**  
Tel. 323595

Matinée Hs. 15.30 LAS AVENTURAS DEL MONO BANANA y Tarda Hs. 19.00 Noche Hs. 21.30 AMERICA AL DESNUDO (May. 21 años) y Mundo al Instante.

**ROXY**

Matinée Hs. 15.00 y Tarda Hs. 18.45 VEGAL DEL FUTURO Y TERMINATOR 2 (May. 14 años).

**PLAZA**

Matinée Hs. 15.00 Tarda Hs. 18.45 OSCAR y BUSCO UNA NOVIA (P.P.)

**BUSCH**  
Tel. 310221

Matinée y Tarda doble HE MAN AMO DEL UNIVERSO Y NINJA III LA DOMINACION.



## Guía de Tv

Para la guía completa, consulte "QUINTA PARTE" del domingo

HORA PRODUCCION	CANAL
<b>MISERIAS</b>	
20:05 "Super mini serie"	7
21:45 "La lucha por el triunfo"	2
22:30 "Imperio de Neón"	9
<b>PELICULAS</b>	
14:30 "Delirios de grandeza"	2
14:45 "Matiné"	11
15:20 "Cine de la tarde"	14
16:45 "Tarde de Cine"	13
22:30 "Cine Viajero"	21
23:05 "El tiempo de la realidad"	2
23:40 "El cazador"	11

TELENOVELAS	HORA	CANAL
08:00 "Esa muchacha de ojos café"	2	2
"Natacha"	9	9
09:00 "Inés Duarte, secretaria"	2	2
"Ángela Blancos"	9	9
"Rebelle"	6	6
12:30 "La Feitiera de la Chatarra"	2	2
"Quinceañera"	4	4
"Fobre Diabla"	2	2
"Alpiga"	11	11
14:00 "Cadenas de amargura"	7	7
"Tú o nadie"	9	9
14:30 "Rebelle"	6	6
19:30 "Mamuela"	9	9
"Rosa Salvaje"	2	2
20:00 "Adorable Mónica"	11	11
20:10 "La mujer prohibida"	2	2



### INSTITUTO BOLIVIANO DE CULTURA

## HOMENAJE A LA CIUDAD DE SUCRE

El Instituto Boliviano de Cultura comunica a la opinión pública, y en especial a la ciudad capital de la República, que Sucre ha sido declarada oficialmente "PATRIMONIO CULTURAL DE LA HUMANIDAD" por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. Los trámites ante la UNESCO fueron iniciados el 28 de marzo de 1990 gracias a las intensas gestiones emprendidas por el Director Ejecutivo del Instituto Boliviano de Cultura, Mario Bedoya Ballivián y el Director de Planificación del IBC, Lic. Luis Pardo Barrientos; además del apoyo decidido del Embajador Permanente de Bolivia ante la UNESCO, Dr. Salvador Romero P.

### FELICIDADES PUEBLO DE SUCRE !!!

La Paz, 17 de diciembre de 1991

21:00 "Tieta"	2
21:30 "Mundo de Fieras"	2
22:00 "Pastoraria"	11
"Mandala"	9
<b>PARA NIÑOS</b>	
11:00 "Mundo de Juguete"	9
11:05 "Bim, bum, bam"	2
11:40 "Daba, Daba, Du"	9
12:30 "Chiquillitas"	4
15:00 "El show de Jacky"	9
"Bloque Infantil"	7
16:00 "Bim, bum, bam"	2
17:00 "El show de Xuxa"	9
18:30 "Recero"	11
19:00 "Telescaas"	13
<b>CULTURALES</b>	
18:00 "Buzón Cultural"	15
20:45 "Ap. Culturales"	7
22:20 "Cultural 13"	13
22:45 "Grandes maestros"	11
<b>PARA JOVENES</b>	
11:30 "Telemisma"	11
16:00 "Onda Joven"	15
17:00 "Compacto Cuatro"	2
"TV Juventud"	15
17:15 "Bete Juvenil"	7
18:00 "Stylt"	7
18:30 "Telemisma"	11
19:00 "Conexion"	21
<b>OTROS PROGRAMAS</b>	
07:50 "Gala reporter"	2
09:30 "Ocurrió así"	2
20:00 "Noche de adonados"	13
21:30 "La calle me lo contó"	11
23:05 "Noche y día"	6
<b>DEPORTES</b>	
07:35 "Deportivo 2"	2
12:20 "Deporte Internacional"	7
12:30 "Deportivo 2"	2
"Mín deportivo"	9
13:00 "Deporte total"	11
18:30 "Artes marciales"	7
19:30 "Deportivo 2"	2
20:00 "Onda Deportiva"	15
21:20 "Mín deportivo"	9
21:30 "Deporte total"	11
21:45 "Predeportivo"	6
23:00 "Marcas y goles"	6



Terroríficamente divertidos. Una familia que lo matará... pero de los cocas.

SE ESTRENA EL 25 DE DICIEMBRE EN SIMULTANEO EN:



CINE 16 DE JULIO CINE MONUMENTAL

Libros

Protosí, por siempre inmortal"

La Editorial "Garza Azul" de esta ciudad puso en circulación un nuevo libro de poemas que se titula "Protosí... Por siempre inmortal", de la profesora y escritora Sra. Sonia Alemán de Uribé.

Precede a este volumen "El Cuento" de los recordados (Cuentos), publicado en 1990. Además, sirvió de antecedente auspicioso, uno de sus relatos "Al fin mujer", que también se publicó en un Certamen Nacional de Cuentos.

La presentación de este libro fue a cargo del Dr. Abelardo Villalpando, quien entre otras cosas comentó: "Sonia ya comienza a manifestar por los caminos erizados obstáculos de poesía, de la vida, llamada y camina con pie firme, como decía don Félix de Vega y Carpio."

"Veo, pero sin claridad, / Oigo, más no son con nitidez; Ando y ando y puedo caminar más... / Quiero alcanzar el estandarte de la justicia / Pero éste se aleja / En gran coraje."

Previamente, la característica de este poema como de los demás, es el corte moderno, o sea en verso libre, es decir sin métrica ni rima.

En el primer fragmento resalta lo subjetivo con muestras de imágenes que representan existencia.

Mientras que en el segundo, hay juego de expresiones que provoca figuras sugerentes, donde lo ilógico tiene cabida, al mismo tiempo la motivación social se mantiene latente.

"Si quieres ser maestro", es una composición, en la que nuestra autora en su condición de educadora, enfoca el asunto con alta dosis de sinceridad, cuyo contenido, además, revela pineladas de profunda reflexión.

En líneas generales, este libro es un valioso aporte que enriquece a la bibliografía boliviana.

"Fiesta Boliviana"

Hugo Boero Rojo Editorial "Los amigos del libro" La Paz - 1991



La editorial "Los amigos del libro" y la imprenta "Offset Color", hicieron posible la edición del libro de Hugo Boero Rojo, "Fiesta Boliviana", cuya impresión a todo color y en papel couché, le ubica en el nivel de los libros de lujo que pueden competir con ventaja ante cualquier edición internacional.

Este, uno de los méritos de esta edición. Otro contenido especial que merece toda ponderación, es el fotográfico. Rescatando las placas más sobresalientes de cientos de fotografías tomadas, es loable que el publicado no de paso a observación, no sólo por el magnífico color, sino por el valor documental de los hechos religiosos y paganos que aparecen en estas brillantes páginas.

Nada de lo dicho tendría valor si no se constituyeran en apoyo de los temas tratados por el ágil pluma de Boero Rojo, que abre el libro con un sumario donde se clasifican los temas: El hombre y el medio en Bolivia, El hombre y los llanos tropicales, Fiesta de San Ignacio en Moxos, El hombre y Los Andes, Carnaval de Oruro, Fiestas en provincias de La Paz, Fiesta del Gran Poder, El hombre en los valles centrales bolivianos, Carnaval de Tarabuco, Fiesta de San Santiago en Torotoro, Fiesta de la Virgen de Urkupiña.

A través de esta exposición, entramos en el calor de los temas, aún de aquellos que describen las altas cumbres, las lagunas, los arbustos que resisten bajas temperaturas donde la yareta, la paja brava y la thola, se constituyen en un ejemplo de tenacidad ante la vida adversa de la que Boero no pasa por alto la pinelada de una naturaleza que pone en pequeñas flores el colorido del agreste paisaje.

Luego encontramos la Fiesta de San Ignacio de Moxos, con el hombre en los llanos tropicales. Allí está el "machetero" y también la fiesta del "chicho" donde no hay raje de luces, pero sí, la bravura de la bestia ante el intrépido humano.

Una visión de San Borja y los tipos y costumbres de la región, donde sus habitantes "tuvieron que fabricar terrenos de labranza", son una referencia clara de lo heterogéneo del hombre boliviano donde los vestigios de viejas civilizaciones se acercan al hombre de hoy en medio de fabulosas vestimentas tradicionales, henchidas de colorido y esplendor ornamental.

En esos pueblos de oriente, no ha desaparecido la representación totémica de las bestias que reinan en sus selvas y, Boero, pone ante los ojos del lector esa riqueza ancestral que recoge la moderna tecnología "a fotografías a color" para deleitarnos con la variedad de temas. La danza las masperas, la de los chinos, los diablones y sus personajes de feria son un todo que refleja una región del país donde no falta el "Cabildo indigenal" que en extraordinaria fotografía se plasma en las páginas de este libro.

Los Andes y sus misterio. El hombre del altiplano. Ritos que pertenecen al tiempo, Carnaval de Oruro; fe y superstición al paso de los demonios de lasanzas endiabadas y de "morenos" altos y dorados fantasmales, de "aparecidos", de imágenes oníricas a las que acompaña el ritmo de alegres bandas musicales de innagotables melodías, que llegan a otras ciudades y se bifurcan por provincias pacaenas y penetran en la calidez de los Yungas para volver a ascender por la montaña y bajar de año al llano, en permanente ritmo que da sensación de trompos a los cientos de polleras multicolores que giran y giran enmarcadas en el poncho de del campesino de la pampa boliviana.

Toda esa belleza de color y movimiento se rescata de esas páginas. Dijo la atención en lo más representativo que no siempre es carnaval orenúo o Gran Poder, también es carnaval en el alto de la puna en la infinidad del altiplano d'horizontes azulados. Es paganosmo ante el atrio de milenaria iglesia o capilla. Es la fiesta de la cosecha, la fiesta de la vendimia, la fiesta religiosa de Urkupiña donde el milagro de la Virgen convoca a miles de fieles en los días en que declina el invierno.

Este libro que no olvida los valles del "pujallay" ni los valles del "salague", se convierte en un aporte valioso para el estudio de nuestra cultura, reflejada en cada arquetipo; retratada en los cientos de temas fotográficos y textos que los acompañan. "Bolivia Mágica", "El Imperio del Sol" y "Fiesta Boliviana" son tres obras capitales entregadas al pueblo boliviano para comprender mejor nuestra historia. De ellas esta de reciente aparición, "Bolivia Mágica", es algo que motiva reconocimiento público.

"Gala navideña", velada lírica en Club de La Paz

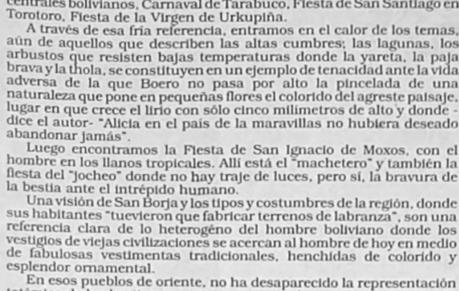
Con el auspicio del Club de La Paz, hoy a las 19:30 se ofrecerá un concierto denominado "Gala Navideña" en el salón principal del Club.

Del evento participarán 15 cantantes de ópera residentes en La Paz que interpretarán arias de ópera y canciones de Navidad. Acompañará al piano el maestro Edgardo Maceda.

Este que viene a ser el primer esfuerzo por reunir a todos los cantantes líricos que habitan La Paz, incluye un programa especial dividido en dos partes. La primera se compone de: "Una furtiva lágrima", "L'Elisir d'amore" de Gaetano Donizetti, tenor David Campuzano, María Esther Alarcón, mezzosoprano, interpreta "Mon coeur s'ouvre a la voix" de Samson et Dalila de Camille Saint Saens y Selva Urquidí, soprano estará a cargo de "Voilà que sapete" de Le nozze di Figaro de Wolfgang Amadeus Mozart, Sonia Bustillo, soprano interpreta "Una voce poco fa" de Il Barbiere di Siviglia de Gioacchino Rossini. Lucía de Luca, mezzosoprano se presenta con "Habana" de Carmen y Autor Georges Bizet, Ricardo Estrada, barítono en "Dagli immortali" de Verdi, E. gettata la mia sorte" de Attilla de Giuseppe Verdi.

La segunda parte incluye interpretaciones de "O don fatale", "Cavatina de aleko: Beech Tadap", "Sola, perduta, abbandonata", "Un di al fazzurro ipsozo", "Un bel di vedremo", "E lucevan le stelle" y "Tacea la notte placida".

El programa concluye con White Christmas de Irving Berlin (Conjunto de solistas) y Noche de paz de Franz Gruber (Conjunto de solistas).



Presentación de Giorgina Camacho y "Lúa Nova" en Casa de la Cultura

En una corta temporada, del 18 al 20 de diciembre, la artista Giorgina Camacho y el Grupo "Lúa Nova", presentarán al público de La Paz, un espectáculo musical cuya característica será la fusión de varios ritmos.

El espectáculo de los tres días contará, además, con la participación de un cuerpo de jóvenes bailarinas. La coreografía será realizada por estudiantes de artes de la Universidad Mayor de San Andrés.

El programa que comenzará a las 19:30, incluye composiciones en ritmos de rock, blues, salsa, rap, etc. Los temas -compuestos por los mismos artistas- responden a los siguientes títulos: Boogie Woogie, Cuento por contar, Rap'n roll, Nativity, Urúidos, Lua Nova, Inmortal, Voce é Performance, Danza mágica, Inmortal, De viaje. No la puedes comprar, Funky rap y Blues del pintor.

"Lúa Nova" es un grupo con una trayectoria de apenas ocho meses. Conforman el mismo: Marcel Palacios (guitarra eléctrica), José Antonio Olivera (batería), Silvio de Jesús Santana (percusión) y Renato Espinoza (bajos), todos bajo la dirección general de la cantautora Giorgina Camacho.

El espectáculo de los tres días contará, además, con la participación de un cuerpo de jóvenes bailarinas. La coreografía será realizada por estudiantes de artes de la Universidad Mayor de San Andrés.

En su corta vida artística, "Lúa Nova" se ha presentado en los principales escenarios de La Paz y el interior del país. Su producción musical se encuentra registrada en el cassette titulado "El blues del pintor", recientemente lanzado al mercado comercial. A la fecha cuentan con suficientes composiciones para editar una nueva cinta magnetofónica y su primer disco de larga duración.

El pasado mes de septiembre, Giorgina Camacho y el Grupo "Lúa Nova" tuvo una exitosa oportunidad de la realización de la Fiesta Nacional de la Cultura. A este grato acontecimiento, se suma la Mención Especial otorgada por la Municipalidad de La Paz, que los distinguió como el grupo que presentó al 1er. Festival de la Canción, una de las mejores composiciones.

Las actuaciones son auspiciadas por el municipio pacheño a través de su Oficina Mayor de Cultura.

puerta abierta

Jaime Choque Mata

glosario administrativo

La "puerta abierta" es un libro escrito por el cruceño Raúl Méndez Alpire y cuyo autor pertenece a Ruber Méndez Alpire. Se trata de un glosario que hace el autor sobre acontecimientos de la realidad social, sea del país o sea más ampliamente del departamento de Santa Cruz.

Se trata de un diccionario de palabras de la vida cotidiana que están presentadas en forma de cartas. La primera palabra es Noel Kempf Mercado, un político que murió asesinado en Chuachaca a manos de militares.

Según Méndez Alpire, el glosario narra los hechos ocurridos en la Granja de Rehabilitación de Espejos, que es para la Bandera Nacional de Bolivia y la cuarta de Dios. En todos los casos el autor reclama por la injusticia y se deja de encubrir los hechos y los favoritismos y pospolitica.

Este mismo tono, aunque en forma de artículos breves, el autor lo repite en "A puerta abierta" de la que suelta a su espíritu crítico y toma diversos acontecimientos noticiosos para analizarlos y comentarlos recurrentemente a los adjetivos.

Finalmente no tiene un eslogan, pero su trabajo es el de la recopilación de palabras publicadas en la prensa de Santa Cruz en la parte de los casos, sirve de documentación de hechos que son propios interpretados del autor en una especie de noticiarios.

"Glosario administrativo"

Compilación. UMSA

Ricardo Olmos Quiroz, Javier Canedo Muñoz y Fernando Flores Flores, son los compiladores del libro "Glosario Administrativo". Se trata de un diccionario que da cuenta no sólo de términos empleados con frecuencia en Administración de Empresas, sino también de frases con las que los profesionales del área.

Los compiladores afirman que "al bien este glosario se extiende considerablemente, abarca sólo una reducida parte de los conocimientos requeridos en la administración de empresas y no profundiza en los conceptos puntuales".

El libro consta de un grupo grande de términos, seleccionados por orden alfabético para facilitar al lector el acceso al material.

Sin duda, tal como afirman los compiladores en la introducción, este glosario cubrirá una grave falencia a este nivel en Administración de Empresas y ramas afines.

Para su elaboración, fueron consultadas 23 obras de teóricos connotados en el campo.

Galeano desapruueba celebración del V centenario

México DF, 17 dic (EFE). El escritor uruguayo Eduardo Galeano manifestó hoy su desaprobación por la celebración del V Centenario del Descubrimiento de América, y dijo que debería ser un homenaje a los vencidos.

La celebración "debe darse con un homenaje a los vencidos, a los indios nacionales, eso sería lo menos obsecuente", opinó el autor de "Las venas abiertas de América Latina", que se declara antilmperialista.

Consideró que los festejos deberían estar dirigidos a los indígenas por quienes "han podido mantenerse vivos a pesar de las persecuciones y desprecio a su cultura", por lo que solicitó "dar espacio a las voces del submundo".

El autor, considerado como uno de los grandes estudiosos del fenómeno de la conquista, que cataloga como un saqueo europeo en América, afirmó que en la actualidad, "el pesadumero de los acontecimientos", "el ser humano se encuentra más incomunicado que nunca".

Los rumores acerca de un embarazo sobrenatural de la esposa de un carpintero en algún lugar de Judea ha sido la incandescente desde hace ya tiempo. Y la frase "Rey de los Judios" que se susurra constantemente no ha pasado inadvertido para Herodes.

Amén han dicho, seguramente, que el estado de María tiene su origen en un desigido divino y que a su hijo le espera un brillante futuro. El niño será rey de los Judios. No menos.

Pero ahora no se sabe obrado bien pues se ha organizado un gran movimiento. Pastores concurridos, angelos resplandecientes e incluso tres señores en camellos que han llegado portando cajas de mirra, incienso y oro.

La primera señal que se tuvo hasta que se dio a luz al niño fue una luz cegadora que, según se supo, había sido producida por una estrella que, contraviniendo todo precedente, apareció por el este del cielo algún tiempo antes, moviéndose lentamente hacia el oeste que se detuvo a media orbita aún resplandeciente.

Verificación realizada, sobre el terreno han permitido saber que la misma estrella había sido vista por tres ilustres astrónomos que se siguieron hasta que se dio a luz al niño. Su brillante resplandor directamente sobre el establo situado en la parte posterior de la posada de Belén.

Cuando llegaron allí y presenciaron el prodigio que se había producido, obedecieron con mirra, incienso y oro al recién nacido.

Apuntes navideños

Un milagroso nacimiento en Belén

Belén, Judea, DICIEMBRE 25.- Un hecho histórico ha tenido lugar en esta localidad a primera hora de esta mañana cuando, ya se siguen viendo a luz un niño.

A pesar de que aún no se han podido recabar muchos comentarios, los más prestigiosos médicos han llegado al diagnóstico de que este matrimonio jamás se ha acordado unánime de que el niño sea consumado en el momento de su nacimiento.

Fuentes bien informadas han dado a conocer que debido a la profunda antipatía que siente el rey Herodes hacia los judíos, él mismo ha ordenado que se facilitara la huida del niño y sus padres con el fin de protegerlos. Aunque no se sabe el lugar escogido, se baraja el nombre de Egipto.

Los sucesos inexplicables El milagro de la maternidad de una virgen es la culminación de una serie de sucesos inexplicables que van desde un acontecimiento en la vida de María hasta la imposibilidad de explicación científica de esta maternidad.

Los rumores acerca de un embarazo sobrenatural de la esposa de un carpintero en algún lugar de Judea ha sido la incandescente desde hace ya tiempo. Y la frase "Rey de los Judios" que se susurra constantemente no ha pasado inadvertido para Herodes.

Amén han dicho, seguramente, que el estado de María tiene su origen en un desigido divino y que a su hijo le espera un brillante futuro. El niño será rey de los Judios. No menos.

Pero ahora no se sabe obrado bien pues se ha organizado un gran movimiento. Pastores concurridos, angelos resplandecientes e incluso tres señores en camellos que han llegado portando cajas de mirra, incienso y oro.

La primera señal que se tuvo hasta que se dio a luz al niño fue una luz cegadora que, según se supo, había sido producida por una estrella que, contraviniendo todo precedente, apareció por el este del cielo algún tiempo antes, moviéndose lentamente hacia el oeste que se detuvo a media orbita aún resplandeciente.

Verificación realizada, sobre el terreno han permitido saber que la misma estrella había sido vista por tres ilustres astrónomos que se siguieron hasta que se dio a luz al niño. Su brillante resplandor directamente sobre el establo situado en la parte posterior de la posada de Belén.

Cuando llegaron allí y presenciaron el prodigio que se había producido, obedecieron con mirra, incienso y oro al recién nacido.



# HISTORIETAS

el detalle que faltaba



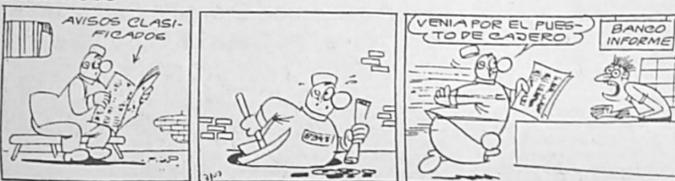
justo y franco



bugs bunny



bombolo



## CRUCIGRAMA DE HOY

Por Luis Campos

### HORIZONTAL

- 1 Taxis, en
- 2 Caballo
- 3 Beach
- 5 Fuelle de herrería
- 9 Marca de carne enlatada
- 13 Halo, aureola
- 14 Carril, vía
- 15 Mazorca de maíz
- 16 desgranada
- 17 Unilican
- 18 Experto en aves
- 19 Violoncelista
- 21 Pablo -
- 22 Defecto; micuña
- 23 Abanico, ing.
- 24 Ayudarse mutuamente
- 26 Urgir; apresurar
- 27 Cataclismo; terremoto
- 30 Una en pareja
- 33 Acción; hecho
- 34 Va en Chicago
- 35 Entreniene
- 37 Escogieras
- 40 Tarsa; clara
- 41 Orilla con adorno
- 42 Flanco
- 43 Recluar; interior
- 46 Clérigo de EE UU
- 47 Norman Vincent -

### VERTICAL

- 1 Lecho del río -
- 2 Reunión
- 3 c/ puerto de Francia
- 4 Mejorara; aliviar
- 5 Vulgar; materialista
- 6 Aire, en Mayfair
- 7 Que ha de suceder
- 8 Afiliad
- 9 Gracia; garbo
- 10 Maestra
- 11 Planta acuática
- 12 Luna; inglés
- 15 Tela con ondas
- 18 Detrás
- 20 Actor - Burton
- 24 Embarcación de recreo

### SOLUCION ANTERIOR

PAGAR GUAM PAR  
 ELEPE URBE CANA  
 CORRE ANEJAR  
 ANTIATAIRREAR  
 UNTA BING  
 HIEDRA EMINENTE  
 IGNEA FRAC AHN  
 RUESS PIANO KIEV  
 MAR OLLA RAPTE  
 ALOJERIA MENEAS  
 ARIETE PERDURAN  
 ARGENTOS IRENE  
 PUSO TACO BOTIN  
 ALLE OJOS USASE

25 Continúe  
 28 Comida; ing.  
 29 Monte de Tesalia  
 30 Escr. de EE UU - Ferber  
 31 Sorriso  
 32 Apreciable  
 36 Acción de talar  
 37 Pecon  
 38 Color de plata  
 39 Rampa; declive  
 41 Activo; eficaz  
 44 Efecto de contrabando  
 45 Arita o amarilla  
 47 Eructación  
 48 Lugares para cruzar ríos  
 50 Correa del astríb  
 51 Bailé, en el Waldorf  
 52 Astoria  
 53 Cajita para reliquia  
 54 Poeta Khayyam  
 58 Duena  
 59 Símbolo del radian

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
13					14			15				
16				17				18				
19				20			21			22		
23						24				25		
			26					27		28	29	
30	31	32		33						34		
35			36					37	38	39		
40								41		42		
43				44	45		46			47		
	48						49			50	51	52
53	54				55					56		
57			58					59		60		
61							62			63		
64							65			66		

## El tiempo (boletín meteorológico)

Día miércoles 18 de diciembre de 1991  
**TEMPERATURAS PRONOSTICADAS**

	MAX	MIN
Cobija	32.0	22.0
Riberatta	28.0	23.0
Rurrenabaque	31.0	22.0
Trinidad	30.0	23.0
S. I. de Velasco	32.0	23.0
Santa Cruz	30.0	23.0
Cochabamba	32.0	22.0
Sucre	27.0	11.0
Camiri	---	---
Potosí	19.0	2.0
Charaña	22.0	-3.0
Oruro	20.0	-3.0
Puerto Suárez	34.0	24.0
Tarja	31.0	12.0
Yaculba	36.0	18.0
La Paz	---	---
Zona Central	22.0	7.0
El Alto	18.0	2.0

### PRONOSTICO PARA HOY

**CIUDAD DE LA PAZ.** Presentará cielo poco nuboso, bancos de niebla matinales, vientos débiles a moderados variables y poco cambio de temperaturas.

**ALTIPLANO CORDILLERA Y VALLES.** Presentarán cielo despejado a poco nuboso, vientos débiles de dirección variable y poco cambio de temperaturas.

**LLANOS ORIENTALES Y BENI NORTE.** Presentarán cielo nuboso con precipitaciones y tormentas eléctricas intermitentes, vientos débiles a moderados del NOROESTE y poco cambio de temperaturas.

### TEMPERATURAS PRONOSTICADAS

CIUDAD:	MINIMA: 7.0 °C	MAXIMA: 22.0 °C
EL ALTO:	MINIMA: 2.0 °C	MAXIMA: 18.0 °C

# PRESENCIA

## Nuevo Jet Tri-Star de Aeroperú

El gerente regional de Aeroperú en Bolivia, Rolando Ortiz, informó que está en plena operación, a partir del pasado 10 de diciembre, el nuevo Jet Tri-Star de Aeroperú/Fawcett y que el servicio lo prestará en sus vuelos hacia y desde Miami. Los pasajeros que embarquen en Lima pueden elegir entre dos vuelos diarios y disfrutar de la comodidad que ofrece aeroperú.

El Tri-Star L 1011 tiene una capacidad de 316 pasajeros, máxima seguridad para equipajes, por el uso de containers especiales, música y cine a bordo. Esa nave de fuselaje ancho es una de las más silenciosas del mundo y cubrirá la ruta Lima/Miami en cinco horas y quince minutos.

La nave estará al mando de comandantes de vuelo de origen estadounidense y la tripulación de cabina será personal de Aeroperú y Fawcett.



"Noches del 21"  
 El nuevo canal UHF 21 inició un programa basado en variedades e invitados en sus estudios de Camacho, con la participación de artistas nacionales de todo el país; próximamente el "show" contará con programas de entrevistas con personalidades invitadas y se otorgará premios a las mejores actuaciones. En la programación de las noches del 21, Grover Guzmán, José Serrate, quien ha sido el conocido conductor de programas Lalo Lafaye. Los premios fueron donados por Sulzoza, de Ed...

# servicios

## Teléfonos de urgencia

- PRESENCIA, Tels. 372340-44; DIRECCION NACIONAL DE INVESTIGACION, Tel. 356124; ESTACION CENTRAL, Tel. 353510 - 352510; BUSCAMOVIL, Central Maestra Tel. 320544; INSTITUTO NACIONAL DE FARMACO-DEPENDENCIA (INIF), Tel. 356484 Atención las 24 horas del día; H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ; TELEFONO DEL RETEN, Tel. 371233; RETEN DE EMERGENCIA, Tels. 375266 y 371236; TASA Reclamos Tel. 133 Informaciones Tel. 104; SENOIRTA HORA Tel. 117 y LARGA DISTANCIA EXTERIOR, Tel. 356720 Interior Tel. 101; INFORMES, Tel. 350211; HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad Tel. 376472;
- TRANSITO, Tel. 371224 y 371220; ASISTENCIA PUBLICA, Tel. 118-376666; MATERNIDAD Tel. 314414; NEUROCIURGIA, Tel. 320728; PENSIONADO, Tel. 322823; BOLIVIAN POWER Co. Ltda. RECLAMOS, Tel. 354357; BOMBEROS, Tel. 378468 - 378469 - 119; HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL, Tel. 376472; ATENCION DE PARTO DOMICILIARIO, Tel. 36; RADIO PATRULLA, Tel. 110; AASANA (Aeroperú Informaciones) Línea PIA SAMAPA, Tel. 311222; A. T. I. Asistencia Telefónica Inmediata, Tel. 330

## Farmacias de turno (Tel. 366823)

- CORAZON DE JESUS, c. Campero N° 15, Tel. 329778; ZENNI, Av. República esq. Quintanilla Zuzo, Tel. 372026; PAOLA, Sucre esq. Colon, Tel. 357918; MAR MAU, Av. Kennedy 311, Tel. 353540; MODERNA, c. Mercado 258, Tel. 379153; JULY, Av. Arce Edif. Fernando V, Tel. 363905; LANDAETA, c. Landaeta 311, Tel. 373940; ANGELA, c. Landaeta 957 Ima, Tel. 326577; SOPOCACHI, plaza España 2698, Tel. 329979; VIRGEN DE FATIMA, c. Héroes del Acre 1643, Tel. 363572; DE VU BARRIO, Plaza San Martín 2129, Tel. 326091; TURRABE, Av. 21 de Octubre, Tel. 354900; 20 DE OCTUBRE, Plaza del Estado 1688, Tel. 343752; VIRGEN DE LOURDES, c. Tejada Sorzano No. 386 Tel. 311656; FLORES, Núñez del Puerto 68 - V, Copacabana, Tel. 332038; PISCES, Av. 31 de Octubre - V, San Antonio, Tel. 330143; SANTA LUCIA, Av. Rollasuyo esq. José M. Asín, Tel. 351042; HAMILTON, Av. NN UU, frente Hospital Juan XXIII; CRUZ DE ORO, c. Los Andes 1013, Tel. 350183; ANTONICA, Av. Buenos Aires 1504; ARIES, Av. Tumusla esq. Pza. Eguino 465, Tel. 326115; VERIA, c. L. de la Barra 693 esq. Eloy Salmon, Tel. 375749;
- 7 DE AGOSTO, c. Illampu 838, Tel. 390043; MARIA REINA, Av. Hernando Siles esq. c-16; LIBERTAD, Sector A N° 722 Alto Obrajón, Tel. EL CRISTO, Av. Montenegro Edif. Promotora Tel. 793393; PRINCIPAL, Av. Ballivián 676 - Calacoto, Tel. GLORIA, Av. Grial G. Lanza esq. 16 - Achumani; IRPAVI, Av. Grobes 6125 final Irpa, Tel. 7

### EL ALTO

- ARGENTINA, Av. Antofagasta N° 207 Esq. Dolores; GRCIA, calle 2 esq. calle A. Ceja El Alto; SR. DEL GRAN BOLIVAR, calle 17 B N° 6337; Satellite, Tel. 813455; DON BOSCO, Plan 361 c. 1 N° 87 Ciudad 81172; ALFONSO DE UGARTE, Av. Alifloro de Uguarte de Julio, Tel. 389213; OSIRIS II, Plaza Simón Bolívar Parada 257A

# Viajes



## LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.

La Paz, miércoles 18 diciembre de 1991

INFORMES ADICIONALES A LOS TELEFONOS 367111-1991

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M. TUS PROPIAS ALAS

Informaciones Tel. 367275 - 367276

## Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros

- SALIDAS**
- Vio 941 Santa Cruz Hrs. 07:00
  - Vio 941 Sao Paulo Hrs. 07:00
  - Vio 941 Puerto Suárez Hrs. 07:00
  - Vio 1001 Santa Cruz Hrs. 07:30
  - Vio 823 Cochabamba Hrs. 08:00
  - Vio 823 Santa Cruz Hrs. 08:00
  - Vio 751 Sucre Hrs. 09:25
  - Vio 777 Tarja Hrs. 11:00
  - Vio 815 Cochabamba Hrs. 14:40
  - Vio 827 Cochabamba Hrs. 18:30
  - Vio 827 Santa Cruz Hrs. 18:30
  - Vio 900 Santa Cruz Hrs. 20:30
  - Vio 900 Panamá Hrs. 20:30
  - Vio 900 Miami Hrs. 20:30
- LLEGADAS**
- Vio 1001 Miami Hrs. 06:20
  - Vio 800 Cochabamba Hrs. 07:20
  - Vio 901 Miami Hrs. 08:40
  - Vio 901 Panamá Hrs. 08:40
  - Vio 901 Santa Cruz Hrs. 08:40
  - Vio 832 Santa Cruz Hrs. 10:05
  - Vio 832 Cochabamba Hrs. 10:05
  - Vio 776 Tarja Hrs. 17:35
  - Vio 754 Sucre Hrs. 14:00
  - Vio 942 Sao Paulo Hrs. 19:15
  - Vio 942 Santa Cruz Hrs. 19:15
  - Vio 942 Puerto Suárez Hrs. 19:15
  - Vio 818 Cochabamba Hrs. 19:35
- Transporte Korlazo Tel. 323810  
 Transporte Aroma Tel. 375449  
 Pullman Nobelia Tel. 361427  
 Pullman Avaca Tel. 327098  
 Transporte Copacabana Tel. 340461 - 327888  
 Pullman Bolivia Tel. 355854  
 Uch Impacta Tel. 350793  
 Flota San Francisco Tel. 359153  
 Flota El Dorado Tel. 370834  
 Flota San Francisco Tel. 350793  
 Flota Concedia Tel. 371119  
 Flota Panamericana Tel. 352124  
 Flota Urkupia Tel. 328911  
 Transporte San Lorenzo Tel. 361321  
 Transportes La Paz Tel. 377443
- SALIDAS**
- A Oruro: todos los días a las 7:30, 8:00, 8:30, 9:00, 10:00, 12:00, 13:00, 13:30, 14:00, 17:30, 18:00, 18:30, 20:00, 20:30
  - A Cochabamba: todos los días a las 8:45, 9:00, 13:00, 19:30, 20:00, 21:00
  - A Santa Cruz: todos los días a las 8:45, 9:00, 13:00, 20:00, 20:30
  - A Sucre: todos los días a las 20:00
  - A Potosí: todos los días a las 22:15
  - A Montero: todos los días a las 22:15
  - A Trinidad: todos los días a las 22:15
  - A Tacna: martes y viernes a las 22:15
  - A Llaallaga: todos los días a las 22:15
  - A Villazon: todos los días a las 22:15
  - A Tarja: martes, jueves y viernes a las 17:00

Erwin Justiniano:

# La lesión cortó mis ilusiones de ser la figura



Justiniano, cruceño 23 años, confía en su perseverancia para obtener el puesto de arquero titular de The Strongest. Esta decidido a jugar el domingo frente a Blooming, en Santa Cruz.

**Por Edgar Espejo Requena**  
 "Mi ilusión frente a San José era sobresalir como la figura, porque en estos partidos uno se juega el contrato para la próxima temporada. De pronto se registró el momento desagradable de mi lesión, que hasta me hizo pensar que la muerte estaba muy cerca", dijo ayer el arquero de The Strongest, Erwin Justiniano.

Por recomendación del médico Alberto Morales no se le permitió entrenar junto al primer plantel, pero su sueño es jugar el próximo domingo en Santa Cruz frente a Blooming. "Tengo un deseo especial para demostrar mis progresos a los dirigentes de ese club, que me dieron pocas oportunidades", manifestó.

Con el futbolista cruceño de 23 años, de edad, iniciamos una conversación en Achumani, en torno a sus inquietudes y la lesión que sufrió el pasado domingo en el estadio Hernando Siles.

**Su salud**  
 "Me siento recuperado, pero el médico no me dejó entrenar. Esta lesión es seria y prefiero tener cuidado. Mis ánimos están predispuestos para jugar con Blooming el domingo en Santa Cruz. Sería una revancha para mí porque comencé la temporada y no jugué más que dos partidos".

"De jugar en ese partido, me daría la oportunidad de demostrar mis virtudes y las razones que motivan mi presencia en The Strongest, una institución muy grande".

**El momento de la lesión**  
 "Fue un tiro de Roberto Pérez desde fuera del área que se estrelló en la cancha me impactó muy fuerte en el occipital y luego se desvió afuera".

"Considero que fue una lesión con suerte, porque todos sabemos que el cerebro es una parte muy delicada del cuerpo. Fue un remate muy fuerte; gracias a Dios en un día y medio que estuve en la clínica, me dejaron como nuevo".

**Sus reacciones**  
 "Primero cuando sentí que con el golpe comencé a delectar mi

visión. No podía ver incluso cuando salí jugando por la derecha con Guarachi. Quise lanzar la pelota, pero no tenía fuerzas y el envío no llegó a destino. Le entregué a Maldad, pero lo último que hice fue desviar ese remate de peligro. Parte de la cara y la pierna tenía adormecidos, no podía dominarla y me sentí muy mal. En esos momentos sentí que la muerte se me acercaba".

**Frustración**  
 "Esta lesión me impidió hacer lo que quería hacer en la cancha. Quería jugar un gran partido. Todo el mundo sabía que The Strongest se jugaba la clasificación y en esa lucha, todos estamos en la carrera por alcanzar ese objetivo y también de sobresalir individualmente".

**Futuro**  
 "Depende de los partidos que uno haga en esta fase porque ahí va el contrato del año. Personalmente quería demostrar ante San José todas mis virtudes. Ahora tengo como última posibilidad jugar en Santa Cruz y le aseguraré al técnico que trataré de hacer una gran despedida frente a Blooming y de esa manera conseguir el aval para continuar en The Strongest".

**Escalar posiciones**  
 "No es fácil ganar confianza en un equipo de fútbol y mucho más cuando este es un equipo grande como The Strongest. Yo creo que uno debe ser perseverante después de haber cumplido en una primera actuación. A través de la práctica uno comienza a ganar experiencia y a perder miedo. Eso quería hacer frente a San José. Quería ser la figura del partido".

**En su hogar**  
 "Soy casado, mi esposa se llama Ana María, tengo un niño de nombre Christian de un año y tres meses, el tiempo libre estoy con mi familia y comparto todo con mi esposa. Se comenta con exageración que el jugador cruceño es desordenado. Me considero fuera de esa onda, yo soy afecto a las fiestas, menos al consumo de bebidas alcohólicas".

## Desde la Tribuna



Por Tito de la Viña

A pocos días del año que termina, es necesario y oportuno insistir en las experiencias vividas por el deporte nacional en 1991. Lo hicimos ampliamente en el resumen publicado el lunes, pero vale la pena volver a incidir en temas tan importantes como los siguientes:

- 1.- Se adquirió el compromiso para realizar los Juegos Bolivarianos de 1993 y se han hecho los primeros desembolsos para comenzar el trabajo, pero lo serio, lo definitivo, vendrá el próximo año. No es poco el trabajo, el gran esfuerzo que deberá desplegar para llevar adelante esa importante competencia en la que está en juego la imagen del país.
- 2.- Las eliminatorias del campeonato mundial están encima. El año que finaliza nos demostró que no estamos tan lejos en nivel técnico en relación a otros países del continente, pero no basta el conformismo barato, es preciso el trabajo y la corrección de errores para encontrar el camino correcto. La Copa América, nos dejó enseñanzas que deberán ser aprovechadas. Igual que el fracaso de los Sub-17 o el éxito de los Sub-19.
- 3.- 1991 deja como saldo una temeridad increíble en la Liga Profesional para no cambiar moldes anacrónicos, sistemas caducos y posiciones sectarias. No se avanzó ni un ápice en ese sentido y por el contrario, crecieron las desavenencias y problemas sectoriales y regionales. Urge cambio de timón y viraje total para que el fútbol profesional salga adelante.
- 4.- Tampoco este año pudo ser el año de la Ley del Deporte, prometida siempre, pero nunca promulgada y menos ejecutada. Por eso el deporte anda a la deriva, con buenas intenciones, pero sin planificación, sin recursos adecuados, sin medios precisos y sin etapas a quemar.
- 5.- La piscina Olímpica de Alto Obrajes sigue sin encontrar el objetivo de su construcción. Ni se termina, ni menos sirve a la comunidad. En 1991 volvimos a hablar y escribir mucho sobre este "deficiente blanco", pero lamentablemente no hallamos nada positivo, salvo la promesa, de que será en 1992 el fin de la odisea.
- 6.- Se habla mucho de infraestructura y resalta la obra de Don Rafael Mendoza que en el año que se va, se dio el lujo de entregar un Complejo Deportivo en su tierra natal, Vallegrande y la Casa del Tigre, el sabido en Achumani. Quiere decir que más puede el esfuerzo privado y quijotesco que el del Estado.
- 7.- Los clubes profesionales de fútbol están casi todos, en quiebra técnica, es decir, totalmente descapitalizados, mal administrados y con estructuras organizativas y directivas que no representan la realidad de este deporte. Por eso el descalabro económico que este año, fue mayor que el de temporadas pasadas.
- 8.- El tremendo esfuerzo de algunas asociaciones regionales, como la de La Paz que con mentalidad renovada, están viviendo 10 años adelante de otros sectores de fútbol, inclusive, el profesional, incentivaron el fútbol zonal, provincial, regional, nacional y la promoción de gente juvenil. Esto es lo que se dice ver la realidad y obrar en consecuencia.
- 9.- Los escándalos en los clubes de fútbol, con huelgas de jugadores por incumplimiento de pago de haberes de las entidades, despido de técnicos a media temporada, abusos de autoridad de los dirigentes para con los mismos dirigentes y jugadores y trifulca entre jugadores, dirigentes y técnicos. Panorama desolador.
- 10.- La Federación Boliviana de Fútbol busca su rehabilitación administrativa y económica, pero no puede con el poder de la Liga, que sigue dominando el panorama futbolístico. El año que se va, deja muchas secuelas de mala organización e incapacidad.

## Mañez y Hernández jugarán el domingo frente a Real



Moisés Barack observa el trabajo de los jugadores de Bolívar, que se alistán para recibir el día de Real Santa Cruz.

William Mañez y Daniel Hernández, reemplazarán a Tito Montaño y Carlos Angel López, en el partido que Bolívar jugará frente a Real Santa Cruz el próximo domingo, en partido correspondiente a una nueva fecha del Torneo "Jorge Lonsdale" de la Liga del Fútbol Profesional.

Tanto Montaño como López acumularon cinco tarjetas amarillas, razón por la que no podrán ser en la partida.

También exista la posibilidad de la reparación de Jorge Olaechea, Marcos Ferrullino y Fernando Salinas, que no pudieron jugar en Santa Cruz frente a Oriente.

Ayer el equipo dirigido por Moisés Barack reanudó sus entrenamientos habiendo realizado una sesión de preparación física bajo la dirección del prof. Luis Oroso.

**CUMPLEAÑOS**  
 Una vez concluido el entrenamiento, Jorge Hirano fue festejado por el cuerpo técnico y sus compañeros de equipo, por sus cumpleaños.

Hoy y mañana en dos turnos el equipo se abocará a un trabajo técnico y futbolístico.

Existe buena predisposición en el plantel para poder rehabilitar de la derrota experimentada en Santa Cruz el pasado domingo y lograr los dos puntos en juego que le permitirán asegurar su clasificación para las semifinales.



Para Jorge Hirano, jugador internacional de nacionalidad peruana, ayer fue un día de mucha alegría. Al término de la sesión cumplida por Bolívar, los dirigentes Javier Ortuño y Freddy Gallinate encabezaron un festejo improvisado en el estadio Libertador por sus cumpleaños.

## Universitario y Cristal en final

**Medellín, 17 (EFE).** - Universitario y Sporting Cristal se enfrentarán mañana, miércoles, en disputa del título Regional del fútbol peruano, en un partido que definirá al ganador de la segunda plaza para los Libertadores de América del próximo año.

Universitario, ya clasificado para la primera fase del torneo Nacional, además de coronarse campeón de la Liga, se convertirá en el campeón Nacional y tendrá el derecho a disputar la adjudicación de la segunda plaza para el próximo año.

Universitario, como subcampeón del torneo de clubes para la que le da derecho a disputar el cupo para la Copa Libertadores, ocupó el segundo lugar en la clasificación de clubes para la que le da derecho a disputar un nuevo partido el domingo 22 en el estadio Nacional.

Los equipos se enfrentarán mañana, en el Estadio Nacional, en un duelo "extra" al haberse disputado en el primer lugar de la clasificación la última final del torneo Regional, que enfrentó a Universitario y Sporting Cristal.

El partido será dirigido por el yugoslavo Iván Brzić, quien ocupó el puesto de arquero titular en el torneo peruano, Juan Carlos Oblitas.

## Mundial '94 Brasil jugará con Checoslovaquia hoy

**Golania (Brasil), 17 (EFE).** - El seleccionador brasileño de fútbol, Carlos Alberto Parreira, presentó un equipo ofensivo en el encuentro amistoso de mañana, miércoles, frente Checoslovaquia, con tres delanteros goleadores, Valdeir, Bebeto y Elvelton.

Parreira confirmó el conjunto que se enfrentará a los checos, tras el entrenamiento de esta tarde en el estadio Serra Dourada de Golania, capital del estado de Góias, en donde se disputa el partido.

El seleccionador no escondió hoy su enfado por la ausencia del delantero Muller, que este domingo conquistó con el Sao Paulo el campeonato paulista y que no se presentó a la selección por una supuesta lesión muscular.

A Muller le sustituirá el joven delantero del Botafogo, Valdeir, mientras que Giba ocupará el puesto de Winck en la defensa.

A Muller se sustituirá el joven delantero del Botafogo, Valdeir, mientras que Giba ocupará el puesto de Winck en la defensa.

Parreira y su asistente Mario Lobo Zagalá dirigieron el segundo entrenamiento de la glerion esta tarde el cual insistieron sobre la necesidad de mañana atacar con velocidad y creatividad para romper la fuerte defensa checa.

El principal futbolista del equipo en el esquema para romper la fuerte defensa del Sao Paulo, Rai, de Parreira es el centrocampista del equipo en la que también la tarea de organizar las jugadas ofensivas e intentar concluiras.

## ORCOBOL recibirá esta noche a Real Santa Cruz en el valle

**COCHABAMBA, 17 (PRESENCIA).** - Superada parcialmente la "confrontación entre dirigentes y jugadores" con el pago parcial de emolumentos a quienes mantienen vínculos deportivos con el plantel, ORCOBOL aseguró su viaje a Santa Cruz y jugar el partido contra Real, por la primera fecha de las revanchas, este miércoles (hoy).

Intensas reuniones entre jugadores incluido el director técnico, Alberto Ayala y dirigentes del club, culminaron con el compromiso de pago parcial del total adeudado.

Virtualmente las negociaciones no permitieron cerrar sus entrenamientos al plantel considerado para mañana, conformado por jugadores de reserva.

El viaje se hará por carretera utilizando el servicio corriente de una empresa de transportes a la ciudad oriental, para jugar desde

las 20.30 el partido contra Real Santa Cruz.

ORCOBOL, virtualmente ha sido eliminado de la competencia, razón primordial para licenciar al 80 por ciento del equipo titular, incluido su capitán Erwin Romero.

El presidente del club, Max Torrico Moya, pidió licencia hasta el 21 de enero, ausentándose de la ciudad, motivo por el cual no se dio una solución pronta al conflicto económico, que puso en riesgo la participación del club en el torneo de la Liga.

El plantel de emergencia estará conformado por: Hebert Hoyos en la valla, Alvaro Pérez, Norberto Kekes, Enrique Fadie y Edwin Lazarte en la defensa, Juan Hidalgo, Miguel Salinas y Reynaldo Zambrana en el mediocentro, Carlos Arabe, Boris Montero y Marcelo Freitas en la línea ofensiva.

## Atlético Nacional y sus admiradores

**Medellín, Colombia, 17 (AP).** - Casi un millón de aficionados asistieron al estadio Atanasio Girardot durante las 26 presentaciones como local que cumplió Atlético Nacional, conjunto que acaba de obtener el título de campeón de fútbol de Colombia.

El equipo recaudó 914 millones de pesos (1,3 millones de dólares). El precio promedio de las 52,172 localidades del escenario es de 379 pesos (1,30 dólares).

Atlético Nacional anunció que el promedio de asistencia durante el año fue de 35,806 personas. En las cinco últimas actuaciones las tribunas fueron colmadas por más de 52,000 hinchas.

Fue el quinto título nacional que consiguió el club de Medellín y el primero en diez años.

## Entrenador internacional de karting será presentado hoy

Directivos de la Asociación de Karting de La Paz, harán la presentación del entrenador venezolano Carlos Linares, que se hará cargo de la preparación del equipo Bolivia que participará en el próximo torneo sudamericano de Karting que se realizará en nuestro país en el próximo mes de marzo.

La presentación tendrá lugar hoy en horas de la mañana en el

kartódromo de Alto Irpavi, oportunidad en la cual se harán conocer los antecedentes del mencionado entrenador y detalles del trabajo que cumplirá en nuestro país.

### ANTECEDENTES

Carlos Linares, es un kartista internacional de vasta experiencia, teniendo en su haber varios campeonatos sudamericanos, participó también en eventos mundiales, es un experto en la prepa-

ración de máquinas y representación de la acreditada fábrica CRG, con 14 años de experiencia como entrenador.

Linares arribó a esta ciudad atendiendo a una invitación de los directivos de la Asociación de Karting de La Paz, que tendrá a su cargo la organización del próximo torneo sudamericano, con quienes sostuvo una reunión en la que se concretó su contratación, para que se haga cargo del asesoramiento en la organización del mencionado evento, del adiestramiento de los pilotos y la preparación de las máquinas, cuya labor tendrá una duración de 60 días.

Luego de haber llegado a un acuerdo con los directivos de la Asociación de Karting, será presentado hoy y luego retornará a Bolivia en enero para cumplir con su trabajo específico. Linares manifestó encontrarse satisfecho de poder brindar su experiencia y capacidad en Bolivia, que por primera vez será sede de tan importante acontecimiento deportivo en el que estarán presentes los más destacados kartistas del continente.

Por la noche se servirá un vino de honor en el Hotel Libertador, donde también estarán presentes todos los pilotos de karting.

## Selección tarijeña de básquet en Villazón

**TARJIA, 16 (PRESENCIA).** Hoy viajó rumbo a la población de Villazón, la selección de básquetbol para intervenir desde este martes en el campeonato nacional de la categoría infantil-varones, que se disputará precisamente en esa fronteriza localidad.

El equipo tarijeño que trabajó por espacio de un mes bajo la dirección técnica del japonés Konayashi, tiene la pista en el Campeonato buscando retener los tres títulos conseguidos en los últimos certámenes de esta categoría.

Tarja desde hace varios años mostró una evidente superioridad en esta división infantil del baloncesto

nacional y el objetivo en esta oportunidad es conquistar el tetracampeonato boliviano de básquetbol.

La delegación viajó presidida por el directorio Jhonny Rivera y Freddy Burgos como miembros del Comité Técnico, además de Masahito Kobayashi como entrenador y Guillermo Vacalores como ayudante de campo.

Los 10 jugadores integrantes de la selección tarijeña, son: Mauricio Zamora, Robny Avalos, Claudio Reyes, Henry Avila, Giovanni Cabalotti, Víctor Fernández, Carlos Camacho, Rodrigo Ramallo, Edgar Castañón y Ricardo Córdoba.

En El Alto

## Torneo de marcha se disputará el sábado

Con el propósito de fomentar el deporte entre toda la juventud, la Secretaría de Deportes de la H. Alcaldía Municipal de El Alto, convocó a la competencia de marcha en altura, que se realizará bajo las siguientes bases.

Primero.- Podrán participar todos los atletas adicionales a la marcha atlética.

Segundo.- El certamen se realizará en la pista atlética del Regimiento Tarapacá, el sábado 21 a partir de las 8:30 horas.

Tercero.- Se aplicará el reglamento internacional de marcha atlética.

Categoría y distancias. Mascotas (10 a 12 años) 1.000 m. Infantiles (13-14 años) 2.000 m. Menores (15-16 años) 3.000 m. Juveniles (17-19 años) 5.000 m. y mayores (20 adelante) 10.000 m.

Control y cronometraje a cargo de la Asociación Atlética de El Alto.

Inscripciones.- Se reciben a partir de la fecha hasta mañana viernes a horas 18:00 en la Secretaría de Deportes de la Alcaldía Municipal de El Alto.

Premios.- Diplomas de honor para los vencedores de las categorías mascotas, infantiles y menores. Los tres primeros de las categorías juvenil y mayores recibirán trofeos, medallas y premios sorpresa.

Numeración.- Los participantes se proveerán de los números de acuerdo al que le asigne el comisario de registro. Cada participante debe presentar ficha médica y documento que certifique su edad.

## Liga Sopocachi convoca al torneo de fútbol 1992

La Liga Deportiva Sopocachi lanzó a publicidad la convocatoria del certamen de fútbol 1992.

El detalle es el siguiente:

1.- Podrán participar todos los equipos que así lo deseen, en especial los clubes antiguos que no tengan deudas con la Liga.

2.- El derecho de inscripción será de Bs. 25 para los clubes antiguos. Los clubes nuevos deberán añadir la suma de 27 Bs, bajo el rubro de garantías.

3.- Las inscripciones están abiertas y se prolongarán hasta el día 27 de diciembre.

4.- Las divisiones que podrán participar son:

Primera de Honor, sin límite de edad.

Senior, en ésta división la edad contemplada es hasta 40 años cumplidos. Requisito previo es la presentación del carnet de identidad, más una fotocopia del mismo.

5.- Todo club participante deberá cancelar por actualización la suma de 27 Bs por derecho de cancha, en las dos divisiones. El tiempo que se jugará es de 30 minutos lado.

6.- Los encuentros se realizarán en la cancha del club Figaro. Se programará de acuerdo a sorteo. Los días de los partidos son sábados por la tarde y domingos todo el día.

7.- La división Senior tiene prioridad para realizar sus partidos los días sábados.

8.- Otros puntos no contemplados en la presente convocatoria serán tratados en las asambleas de los días martes en la sede del club Figaro y/o en el teléfono 373400, Dr. Hernán Lizarazu C.



## Premiaron a los campeones del automovil

En una ceremonia que tuvo lugar anoche en los salones del Club de Tenis La Paz, la Federación Boliviana de Automovilismo Deportivo, cerró sus actividades del presente año, con la entrega de premios a los campeones nacionales del presente año.

Estuvieron presentes en el acto, principales autoridades deportivas del país, dirigentes del automovilismo nacional y departamental, personalidades distinguidas y pilotos.

Roberto Uller, presidente de la FEBAD, al hacer uso de la palabra destacó el apoyo que recibió del primer mandatario de la nación, de las autoridades deportivas nacionales, de las instituciones que cola-

boraron y la empresa privada que brindaron su importante aporte para la realización de las competencias automovilísticas en el presente año, que tuvieron la virtud de integrar al país.

### LOS PREMIADOS

Los tres primeros clasificados en el ranking nacional de automovilismo recibieron sus premios, consistentes en trofeos, medallas y diplomas, que fueron entregados por las autoridades y dirigentes presentes en el acto.

En la categoría especial, fue proclamado como campeón nacional Roberto Nelkenbaum y distinguido su copiloto Hugo Pinto.

Como Subcampeón Camacho y tercer lugar.

En la categoría turismo, el campeón Gozz junto a su copiloto J. que.

Subcampeón Joaquín y tercer lugar Víctor Urbe.

En la categoría 4x4, el campeón Armando el copiloto Jorge Vargas.

Como subcampeón tonio Arguedas y tercer lugar Beccerra.

En la categoría especial, fue proclamado como campeón nacional copiloto Gonzalo Dull. Como subcampeón y tercer lugar Edwin Pien.

## Los mejores en fisiculturismo

**COCHABAMBA, 17 (PRESENCIA).** La Asociación Departamental de Fisiculturismo y Levantamiento de Potencia premió a sus campeones en acto especial realizado en la Casa del Deportista, en presencia de autoridades deportivas, dirigentes de la Asamblea del Deporte e invitados especiales.

Los premiados fueron:

Categoría damas 52 kgs., 1ª Gloria Noguera, 2ª Rosario Galdo.

Categoría dams meas de 52 Kgs., 1ª Carmen Arévalo, 2ª Mónica Zelada.

Varones Junior, 1ª René Claire Lara, 2ª Pablo Mendoza H., 3ª Omar A. Altamirano.

Varones Seniors hasta 65 kgs., 1ª David Terán, 2ª Roy Zurita, 3ª Freddy Robles.

Varones Seniors hasta 70 Kgs., 1ª Saúl Jaldin Arnez, 2ª Marvin Vaca Jofré, 3ª Carlos Ovando Ramirez.

Varones Seniors de 70 a 80 Kgs., 1ª Carlos Siles, 2ª Víctor Hugo Aranibar, 3ª Antonio Rivera.

Varones Seniors de 90 Kgs., 1ª José Luis Aranibar, 2ª Rudy Orellana, 3ª Javier Cámara.

## Citación de técnicos de fútbol

La Asociación de Técnicos de Fútbol de La Paz hizo conocer una importante citación para el día jueves 19 del presente.

Se cita con carácter de urgencia a todos los socios de la A.T.F.L.P. a la reunión-entrenamiento del día jueves 19 del presente a las 16 pm. en el Estadio Obrero (Teniente Andrade - Parque Triangular) con el fin de ultimar acuerdos, respecto a la cena del día viernes 20 de los corrientes, además de conformar nuestro equipo de fútbol.

# 1er. AÑO CARRERA

## Categoría Turismo Mejorado

FELICITACION a Joaquín Alvarez SUB CAMPEON

Adquiera su vehículo

 SUBARU

en

CORPORACION TRANSANDINA

Av. Camacho 1481 - 1491 Tel. 357816 - 322924 - 329998 La Paz - Bolivia Av. Ayacucho 7331 - 7332 Tel. 28662 24462 Cochabamba